



Pure-Safe E

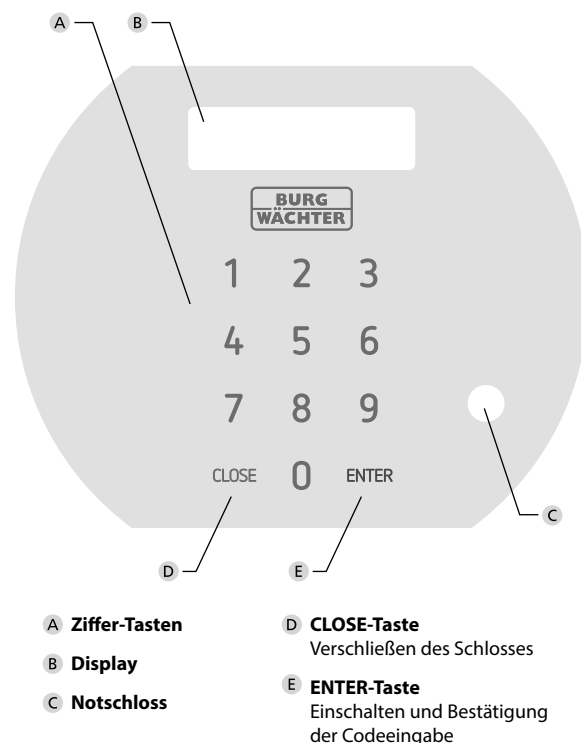


BURG-WÄCHTER KG
Altenhofer Weg 15
58300 Wetter
Germany

www.burg.biz

<i>de</i>	Deutsch	2
<i>en</i>	English	5
<i>fr</i>	Français	8
<i>nl</i>	Nederlands	11
<i>it</i>	Italiano	14
<i>cs</i>	Česky	17
<i>sk</i>	Slovenský	20
<i>hu</i>	Magyar	23
<i>ro</i>	Românesc	26
<i>pt</i>	Português	29
<i>dk</i>	Dansk	32
<i>fi</i>	Suomalainen	35
<i>no</i>	Norsk	38
<i>sv</i>	Svenska	41
<i>pl</i>	Polski	44
<i>sl</i>	Slovensko	47
<i>es</i>	Espanol	50
<i>bg</i>	български	53
<i>hr</i>	Hrvatski	56
<i>ru</i>	русский	59
<i>el</i>	Ελληνικά	62
<i>et</i>	Eestlane	65
<i>lv</i>	Latvietis	68
<i>tr</i>	Türk	71
<i>lt</i>	Lietuvis	74

Abbildung



Vorwort

Sehr geehrte Kundin,
Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für einen Tresor der Serie Pure-Safe aus dem Hause BURG-WÄCHTER entschieden haben. Dieser Tresor wurde nach den neuesten technischen Möglichkeiten entwickelt bzw. produziert. Diese Serie kann im Standard- und Hotelmodus betrieben werden. Zusätzlich haben alle Tresore ein mechanisches Notschloss integriert.

Wichtig: Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung, bevor Sie mit der Programmierung beginnen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Pure-Safe-Tresor.
Ihre BURG-WÄCHTER KG

Notschlossbedienung

Bedienen Sie die Elektronik niemals mit eingesetztem Notschlüssel. Falls dies vorgekommen ist, entfernen Sie den Notschlüssel und drücken auf „Close“, bis der Tresor ordnungsgemäß verriegelt ist.

Beachten Sie beim Batteriewechsel:

Falls Sie die Tür mit dem Notschlüssel geöffnet haben, vergewissern Sie sich vor dem Batteriewechsel, dass Sie den Notschlüssel ordnungsgemäß wieder entfernt haben. Bedienen Sie die Elektronik nur, wenn der Notschlüssel ordnungsgemäß entfernt wurde.

Wichtige Hinweise

- Bewahren Sie die Codes und Notschlüssel an einem sicheren Ort **außerhalb** des Tresors auf. (Das Notschloss befindet sich rechts neben dem Tastenfeld).
- Einfache Codes, die leicht zu erraten sind (z. B. 1-2-3-4-5-6), sollten unter keinen Umständen verwendet werden.
- Persönliche Daten (z. B. Geburtstage) oder andere Daten, auf die bei Kenntnis über den Codeinhaber geschlossen werden könnte, sollten unter keinen Umständen als Code verwendet werden.
- Falls der Tresor eine längere Zeit nicht benutzt werden soll, entnehmen Sie bitte die Batterien.
- Aus Sicherheitsgründen sollten die Werkseinstellungen von Benutzer- und Generalcode unbedingt auf individuelle Codes geändert werden.
- Der Tresor erreicht seine vorgesehene Schutzfunktion erst nach der Befestigung an einem massiven Gebäudeteil. Bitte verwenden Sie die vorgesehenen Verankerungspunkte (an Wand und / oder Boden), um die notwendige orts feste Verbindung herzustellen.
- Bei eventuellen Fragen oder Problemen wenden Sie sich bitte an ihren Händler.

Allgemeines

Zur Bedienung des Tresors stehen ein Generalcode und ein Benutzercode zur Verfügung.

Der Generalcode ist immer 8-stellig.
Der Benutzercode kann 3 bis 6-stellig gewählt werden.

Generalcode: 1-2-3-4-5-6-7-8 (Werkseinstellung)

Benutzercode: 1-6-8 (Werkseinstellung)

Technische Daten

Sperrzeiten:	Nach 3x falscher Codeeingabe: 5 Minuten
Spannungsversorgung:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Zulässige Umgebungsbedingungen	-15 °C bis + 50 °C bis zu 95 % rel. Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend)

Signalöne + Anzeige im Display

1x Kurz	Tastenbestätigung. Start Verriegelungsprozess, Verriegelungsprozess erfolgreich abgeschlossen
2x Kurz	Korrekte Eingabe. Start Öffnungsvorgang, User/Generalcode gespeichert
3x Kurz	Falsche Eingabe (CODE-ERROR)
8x Kurz + „BLOCK“	Falls der Notschlüssel im Schloss steckt, bitte abziehen! Wenn der Notschlüssel nicht eingesetzt ist, bitte etwaiges Hindernis in der Tür beseitigen, damit diese richtig schließen kann!
8x Kurz + „ERROR“	Wechseln Sie die Batterien aus und starten Sie den Vorgang bei geöffneter Tür neu. Bei erneuter Fehlermeldung kontaktieren Sie den technischen Service

Inbetriebnahme

- Entnehmen Sie die beiliegenden Notschlüssel aus der Verpackung.
- Öffnen Sie den Tresor mit dem Notschlüssel.
- Entfernen Sie an der Innenseite der Tür den Batterietrennstreifen.
- Drehen Sie den Schlüssel bei offener Tür wieder zurück und ziehen Sie den Schlüssel hinaus. **Bedienen Sie die Elektronik nur dann, wenn Sie den Schlüssel abgezogen haben!**
- Drücken Sie die ENTER-Taste.
- Geben Sie den Benutzercode ein (Werkseinstellung: 1-6-8) und bestätigen Sie mit ENTER.
- Nun kann der Tresor individuell programmiert werden.

Kapitel 1: Bedienung mit Zahlencode

Öffnen mit dem Benutzercode

- Drücken Sie die ENTER-Taste.
- Geben Sie den 3 bis 6-Stelligen Benutzercode ein (Werkseinstellung: 1-6-8) und bestätigen Sie mit ENTER. Sie hören 2 kurze Signaltöne.

Die Tür öffnet automatisch.

Wenn Sie 3 kurze Signaltöne hören, wurde ein falscher Code eingegeben. Bitte versuchen Sie es erneut.

Schließen

Drücken und halten Sie die Tresortür zu. Die Tür verriegelt automatisch, wenn Sie die CLOSE-Taste drücken. Sie hören einen kurzen Signalton am Ende des Schließvorgangs, die Tür ist erfolgreich verriegelt.

Achtung: Wenn die Riegel auf ein Hindernis stoßen und nicht bis zum Ende ausfahren können, hören Sie 8 kurze Signaltöne und sehen „BLOCK“ in Anzeige. Der Tresor kann nicht verschlossen werden. Wenn diese Meldung erscheint und sich der Notschlüssel noch im Schloss befinden sollte, ziehen Sie ihn ab! Falls sich der Notschlüssel nicht im Schloss befindet, prüfen Sie, ob sich ein Hindernis in der Tür befindet und entfernen Sie es gegebenenfalls, damit diese richtig schließen kann!

Bitte wiederholen Sie danach den Vorgang.

Programmieren des Benutzercodes

Die Tür muss offen und die Riegel müssen **eingefahren** sein.

- Drücken Sie die ENTER-Taste.
- Geben Sie den neuen Benutzercode ein (3 bis max. 6 Stellen) und bestätigen Sie mit der ENTER-Taste.
- Sie hören 2 Töne und im Display erscheint die Meldung „GOOD“, die Elektronik hat den neuen Code gespeichert.
- Drücken Sie die CLOSE-Taste.

Die Riegelbolzen fahren heraus. Der Benutzercode wurde erfolgreich programmiert.

Falsche Eingaben

Im geschlossenen Zustand akzeptiert der Tresor keine falschen Code-Eingaben. Auf dem Display sehen Sie in diesen Fällen „CODE-ERROR“ und Sie hören 3 kurze Signaltöne. Beim dritten, falschen Versuch sperrt die Elektronik den Tresor für 5 Minuten. Nach dieser Zeit kann der Tresor mit dem Generalcode oder richtigem Benutzercode geöffnet werden. Wenn Sie eine falsche Ziffer getippt haben, können Sie diese Eingabe mit der CLOSE-Taste löschen.

Öffnen mit Generalcode

- Drücken Sie die ENTER-Taste.
- Geben Sie Ihren Generalcode ein (Werkseinstellung 1-2-3-4-5-6-7-8) und bestätigen Sie mit ENTER.

Im Display wird „PASS 1“ angezeigt und 10 Sekunden hochgezählt. Nach Ablauf dieser Zeit hören sie zwei kurze Signaltöne, die Tür öffnet automatisch.

Achtung: Bei Eingabe des Generalcodes wird der zuletzt programmierte Benutzercode kurz angezeigt und dann gelöscht. Der Benutzercode muss daraufhin neu programmiert werden (siehe „Programmierung des Benutzer-codes“).

Die Tür lässt sich nur verriegeln, wenn ein Benutzercode programmiert ist.

Programmieren des Generalcodes

Die Tür muss offen und die Riegel müssen **ausgefahren** sein.

- Drücken Sie die ENTER-Taste.
- Geben Sie den Generalcode ein (Werkseinstellung 1-2-3-4-5-6-7-8) und bestätigen Sie mit ENTER.
- Es wird „PASS 1“ angezeigt und 10 Sekunden hochgezählt. Drücken Sie **Innerhalb dieser Zeit** erneut die ENTER-Taste.
- Geben Sie nun den neuen Generalcode ein (8 Stellen) und bestätigen Sie mit ENTER.
- Im Display erscheint die Anzeige „REPEAT“.
- Geben Sie den neuen Generalcode ein zweites Mal ein und bestätigen Sie mit ENTER.
- Die Elektronik hat den neuen Code gespeichert, wenn Sie im Display „GOOD“ sehen.
- Sie hören 2 kurze Signaltöne

Der Generalcode wurde erfolgreich programmiert.

Kapitel 2: Bedienung im Hotelmodus

Besonderheiten der Hotel-Version

Soll der Tresor in der Hotel-Version betrieben werden, kann dies durch den General-Code umgestellt werden. Die Tür muss **offen** und die Riegel müssen **ausgefahren** sein.

- Drücken Sie die ENTER-Taste.
- Geben Sie Ihren Generalcode ein (Werkseinstellung 1-2-3-4-5-6-7-8) und bestätigen Sie mit ENTER.
- Es wird „PASS 1“ angezeigt und 10 Sekunden hochgezählt. Drücken Sie **Innerhalb dieser Zeit** erneut die ENTER-Taste.
- Geben Sie den Code „16805“ ein und bestätigen Sie die Umstellung mit ENTER. Im Display erscheint „SET-05“. Sie hören 2 kurze Signaltöne

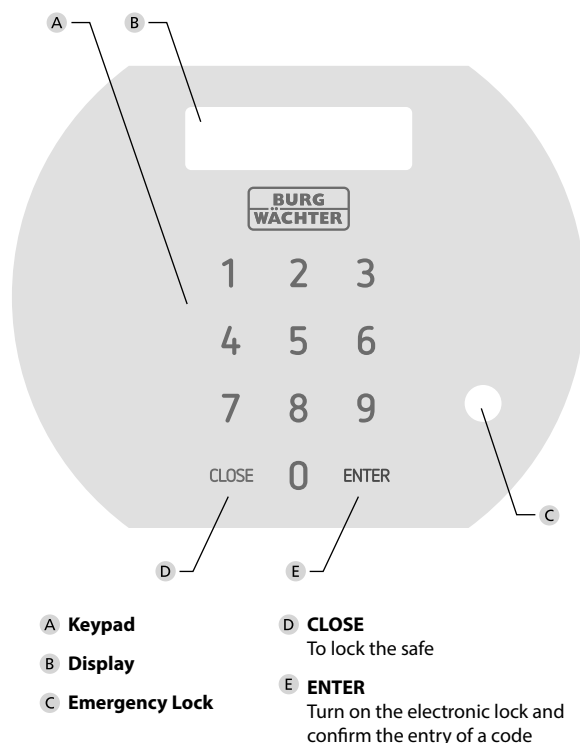
Die Umstellung in den Hotelmodus war erfolgreich. Wenn die Tür nun länger als 5 Minuten offen stehen bleibt, wird der Benutzercode automatisch gelöscht und muss erneut programmiert werden.

Möchten Sie wieder in den Normalmodus zurückgehen, verfahren Sie wie oben angegeben und nutzen Sie an entsprechender Stelle den Code „16800“. Es erscheint „SET-00“ in der Anzeige und der Benutzercode ist auch bei offener Tür zeitlich unbegrenzt gültig.

Mögliche Fehlermeldungen (Displayanzeige)

CODE-ERROR	Falsche Code-Eingabe
BLOCK	• Die Riegel stoßen auf ein Hindernis und können nicht bis zum Ende ausfahren • Die Elektronik wurde bedient ohne den Notschlüssel zu entfernen. > Entfernen Sie das Hindernis und/oder den Notschlüssel und starten den Vorgang neu. • Bei Wiederholung der Fehlermeldung, wechseln Sie die Batterien und starten den Vorgang bei geöffneter Tür neu. Bei erneuter Fehlermeldung kontaktieren Sie den technischen Service.
LOW BATT	Batterien zu schwach
ERROR	• Starten Sie den Vorgang neu. • Bei Wiederholung der Fehlermeldung, wechseln Sie die Batterien und starten den Vorgang bei geöffneter Tür neu. Bei erneuter Fehlermeldung kontaktieren Sie den technischen Service

Diagram



Foreword

Dear customer,

Thank you for purchasing a safe from the Pure-Safe series from BURG-WÄCHTER. This safe was manufactured to a high standard using our latest in technological advancements. The Pure-Safe series can be operated as a standard safe or programmed into hotel mode. In addition, all safes have an integrated mechanical emergency lock.

Important: Please read the entire instruction manual before you start programming the safe.

We hope you enjoy using your new Pure-Safe,
Your BURG-WÄCHTER KG

Emergency lock operation

„Under no circumstances should you operate the electronics with an emergency key inserted. If this has occurred, remove the emergency key and press „Close“ until the safe is properly locked.

Please note when replacing the battery:

If the door was opened using the emergency key, make sure that you have removed the emergency key again before replacing the battery. The electronics may only be operated if the emergency key has been properly removed.“

Important notes

- Be sure to store your user codes and the emergency key in a secure location and **not inside the safe** (the emergency lock is located to the right of the keypad)
- Don't use simple codes that are easy to guess (e.g. 1-2-3-4-5-6)
- For security reasons we recommend you do not use personal numbers such as your date of birth or telephone number as a code to operate the safe
- If the safe is not going to be used for a prolonged period of time, please remove the batteries
- The factory set admin code and default user code must be changed to your own unique code to ensure the safe is secure
- The safe only achieves its intended protection after it is anchored in place to a solid part of a building such as a wall or floor. Please use the pre-drilled anchoring points (in the base and back wall of the safe) fixings to secure the safe in place
- Please contact your retailer if you have any questions or technical issues

General

An admin code and user code are available to operate the safe.

The admin code must have 8-digits.
The user code can be between 3 to 6-digits.

Admin code: 1-2-3-4-5-6-7-8 (factory set default)

User code: 1-6-8 (factory set default)

Technical specification

Blocking Times:	After 3x wrong code entries: 5 minutes
Battery Specification:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Specified operating conditions	-15 °C to + 50 °C up to 95% rel. humidity (non-condensing)

Signal tones + message in the display

1x beep	Key entry registered. Start locking process, locking process successfully completed
2x beeps	Input correct / accepted. Start opening process, user/admin code saved
3x beeps	Input wrong / denied (CODE-ERROR)
8x beep + „BLOCK“	Remove the emergency key if it is inserted in the lock! If the emergency key is not inserted, please remove any obstruction in the door so that it can close properly!
8x beep + „ERROR“	Replace the batteries and restart the process with the door open. Contact the technical service if the error message reappears

Installation

- Remove the enclosed emergency keys from the packaging.
- Use the emergency key to open the safe door (see diagram for location).
- Remove the plastic strip located by the battery compartment on the inside of the door to activate the batteries.
- With the door still open, turn the emergency key and remove it from the emergency lock hole. **Only operate the electronics when you have removed the key!**
- Press the ENTER button.
- Enter the user code (factory default code: 1-6-8) and confirm by pressing the ENTER button.
- The safe can now be programmed to your own admin and user code.

Chapter 1: Operation with a code

Opening the safe with the user code

- Press the ENTER button
- Enter the 3 to 6-digit user code (factory default code: 1-6-8) and confirm with ENTER button. You will hear 2 short beeps.

The door will open automatically.

If you hear 3 short beeps, an incorrect code has been entered. Please try again.

Closing & locking the safe

Drücken und halten Sie die Tresortür zu. Die Tür verriegelt automatisch, wenn Sie die CLOSE-Taste drücken. A short beep is heard at the end of the closing process, the door is now successfully locked.

Achtung: In case of a blockage, you will hear 8 short beeps and the message „BLOCK“ will appear in the display. The safe cannot be locked. If this message appears and the emergency key is still in the lock, remove it! If the emergency key is not inserted, please check for any obstruction and remove it so that the door can close properly!

Then please repeat the process.”

Programming the user code

The door must be open and the bolts must be **retracted** inside the door.

- Press the ENTER button.
- Enter a new user code (it must be between 3 to 6 digits max.) and confirm with the ENTER button.
- You will hear 2 beeps and the message „GOOD“ appears in the display, indicating that the electronics have saved the new code.
- Press the CLOSE button.

The locking bolts will extend out. A new user code has been successfully programmed.

Incorrect entries

If an incorrect code or fingerprint entry is made when the safe is locked/closed the display will show “CODE-ERROR” and you will hear 3 short beeps. A third successive incorrect code or fingerprint entry will result in the electronic lock blocking any further entries for 5 minutes. After this blocking time, the safe can be opened with the admin code, the correct user code. If a wrong digit is entered during code entry, it can be cleared by pressing the CLOSE button.

Opening the safe with the admin code

- Press the ENTER button.
- Enter the 8-digit admin code (factory default code: 1-2-3-4-5-6-7-8). and confirm with ENTER button.

The display shows „PASS 1“ and counts down for 10 seconds.

After this time, you will hear two short beeps and the door will open automatically.

Caution: When the admin code is entered, the last programmed user code is shown on the display briefly and then deleted. The user code must now be re-programmed (see „Programming the user code“).

The door can only be locked if a user code has been programmed.

Programming the admin code

The safe door must be open with the bolts **extended** out of the door.

- Press the ENTER button
- Enter the admin code (factory default code: 1-2-3-4-5-6-7-8) and confirm with ENTER button
- The display shows „PASS 1“ and counts down for 10 seconds. **Within this time**, press the ENTER button again
- Now enter the new admin code (8 digits) and confirm by pressing ENTER
- „REPEAT“ will appear on the display
- Enter the new admin code a second time and confirm with ENTER.
- The new admin code is saved when you see „GOOD“ shown on the display
- You will also hear 2 short beeps to confirm

A new admin code has been successfully programmed.

Chapter 2: Operating in hotel mode

Features of hotel mode & programming

To programme the safe into „hotel mode“ the admin code must be entered with the safe door **open** and the bolts **extended out**.

- Press the ENTER button.
- Enter the 8-digit admin code (factory default code: 1-2-3-4-5-6-7-8) and confirm with ENTER button.
- The display shows „PASS 1“ and counts down for 10 seconds. **Within this time**, press the ENTER button again.
- Enter the code „16805“ and confirm the change with ENTER button.
- „SET-05“ appears on the display. You will hear 2 short beeps to confirm.

Setting hotel mode was successful. If the door of the safe remains open for more than 5 minutes the user code is automatically deleted and must be reprogrammed by the next guest.

To programme the safe back to normal operation mode, proceed using the instructions as outlined above but use the code „16800“ where appropriate. „SET-00“ appears in the display to confirm the safe is now back in normal operating mode. In normal operation the user code will remain even when the door is left open indefinitely.

Error messages (display screen)

CODE-ERROR	Incorrect code entry
BLOCK	• The bolts hit an obstacle and cannot extend to the end • The electronics were operated without removing the emergency key. • > Remove the obstacle and/or the emergency key and restart the process. • If the error message is repeated, replace the batteries and restart the process with the door open. Contact the technical service if the error message reappears.
LOW BATT	Batteries are low and should be replaced
ERROR	• Restart the process. • If the error message is repeated, replace the batteries and restart the process with the door open. Contact the technical service if the error message reappears.

Changing the batteries

A warning message „LOW BATT“ is shown on the electronic lock display when the batteries are nearly exhausted and need replacing. Please change as soon as possible.

If the batteries are already exhausted and the door was opened with the emergency key, make sure that you have properly removed the emergency key after opening the door before replacing the batteries..

- Open/unlock the safe.
- The battery compartment is located on the inside of the door.
- Remove the screw on the battery compartment cover with a Phillips screwdriver.
- Remove and discard the batteries according to the disposal instructions (see right).
- Replace the 4 x AA Mignon LR 6 Alkaline with new ones. Be sure to insert the batteries in the correct direction as per the drawings. Please use high quality batteries and not rechargeable ones.
- Replace the battery compartment cover and tighten the cover screw.



Warranty

BURG-WÄCHTER products comply with the technical standards in force at the time of production and adhere to our own quality standards. The guarantee only covers defects which can be proved to have resulted from production or material defects at the time of purchase. The warranty ends after two years from the date of purchase, further claims are excluded. Defects and damage caused by e.g. transport, incorrect operation, improper use, wear etc. are excluded from the warranty. The batteries are not included in the guarantee. A short description of any defects identified must be made in writing and the device returned to the place it was purchased, together with the purchase receipt. After the device has been tested, and within a appropriate period of time, the guarantor will decide whether or not to repair or exchange the item.

Note:

In order to deliver a flawless and high quality product to you and to better assist you in case of service or repair, it is necessary that faulty or defective devices along with the valid administrator code be presented to your dealer together with the purchase receipt.

For returns, all undamaged device parts must furthermore be in the factory setting due to your right of revocation. Failure to comply with this will invalidate the warranty.

Disposal of the device

Please help us avoid unnecessary waste. Should you intend to dispose of this device at any time, please remember that many components of this device contain valuable materials that can be recycled.



Please be aware that electrical and electronic equipment and batteries marked in this way must not be disposed of with household waste but collected separately. Please obtain information on the collecting points for electrical waste from the responsible authority of your city/municipality.



BURG-WÄCHTER KG hereby declares that the present Device complies with the directives 2014/30/EU, (EMC) and 2011/65/EU (RoHS) compliant.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the Internet address
<https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>.

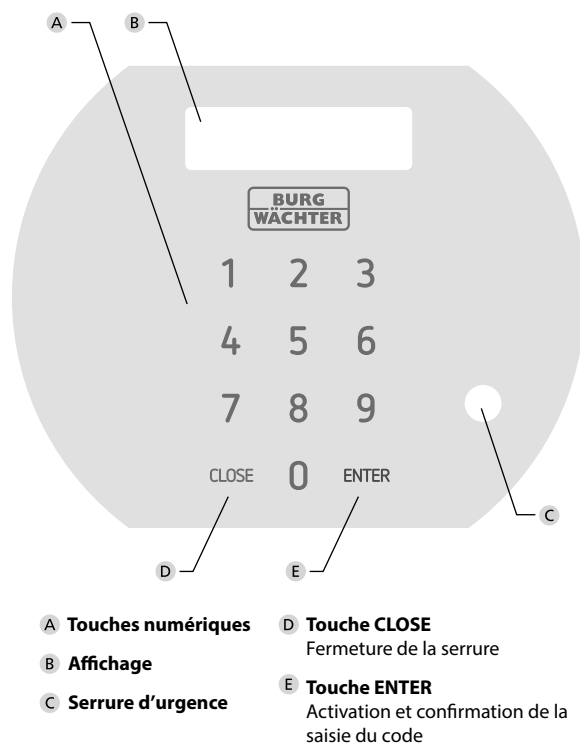
Safety recommendation

Please clean the keyboard operating surface periodically with a microfibre cloth (e.g. glasses cleaning cloth for spectacles) to remove any fingerprints on the keyboard surface.

Printing and typesetting errors as well as technical changes reserved.

Notes

Illustration



Préambule

Chère cliente,
 cher client,

Merci d'avoir choisi un coffre-fort de la série Pure-Safe de la maison BURG-WÄCHTER. Ce coffre-fort a été conçu et fabriqué avec les moyens techniques les plus récents. Cette série peut être utilisée en mode standard et hôtel. De plus, une serrure d'urgence mécanique est intégrée dans tous les coffres-forts.

Important : Veuillez lire le mode d'emploi en entier avant de commencer la programmation.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau coffre-fort Pure-Safe.
 BURG-WÄCHTER KG

Commande de la serrure de secours

N'utilisez jamais l'électronique lorsque la clé de secours est encore insérée. Si cela s'est quand même produit, retirez la clé de secours et appuyez sur « Close » jusqu'à ce que le coffre-fort soit correctement verrouillé.

Pour le remplacement des batteries, suivez les instructions suivantes :

Si vous avez ouvert la porte avec la clé de secours, assurez-vous que vous avez correctement retiré la clé de secours avant de remplacer les batteries. N'utilisez l'électronique que si la clé de secours a été correctement retirée.

Informations importantes

- Conservez les codes et la clé de secours en lieu sûr à l'extérieur du coffre-fort. (La serrure d'urgence se trouve à droite des touches du clavier).
- Des codes simples et faciles à deviner (par ex. 1-2-3-4-5-6) ne doivent absolument pas être employés.
- Des données personnelles (par ex. dates d'anniversaire) ou d'autres données, dont des personnes malveillantes pourraient avoir connaissance, ne doivent aucunement être employées.
- Si le coffre-fort ne doit pas être utilisé sur une durée prolongée, prière d'en ôter les piles.
- Pour des raisons de sécurité, les configurations d'usine des codes maître général et d'utilisateur ne doivent pas être changées en codes individuels.
- Le coffre-fort ne remplit la fonction de protection pour lequel il est prévu qu'après avoir été fixé sur la partie massive d'un bâtiment. Veuillez vous servir des points d'ancrage prévus à cet effet (par ex. mur et/ou sol) pour établir la liaison la plus stable nécessaire.
- Veuillez vous adresser à votre revendeur en cas de questions ou de problèmes éventuels.

Généralités

Un code maître général et un code d'utilisateur sont disponibles pour l'utilisation du coffre-fort.

Le code maître général comporte toujours 8 positions.
 Pour le code d'utilisateur, on peut sélectionner un code de 3 à 6 positions.

Code maître général : 1-2-3-4-5-6-7-8 (configuration d'usine)

Code utilisateur : 1-6-8 (configuration d'usine)

Caractéristiques techniques

Temps de blocage :	Après 3 saisies de code erroné: 5 minutes
Alimentation électrique :	4x piles AA MIGNON LR6 ALCALINE
Conditions ambiantes admissibles	entre -15 °C et + 50 °C jusqu'à 95 % d'humidité atmosphérique relative (sans condensation)

Signaux sonores + affichage à l'écran

1x court	Confirmation par touche. Démarrage du processus de verrouillage, processus de verrouillage réussi
2x court	Entrée correcte. Démarrage du processus d'ouverture, code utilisateur/général enregistré
3x court	Entrée incorrecte (CODE-ERROR)
8x court + „BLOCK“	Si la clé d'urgence est insérée dans la serrure, assurez-vous de la retirer ! Si la clé de secours n'est pas insérée, veuillez éliminer tout obstacle dans l'ouverture de la porte afin qu'elle puisse se fermer correctement !
8x court + „ERROR“	Remplacez les batteries et recommencez le processus avec la porte ouverte. Si un nouveau message d'erreur s'affiche, contactez le service technique

Mise en service

- Retirez de l'emballage les clés de secours jointes.
- Ouvrez le coffre-fort avec la clé de secours
- Ôtez la languette isolante de la pile de la face intérieure de la porte.
- Avec la porte ouverte, tournez de nouveau la clé vers l'arrière et sortez la clé.
N'utilisez l'électronique que lorsque vous avez retiré la clé !
- Appuyez sur la touche ENTER.
- Saisissez le code d'utilisateur (configuration d'usine : 1-6-8) et confirmez par ENTER.
- Le coffre-fort peut désormais être programmé individuellement.

Chapitre 1 : Utilisation par code à chiffre

Ouvrir avec le code d'utilisateur

- Appuyez sur la touche ENTER.
- Saisissez le code d'utilisateur à 3 à 6 positions (configuration d'usine : 1-6-8) et confirmez par ENTER. Vous entendez 2 signaux sonores courts.

La porte s'ouvre automatiquement.

Si vous entendez 3 signaux sonores courts, cela signifie qu'un code incorrect a été saisi. Veuillez réessayer.

Fermeture

Appuyez sur la porte du coffre-fort et tenez-la. La porte se verrouille automatiquement en appuyant sur la touche CLOSE. Vous entendez un court signal sonore à la fin du processus de fermeture, la porte est verrouillée avec succès.

Attention : En cas de blocage, vous entendez 8 courts signaux sonores et le message « BLOCK » s'affiche. Il est impossible de fermer le coffre-fort. Si ce message s'affiche et que la clé de secours est encore insérée dans la serrure, assurez-vous de la retirer ! Si la clé de secours n'est pas insérée dans la serrure, vérifiez s'il y a un obstacle dans l'ouverture de la porte et retirez-le le cas échéant afin qu'elle puisse se fermer correctement !

Veuillez ensuite recommencer la procédure.

Programmation du code d'utilisateur

La porte doit être ouverte et les cames doivent être **engagées**.

- Appuyez sur la touche ENTER.
- Entrez le nouveau code d'utilisateur (3 à 6 positions max.) et confirmez par la touche ENTER.
- Vous entendez 2 signaux sonores et le message « GOOD » apparaît à l'écran, l'électronique a enregistré le nouveau code.
- Appuyez sur la touche CLOSE

Les pènes sortent. Le code d'utilisateur a été programmé avec succès.

Entrées incorrectes

Lorsque le coffre-fort est fermé, il n'accepte aucune entrée incorrecte de code. Dans ces cas-là, vous voyez s'afficher sur l'écran « CODE-ERROR » et vous entendez 3 signaux sonores courts. Au troisième essai incorrect, l'électronique bloque le coffre-fort pendant 5 minutes. Une fois ce temps écoulé, il est possible d'ouvrir le coffre-fort avec le code maître général ou le code d'utilisateur correct. Si vous avez tapé un chiffre erroné, vous pouvez effacer cette entrée par la touche CLOSE.

Ouverture par code maître général

- Appuyez sur la touche ENTER.
- Entrez votre code maître général (configuration d'usine : 1-2-3-4-5-6-7-8) et confirmez par ENTER.

« PASS 1 » s'affiche à l'écran et 10 secondes sont décomptées. Une fois ce temps écoulé, la porte s'ouvre automatiquement. Une fois ce temps écoulé, vous entendrez deux signaux sonores brefs, et la porte s'ouvre automatiquement.

Attention : En cas d'entrée du code maître général, le code d'utilisateur programmé en dernier s'affiche brièvement puis est effacé. Après quoi le code d'utilisateur doit être reprogrammé (voir « Programmation du code d'utilisateur »).

La porte ne peut être verrouillée que si un code utilisateur est programmé.

Programmation du code maître général

La porte doit être ouverte et les cames doivent être **sorties**.

- Appuyez sur la touche ENTER.
- Entrez le code maître général (configuration d'usine : 1-2-3-4-5-6-7-8) et confirmez par ENTER.
- « PASS 1 » s'affiche à l'écran et 10 secondes sont décomptées. **Pendant ce temps**, appuyez à nouveau sur la touche ENTER.
- Entrez maintenant le nouveau code maître général (8 positions) et confirmez par la touche ENTER.
- Le message « REPEAT » apparaît à l'écran.
- Entrez une seconde fois le nouveau code maître général et confirmez par la touche ENTER.
- L'électronique a mémorisé le nouveau code si vous voyez le message « GOOD » à l'écran.
- Vous entendez 2 signaux sonores courts

Le code maître général a été programmé avec succès.

Chapitre 2 : Utilisation en mode hôtel

Particularités de la version hôtel

Si le coffre-fort doit fonctionner dans la version hôtel, cela peut être modifié à l'aide du code maître général. La **porte** doit être ouverte et les cames doivent être **sorties**.

- Appuyez sur la touche ENTER.
- Entrez votre code maître général (configuration d'usine : 1-2-3-4-5-6-7-8) et confirmez par ENTER.
- « PASS 1 » s'affiche à l'écran et 10 secondes sont décomptées. **Pendant ce temps**, appuyez à nouveau sur la touche ENTER.
- Entrez code sur « 16805 » et confirmez par la touche « ENTER ». Apparaît à l'écran « SET-05 ». Vous entendez 2 signaux sonores courts

Le changement en mode hôtel a réussi. Si la porte est maintenant laissée ouverte pendant plus de 5 minutes, le code d'utilisateur sera automatiquement supprimé et devra être reprogrammé.

Si vous souhaitez revenir au mode normal, procédez comme ci-dessus et utilisez le code « 16800 » à l'endroit approprié. « SET-00 » apparaît à l'écran et le code utilisateur est valide indéfiniment, même lorsque la porte est ouverte.

Messages d'erreur possibles (Affichage à l'écran)

CODE-ERROR	Entrée de code incorrecte
BLOCK	• Les cames se heurtent à un obstacle et ne peuvent pas sortir jusqu'au bout • L'électronique a été actionnée sans retirer la clé de secours. > Retirez l'obstacle et/ou la clé d'urgence et recommencez l'opération. • Si le message d'erreur apparaît à nouveau, remplacez les batteries et recommencez le processus avec la porte ouverte. Si un nouveau message d'erreur s'affiche, contactez le service technique..
LOW BATT	Piles trop faibles
ERROR	• Recommencez le processus. • Si le message d'erreur apparaît à nouveau, remplacez les batteries et recommencez le processus avec la porte ouverte. Si un nouveau message d'erreur s'affiche, contactez le service technique.

Changement des piles

Si la tension des piles décroît, le message « LOW BATT » apparaît lorsqu'on se sert de l'électronique. Dans ce cas, changez rapidement les piles.

Si les batteries sont déjà épuisées et que la porte a été ouverte avec la clé de secours, assurez-vous d'avoir correctement retiré la clé de secours après l'ouverture de la porte avant de remplacer les batteries..

- Ouvrez le coffre-fort
- Le compartiment des piles se trouve sur la face intérieure de la porte
- Enlevez la vis de sécurité à l'aide d'un tournevis cruciforme
- Ôtez les piles et éliminez-les conformément aux instructions correspondantes (voir à droite).
- Remplacez les piles par des neuves (4 x piles AA Mignon LR 6 Alcaline). Insérez les piles selon les plans dans les supports de piles (respectez la bonne polarité). Veuillez utiliser des piles de marque, pas des batteries rechargeables.
- Refermez le compartiment des piles et revissez la vis de sécurité.



Garantie

Les produits BURG-WÄCHTER sont fabriqués selon les normes techniques en vigueur au moment de leur production et dans le respect de nos standards de qualité. La garantie ne couvre que les défauts qui sont manifestement dus à des défauts de fabrication ou de matériel au moment de la vente. La garantie est valable deux ans, toute autre revendication est exclue. Les défauts et les dommages résultant par ex. du transport, d'une mauvaise manipulation, d'un emploi inadapté, de l'usure, etc. sont exclus de la garantie. Les piles sont exclues de la garantie. Les défauts constatés doivent être signalés par écrit au vendeur, avec le ticket de caisse original et une brève description du défaut. Après examen le donneur de garantie décide, dans un délai raisonnable, d'une éventuelle réparation ou d'un remplacement.

Attention :

Pour être en mesure de vous fournir un produit de qualité élevée et irréprochable et vous assister au mieux en cas de réparation ou de problème technique, vous devez ramener à votre revendeur les appareils défectueux ou défectueux avec le code maître général accompagnés de la preuve d'achat originale.

Pour tout renvoi motivé par votre droit de rétractation, tous les éléments des appareils doivent être en configuration d'usine et sans dommages. La garantie n'est plus valable si ces conditions ne sont pas respectées.

Élimination de l'appareil

Merci de contribuer à éviter les déchets. Si vous envisagez un jour d'éliminer ce coffre-fort, n'oubliez pas que de nombreuses pièces de cet appareil se composent de matériaux de valeur recyclables.



Nous rappelons que les appareils électriques et électroniques signalisés de cette façon ainsi que les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être collectés séparément. Veuillez vous renseigner auprès du service compétent de votre ville/commune sur les points de collecte pour les piles et les déchets électroniques.

Par la présente, la société BURG-WÄCHTER KG déclare que le présent appareil répond aux directives 2014/53/EU, (CEM), et 2011/65/EU (RoHS).

Le texte intégral de la déclaration CE de conformité peut être consulté à l'adresse Internet
<https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>.

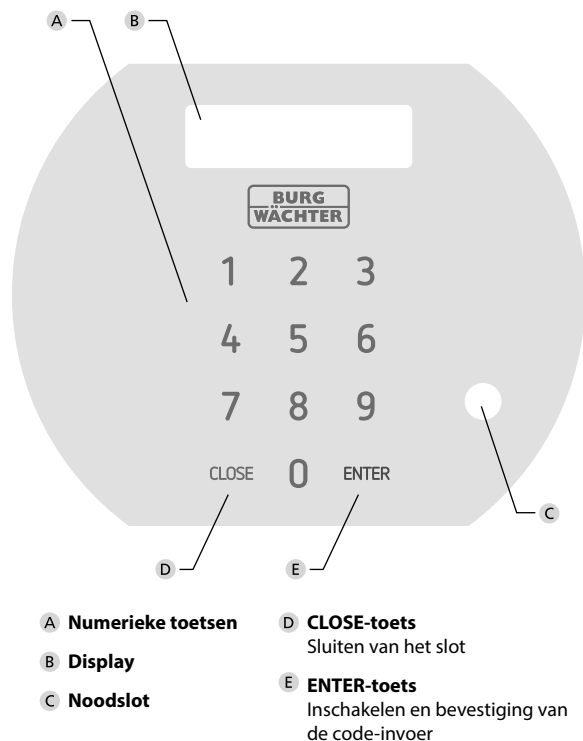
Recommandation de sécurité

Veillez nettoyer occasionnellement la surface de travail du clavier avec un chiffon en microfibres (par ex. un chiffon de nettoyage des lunettes) pour en éliminer d'éventuelles empreintes digitales.

Sous réserve d'erreurs typographiques et de modifications techniques.

Notes

Afbeelding



Voorwoord

Geachte klant,

Hartelijk dank dat u voor een kluis van de serie Pure-Safe van BURG-WÄCHTER heeft gekozen. Deze kluis werd volgens de nieuwste technische mogelijkheden ontwikkeld en geproduceerd. Deze serie kan in de standaard- en hotelmodus worden bediend. Daarnaast bevatten alle kluisen een mechanisch noodslot.

Belangrijk: Lees a.u.b. de complete bedieningshandleiding voordat u met programmeren begint.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Pure-Safe-kluis.
Uw BURG-WÄCHTER KG

Bediening van het noodslot

Bedien de elektronica nooit wanneer de noodsleutel in het slot zit. Indien dit toch is gebeurd, verwijder dan de noodsleutel en druk op „Close“ totdat de kluis correct is vergrendeld.

Let bij het vervangen van de batterij op het volgende:
Als u de deur met de noodsleutel hebt geopend, moet u ervoor zorgen dat u de noodsleutel correct verwijderd voordat u de batterij vervangt. Bedien de elektronica alleen als de noodsleutel correct is verwijderd.

Belangrijke aanwijzingen

- Bewaar de codes en noodsleutel op een veilige plaats **buiten** de kluis. (Het noodslot bevindt zich rechts naast het toetsenveld).
- Gebruik in geen geval eenvoudige codes die gemakkelijk kunnen worden geraden (bijv. 1-2-3-4-5-6).
- Persoonlijke gegevens (bijv. verjaardagen) of andere gegevens die op basis van aanwezige informatie over de code-eigenaar kunnen worden geraden, mogen nooit als code worden gebruikt.
- Als de kluis langdurig niet gebruikt gaat worden, dient u de batterijen te verwijderen.
- Om veiligheidsredenen moeten de fabrieksstanden van gebruikers- en mastercode altijd worden gewijzigd in individuele codes.
- De kluis kan zijn beoogde beveiligingsfunctie pas vervullen als hij aan een massief deel van het gebouw is bevestigd. Maak gebruik van de aanwezige verankeringspunten (aan muur en/of vloer) om de noodzakelijke vaste verbinding tot stand te brengen.
- Mocht u nog vragen of problemen hebben, neem dan contact op met uw dealer.

Algemeen

Voor de bediening van de kluis zijn een mastercode en een gebruikerscode beschikbaar.

De mastercode bestaat altijd uit 8 posities.
De gebruikerscode kan uit 3 tot 6 posities bestaan.

Mastercode: 1-2-3-4-5-6-7-8 (fabrieksstand)

Gebruikerscode: 1-6-8 (fabrieksstand)

Technische gegevens

Blokkeertijden:	Na de invoer van 3 foutieve codes: 5 minuten.
Voeding:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Toegestane omgevings-omstandigheden	-15°C tot + 50°C tot 95% rel. luchtvochtigheid (niet condenserend)

Signaaltonen + weergave op het display

1x kort	Drukken op de toetsen. Start vergrendelingsproces, vergrendelingsproces met succes voltooid,
2x kort	Correcte invoer. Start openingsproces, User/Generalcode is opgeslagen
3x kort	Foutieve invoer (CODE-ERROR)
8x kort + „BLOCK“	Als de noodsleutel in het slot zit, trek hem er dan uit! Als de noodsleutel niet in het slot zit, verwijder dan eventuele obstakels in de deuropening, zodat de deur goed kan sluiten!
8x kort + „ERROR“	Vervang de batterijen en start het proces opnieuw met de deur geopend. Indien de foutmelding opnieuw verschijnt, neem dan contact op met de technische dienst

Inbedrijfstelling

- Neem de meegeleverde noodsleutel uit de verpakking.
- Open de kluis met de noodsleutel
- Verwijder de batterijstrip aan de binnenzijde van de deur.
- Draai de sleutel bij open deur weer terug en neem de sleutel uit. **Bedien de elektronica alleen als u de sleutel hebt verwijderd!**
- Druk op de ENTER-toets.
- Voer de gebruikerscode in (fabrieksstand: 1-6-8) en bevestig met ENTER.
- Nu kan de kluis individueel geprogrammeerd worden.

Hoofdstuk 1: Bediening met cijfercode

Openen met de gebruikerscode

- Druk op de ENTER-toets.
- Voer de gebruikerscode van 3 tot 6 posities in (fabrieksstand: 1-6-8) en bevestig met ENTER. U hoort 2 korte signaaltönen.

De deur opent automatisch.

Als u 3 korte signaaltönen hoort, heeft u een verkeerde code ingevoerd. Probeer het opnieuw.

Sluiten

Druk de kluisdeur dicht en houd hem dichtgedrukt. De deur vergrendelt automatisch als u op de CLOSE-toets drukt. U hoort een korte signaaltoon aan het einde van het sluitproces, de deur is succesvol vergrendeld.

Let op: In geval van een blokkering hoort u 8 korte signaaltönen en ziet u 'BLOCK' op het display. De kluis kan niet worden gesloten. Als deze melding verschijnt en de nood sleutel nog in het slot zit, dan moet u hem zeker uit het slot trekken! Als de nood sleutel niet in het slot zit, controleer dan of er een obstakel in de deuropening zit en als dit zo is, verwijder het dan zodat de deur correct kan sluiten!

Herhaal daarna de procedure.

Programmeren van de gebruikerscode

De deur moet open zijn en de grendels moeten **ingeschoven** zijn.

- Druk op de ENTER-toets.
- Voer de nieuwe gebruikerscode in (3 tot max. 6 posities) en bevestig met de ENTER-toets.
- U hoort 2 tonen en op het display verschijnt de melding 'GOOD', wat aangeeft dat de elektronica de nieuwe code heeft opgeslagen.
- Druk op de CLOSE-toets

De grendelbouten schuiven uit. De gebruikerscode is geprogrammeerd.

Foutieve invoer

Als de kluis dicht is, worden er geen foutieve codes geaccepteerd. Op het display ziet u in deze gevallen "CODE-ERROR" en hoort u 3 korte signaaltönen. Bij de derde foutieve poging wordt de kluis gedurende 5 minuten geblokkeerd door de elektronica. Na deze tijd kan de kluis worden geopend met de mastercode of de juiste gebruikerscode. Als u een foutief cijfer heeft ingetoetst, kunt u deze invoer wissen met de CLOSE-toets.

Openen met mastercode

- Druk op de ENTER-toets.
- Voer uw mastercode in (fabrieksstand 1-2-3-4-5-6-7-8) en bevestig met ENTER.

Op het display wordt "PASS 1" weergegeven en wordt 10 seconden geteld. Na het verstrijken van deze tijd hoort u twee korte signaaltönen en de deur gaat automatisch open.

Let op: Bij invoer van de mastercode wordt de laatst geprogrammeerde gebruikerscode kort weergegeven en dan gewist. De gebruikerscode moet vervolgens opnieuw worden geprogrammeerd (zie "Programmering van de gebruikerscode"). De deur kan alleen worden vergrendeld als een gebruikerscode is geprogrammeerd..

Programmeren van de mastercode

De deur moet open zijn en de grendels moeten **uitgeschoven** zijn.

- Druk op de ENTER-toets.
- Voer de mastercode in (fabrieksstand 1-2-3-4-5-6-7-8) en bevestig met ENTER.
- Er wordt "PASS 1" weergegeven en er wordt 10 seconden geteld. Druk **binnen deze tijd** opnieuw op de ENTER-toets.
- Voer nu de nieuwe mastercode in (8 posities) en bevestig met ENTER.
- Op het display verschijnt "REPEAT".
- Voer de nieuwe mastercode een tweede keer in en bevestig met ENTER.
- De elektronica heeft de nieuwe code opgeslagen zodra op het display "GOOD" verschijnt.
- U hoort 2 korte signaaltönen

De mastercode is geprogrammeerd.

Hoofdstuk 2: Bediening in hotelmodus

Bijzonderheden van de hotelversie

Als de kluis in de hotelversie moet worden bediend, kan dit worden omgesteld met de mastercode. De deur moet **open** zijn en de grendels moeten **uitgeschoven** zijn.

- Druk op de ENTER-toets.
- Voer uw mastercode in (fabrieksstand 1-2-3-4-5-6-7-8) en bevestig met ENTER.
- Er wordt "PASS 1" weergegeven en er wordt 10 seconden geteld. Druk **binnen deze tijd** opnieuw op de ENTER-toets.
- Voer de code "16805" in en bevestig de omschakeling met ENTER. Op het display verschijnt „SET-05“. U hoort 2 korte signaaltönen

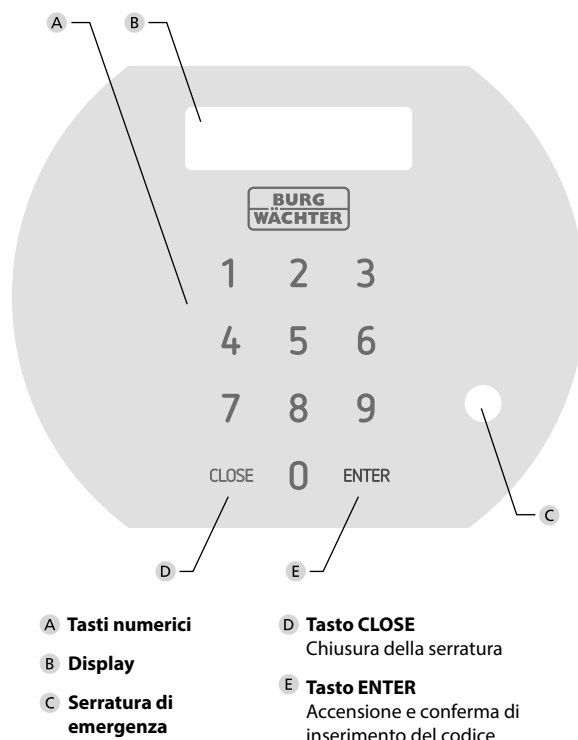
Overschakelen naar hotelmodus is gelukt. Als de deur nu langer dan 5 minuten open staat, wordt de gebruikerscode automatisch gewist en moet deze opnieuw worden geprogrammeerd.

Als u terug wilt naar de normale modus, gaat u verder zoals hierboven beschreven en gebruikt u de code "16800" op het juiste punt. "SET-00" verschijnt in het display en de gebruikerscode is onbeperkt geldig, ook als de deur open is.

Mogelijke foutmeldingen (Displayweergave)

CODE-ERROR	Foutieve code-invoer
BLOCK	• De grendels stoten op een obstakel en kunnen niet volledig uitschuiven • De elektronica werd bediend zonder de nood sleutel te verwijderen. > Verwijder het obstakel en/of de nood sleutel en start het proces opnieuw. • Wanneer de foutmelding opnieuw verschijnt, moet u de batterijen vervangen en het proces opnieuw starten met geopende deur. Als de foutmelding opnieuw verschijnt, neem dan contact op met de technische dienst..
LOW BATT	Batterijen te zwak
ERROR	• Start het proces opnieuw. • Wanneer de foutmelding opnieuw verschijnt, moet u de batterijen vervangen en het proces opnieuw starten met geopende deur. Als de foutmelding opnieuw verschijnt, neem dan contact op met de technische dienst.

Figura



Prefazione

Gentile cliente,

grazie per aver acquistato una cassaforte della serie Pure-Safe di BURG-WÄCHTER. Questa cassaforte è stata sviluppata e prodotta secondo le più recenti soluzioni tecniche. Questa serie può essere utilizzata in modalità standard e modalità hotel. Inoltre, tutte le casseforti hanno una serratura meccanica di emergenza integrata.

Importante: leggere per intero le istruzioni d'uso prima di iniziare la programmazione.

Ci auguriamo che la nuova cassaforte Pure-Safe sarà di Suo gradimento.
BURG-WÄCHTER KG

Funzionamento del blocco di emergenza

Non azionare mai l'elettronica con la chiave di emergenza inserita. In tal caso, rimuovere la chiave di emergenza e premere „Close“ fino a quando la cassaforte non è correttamente bloccata.

Prestare attenzione quando si sostituisce la batteria:

Se si è aperto lo sportello con la chiave di emergenza, accertarsi di averla rimossa correttamente prima di sostituire la batteria. Azionare l'elettronica solo dopo aver rimosso correttamente la chiave di emergenza.

Istruzioni importanti

- Conservare il codice e la chiave di emergenza in un luogo sicuro **all'esterno** della cassaforte. (La serratura di emergenza si trova sulla destra accanto all'area dei tasti).
- Non utilizzare in alcun caso codici semplici e facili da indovinare (ad es. 1-2-3-4-5-6).
- I dati personali (ad es. la data di nascita) o altri dati che possono essere indovinati qualora si conosca il proprietario del codice, non devono in alcun caso essere utilizzati come codice.
- Se la cassaforte non deve essere utilizzata per un lungo periodo, rimuovere le batterie.
- Per motivi di sicurezza, le impostazioni di fabbrica che riguardano il codice utente e il codice generale devono essere necessariamente modificate con un codice personale.
- La cassaforte soddisfa il requisito di protezione previsto solo dopo essere stata fissata a una parte solida dell'edificio. Utilizzare i punti di ancoraggio previsti (a parete e/o sul pavimento) per effettuare il necessario collegamento in loco.
- In caso di eventuali domande o problemi, rivolgersi al rivenditore.

Generale

Per utilizzare la cassaforte sono disponibili un codice generale e un codice utente.

Il codice generale include sempre 8 cifre.

Il codice utente può includere da 3 a 6 cifre.

Codice generale: 1-2-3-4-5-6-7-8 (impostazione di fabbrica)

Codice utente: 1-6-8 (impostazione di fabbrica)

Dati tecnici

Periodi di blocco:	Dopo la terza immissione errata del codice: 5 minuti
Alimentazione elettrica:	4x batterie AA Mignon alcaline LR6
Condizioni di esercizio consentite	Da -15 °C a +50 °C Fino al 95% di umidità rel. (senza condensa)

Segnali acustici + indicazione sul display

1x breve	Conferma tasti. Avviare il processo di blocco, il processo di blocco è stato completato con successo
2x breve	Inserimento corretto. Avvio del processo di apertura, codice utente/generale salvato
3x breve	Inserimento errato (CODE-ERROR)
8x breve + „BLOCK“	Se la chiave di emergenza è nella serratura, rimuoverla! Se la chiave di emergenza non viene utilizzata, rimuovere qualsiasi ostacolo nello sportello in modo che possa chiudersi correttamente!
8x breve + „ERROR“	Sostituire le batterie e riavviare il processo con lo sportello aperto. Se il messaggio di errore riappare, contattare il servizio tecnico

Messa in funzione

- Estrarre la chiave di emergenza in dotazione dall'imballaggio.
- Aprire la cassaforte con la chiave di emergenza.
- Rimuovere la striscia di protezione delle batterie sul lato interno dello sportello.
- Con lo sportello aperto, girare la chiave all'indietro ed estrarla. **Azionare l'elettronica solo dopo aver rimosso la chiave!**
- Premere il tasto ENTER.
- Inserire il codice utente (impostazione di fabbrica: 1-6-8) e confermare con ENTER.
- Ora è possibile programmare individualmente la cassaforte.

Capitolo 1: utilizzo con codice numerico

Apertura con codice utente

- Premere il tasto ENTER.
- Inserire il codice utente da 3 a 6 cifre (impostazione di fabbrica: 1-6-8) e confermare con ENTER. Vengono emessi 2 brevi segnali acustici.

Lo sportello si apre automaticamente.

Se vengono emessi 3 brevi segnali acustici significa che è stato inserito un codice errato. Riprovare.

Chiudere

Premere e tenere chiuso lo sportello della cassaforte. Lo sportello si blocca automaticamente premendo il tasto CLOSE. Si udirà un breve segnale acustico al termine del processo di chiusura, lo sportello è stato bloccato correttamente.

Attenzione: In caso di blocco si sentiranno 8 bip brevi e sul display comparirà la scritta "BLOCK". In questo caso non è possibile chiudere la cassaforte. Se appare questo messaggio e la chiave di emergenza è ancora nella serratura, rimuoverla! Se la chiave di emergenza non è nella serratura, controllare se c'è un ostacolo nello sportello e rimuoverlo se necessario in modo che possa chiudersi correttamente!

Si prega di ripetere il processo in seguito.

Programmazione del codice utente

Lo sportello deve essere aperto e i chiavistelli devono essere **inseriti**.

- Premere il tasto ENTER.
- Inserire il nuovo codice utente (da 3 a max. 6 cifre) e confermare con il tasto ENTER.
- Si sentono 2 bip e sul display compare la scritta "GOOD", l'elettronica ha memorizzato il nuovo codice.
- Premere il tasto CLOSE.

I perni di serraggio fuoriescono. Il codice utente è stato programmato correttamente.

Inserimenti errati

Se chiusa, la cassaforte non accetta inserimenti errati del codice. In questi casi, sul display ci sarà la scritta "CODE-ERROR" e verranno emessi 3 brevi segnali acustici. Al terzo tentativo errato, il sistema elettronico blocca la cassaforte per 5 minuti. Trascorso questo tempo, è possibile aprire la cassaforte con il codice generale o il codice utente corretto. Se si digita un numero errato, è possibile cancellare l'inserimento con il tasto CLOSE.

Apertura con codice generale

- Premere il tasto ENTER.
- Inserire il codice generale (impostazione di fabbrica: 1-2-3-4-5-6-7-8) e confermare con ENTER.

Il display visualizza il messaggio "PASS 1" e viene avviato un conto alla rovescia di 10 secondi.

Trascorso questo tempo si sentiranno due brevi bip e lo sportello si aprirà automaticamente.

Attenzione: durante l'inserimento del codice generale viene visualizzato brevemente, e quindi cancellato, l'ultimo codice utente programmato. Il codice utente deve essere riprogrammato (vedere "Programmazione del codice utente"). Lo sportello può essere bloccato solo se è programmato un codice utente..

Programmazione del codice generale

Lo sportello deve essere aperto e i chiavistelli devono essere **estratti**.

- Premere il tasto ENTER.
- Inserire il codice generale (impostazione di fabbrica: 1-2-3-4-5-6-7-8) e confermare con ENTER.
- Viene visualizzato il messaggio "PASS 1" e viene avviato un conto alla rovescia di 10 secondi.
- **Durante questo lasso di tempo**, premere nuovamente il tasto ENTER.
- Inserire ora il nuovo codice generale (8 cifre) e confermare con ENTER.
- Sul display appare la scritta "REPEAT".
- Inserire il nuovo codice generale una seconda volta e confermare con ENTER.
- Il sistema elettronico memorizza il nuovo codice e sul display appare la scritta "GOOD".
- Vengono emessi 2 brevi segnali acustici.

Il codice generale è stato programmato correttamente.

Capitolo 2: utilizzo in modalità hotel

Particolarità della versione hotel

Se la cassaforte deve essere utilizzata in versione hotel, è possibile passare a questa modalità con il codice generale. Lo sportello deve essere **aperto** e i chiavistelli devono essere **estratti**.

- Premere il tasto ENTER.
- Inserire il codice generale (impostazione di fabbrica: 1-2-3-4-5-6-7-8) e confermare con ENTER.
- Viene visualizzato il messaggio "PASS 1" e viene avviato un conto alla rovescia di 10 secondi.
- **Durante questo lasso di tempo**, premere nuovamente il tasto ENTER.
- Inserire il codice "16805" e confermare il passaggio con ENTER. Sul display appare la scritta "SET-05". Vengono emessi 2 brevi segnali acustici.

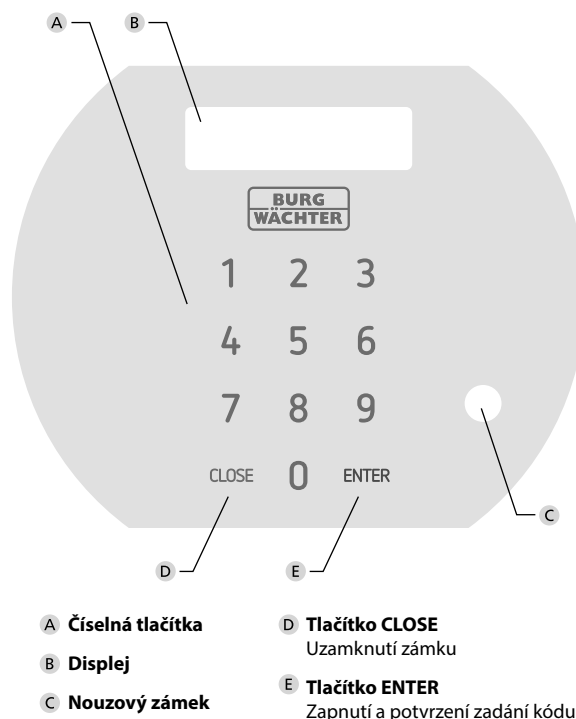
Il passaggio in modalità hotel è avvenuto correttamente. Se lo sportello rimane aperto più di 5 minuti, il codice utente viene cancellato automaticamente e deve essere riprogrammato.

Se si desidera passare nuovamente alla modalità normale, seguire la procedura sopra indicata e utilizzare nel punto corrispondente il codice "16800". Sul display appare la scritta "SET-00" e il codice utente rimane valido anche con lo sportello aperto.

Possibili messaggi di errore (Indicazione del display)

CODE-ERROR	Inserimento del codice errato
BLOCK	• I chiavistelli hanno rilevato un ostacolo e non possono uscire fino alla fine • L'elettronica è stata azionata senza rimuovere la chiave di emergenza. > Rimuovere l'ostacolo e/o la chiave di emergenza e riavviare il processo. • Se il messaggio di errore si ripete, sostituire le batterie e avviare il processo con lo sportello aperto di nuovo. Se il messaggio di errore riappare, contattare il servizio tecnico.
LOW BATT	Batterie scariche
ERROR	• Riavviare il processo. • Se il messaggio di errore si ripete, sostituire le batterie e avviare il processo con lo sportello aperto di nuovo. Se il messaggio di errore riappare, contattare il servizio tecnico.

Obrázek



Úvod

Vážená zákaznice,
vážený zákazníku,

děkujeme vám, že jste se rozhodli pro trezor řady Pure-Safe od firmy BURG-WÄCHTER. Tento trezor byl vyvinut, resp. vyroben s využitím nejnovějších technických možností. Tuto řadu lze provozovat ve standardním a hotelovém režimu. Všechny trezory mají navíc integrovaný mechanický nouzový zámek.

Důležité upozornění: Předtím, než zahájíte programování, přečtěte si celý návod k obsluze.

Přejeme vám hodně radosti s vaším novým trezorem Pure-Safe.
Vaše BURG-WÄCHTER KG

Ovládání nouzového zámku

Nikdy se nepokoušejte ovládat elektroniku, je-li zasunutý nouzový klíč. Pokud by byl nouzový klíč zasunutý, vytáhněte ho a stiskněte tlačítko „Close“ (zavřít), dokud se trezor řádně nezavře.

Při výměně baterií dodržujte následující pokyny: Pokud jste dveře otevřeli nouzovým klíčem, ujistěte se před výměnou baterií, že jste nouzový klíč opět vyjmuli. Elektroniku můžete ovládat pouze v případě, že jste nouzový klíč řádně vyjmuli.

Důležité pokyny

- Uchovávejte kódy a nouzové klíče na bezpečném místě **mimo** trezor. (Nouzový zámek se nachází vpravo vedle tlačítkového panelu.)
- Za žádných okolností nepoužívejte jednoduché kódy, které lze snadno uhádnout (např. 1-2-3-4-5-6).
- Osobní údaje (např. data narození) nebo jiné údaje, které lze odvodit na základě znalosti držitele kódu, by se neměly za žádných okolností používat jako kódy.
- Pokud trezor nebudete delší dobu používat, vyjměte baterie.
- Z bezpečnostních důvodů je nezbytné změnit tovární nastavení uživatelských a obecných kódů na individuální kódy.
- Trezor plní svou zamýšlenou ochrannou funkci až po upevnění na masivní část budovy. K vytvoření potřebného pevného spojení použijte určené kotevní body (na stěně a/nebo podlaze).
- V případě dotazů nebo problémů se obraťte na svého prodejce.

Všeobecné informace

Pro obsluhu trezoru je k dispozici obecný kód a uživatelský kód.

Obecný kód je vždy 8místný.
Uživatelský kód lze zvolit 3místný až 6místný.

Obecný kód: 1-2-3-4-5-6-7-8 (tovární nastavení)

Uživatelský kód: 1-6-8 (tovární nastavení)

Technické údaje

Doby zablokování:	Po 3x chybném zadání kódu: 5 minut
Napájení:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Přípustné podmínky prostředí	-15 °C až +50 °C rel. vlhkost vzduchu do 95 % (nekondenzující prostředí)

Signalizační tóny + hlášení na displeji

1x krátce	Potvrzení tlačítka. Spuštění procesu zavírání, proces zavírání úspěšně ukončen
2x krátce	Správné zadání. Spuštění procesu otevírání, uživatelský/obecný kód byl uložen
3x krátce	Nesprávné zadání (CODE-ERROR)
8x krátce + „BLOCK“	Je-li v zámku nouzový klíč, vytáhněte ho! Není-li nouzový klíč zasunutý, odstraňte ze dveří případnou překážku, aby se daly správně zavřít!
8x krátce + „ERROR“	Vyměňte baterie a znovu spusťte proces při otevřených dveřích. Při opakovaném zobrazení chybového hlášení kontaktujte technický servis.

Uvedení zařízení do provozu

- Vyjměte přiložené nouzové klíče z obalu.
- Otevřete nouzovým klíčem trezor.
- Odstraňte izolační pásku baterií na vnitřní straně dveří.
- Když jsou dveře otevřené, otočte klíčem zpět a vytáhněte jej. **Elektroniku můžete ovládat, pouze pokud jste vyjmuli klíč!**
- Stiskněte tlačítko ENTER.
- Zadejte uživatelský kód (tovární nastavení: 1-6-8) a potvrďte zadání tlačítkem ENTER.
- Nyní lze trezor individuálně naprogramovat.

Kapitola 1: Ovládání pomocí číselného kódu

Otevření pomocí uživatelského kódu

- Stiskněte tlačítko ENTER.
- Zadejte 3místný až 6místný uživatelský kód (tovární nastavení: 1-6-8) a potvrďte zadání tlačítkem ENTER. Uslyšíte 2 krátké signalizační tóny.

Dveře se automaticky otevřou.

Pokud uslyšíte 3 krátké signalizační tóny, byl zadán nesprávný kód.

Zkuste to znovu.

Uzamknutí

Přítlačte a přidržte dveře trezoru. Dveře se automaticky uzamknou, když stisknete tlačítko CLOSE. Pokud na konci zavírání uslyšíte krátký signalizační tón, jsou dveře úspěšně zavřené.

Pozor: V případě zablokování zazní 8 krátkých signalizačních tónů a na displeji se objeví „BLOCK“ (BLOKOVÁNÍ). Trezor nelze zamknout. Zobrazí-li se toto hlášení a nouzový klíč se ještě nachází v zámku, vytáhněte jej! Není-li nouzový klíč v zámku, zkontrolujte, zda ve dveřích není nějaká překážka a popřípadě ji odstraňte, aby se daly zavřít!

Poté postup zopakujte.

Programování uživatelského kódu

Dveře musí být otevřené a západky musí být **zasunuté**.

- Stiskněte tlačítko ENTER.
- Zadejte nový uživatelský kód (3 až max. 6 číslic) a potvrďte zadání tlačítkem ENTER.
- Uslyšíte 2 tóny a na displeji se zobrazí hlášení „GOOD“ (V POŘÁDKU); elektronika uložila nový kód do paměti.
- Stiskněte tlačítko CLOSE.

Zajišťovací čepy se vysunou. Uživatelský kód byl úspěšně naprogramován.

Nesprávná zadání

V uzavřeném stavu trezor neakceptuje zadání nesprávného kódu. V těchto případech se na displeji zobrazí „CODE-ERROR“ a uslyšíte 3 krátké signalizační tóny. Při třetím nesprávném pokusu elektronika trezor na 5 minut zablokuje. Po uplynutí této doby lze trezor otevřít pomocí obecného kódu nebo správného uživatelského kódu. Pokud jste zadali špatnou číslici, můžete toto zadání vymazat tlačítkem CLOSE.

Otevření pomocí obecného kódu

- Stiskněte tlačítko ENTER.
- Zadejte obecný kód (tovární nastavení 1-2-3-4-5-6-7-8) a potvrďte zadání tlačítkem ENTER.

Na displeji se zobrazí „PASS 1“ a odpočítává se 10 sekund.

Po uplynutí této doby zazní dva krátké signalizační tóny a dveře se automaticky otevřou.

Pozor: Po zadání obecného kódu se krátce zobrazí poslední naprogramovaný uživatelský kód a poté se vymaže. Uživatelský kód je pak nutné znovu naprogramovat (viz „Programování uživatelského kódu“).

Dveře je možné uzamknout pouze v případě, je-li naprogramován uživatelský kód.

Programování obecného kódu

Dveře musí být otevřené a západky musí být **vysunuté**.

- Stiskněte tlačítko ENTER.
- Zadejte obecný kód (tovární nastavení 1-2-3-4-5-6-7-8) a potvrďte zadání tlačítkem ENTER.
- Zobrazí se „PASS 1“ a odpočítává se 10 sekund.
- Stiskněte **během této doby** opětovně tlačítko ENTER.
- Nyní zadejte nový obecný kód (8místný) a potvrďte zadání tlačítkem ENTER.
- Na displeji se objeví oznámení „REPEAT“.
- Zadejte nový obecný kód podruhé a potvrďte jej stisknutím tlačítka ENTER.
- Elektronika uložila nový kód, pokud na displeji uvidíte „GOOD“.
- Uslyšíte 2 krátké signalizační tóny.

Obecný kód byl úspěšně naprogramován.

Kapitola 2: Ovládání v hotelovém režimu

Zvláštnosti hotelové verze

Pokud má být trezor provozován v hotelové verzi, lze to změnit pomocí obecného kódu. Dveře musí být **otevřené** a západky musí být **vysunuté**.

- Stiskněte tlačítko ENTER.
- Zadejte obecný kód (tovární nastavení 1-2-3-4-5-6-7-8) a potvrďte zadání tlačítkem ENTER.
- Zobrazí se „PASS 1“ a odpočítává se 10 sekund.
- Stiskněte **během této doby** opětovně tlačítko ENTER.
- Zadejte kód „16805“ a potvrďte přepnutí stisknutím tlačítka ENTER. Na displeji se objeví „SET-05“. Uslyšíte 2 krátké signalizační tóny.

Přepnutí do hotelového režimu bylo úspěšné. Pokud nyní zůstanou dveře otevřené déle než 5 minut, uživatelský kód se automaticky vymaže a musí se znovu naprogramovat.

Pokud se chcete vrátit do normálního režimu, postupujte podle výše uvedeného a na příslušném místě použijte kód „16800“. Na displeji se zobrazí „SET-00“ a uživatelský kód je platný po neomezenou dobu, i když jsou dveře otevřené.

Možná chybová hlášení (Zobrazení na displeji)

CODE-ERROR	Zadání nesprávného kódu
BLOCK	• Západky narazily na překážku a nelze je vysunout až do konce • Elektronika byla ovládána v okamžiku, kdy nebyl vyjmutý nouzový klíč. > Odstraňte překážku a/nebo nouzový klíč a spusťte proces znovu. • Při opakovaném zobrazení chybového hlášení vyměňte baterie a spusťte proces znovu při otevřených dveřích. Při opakovaném zobrazení chybového hlášení kontaktujte technický servis.
LOW BATT	Baterie příliš slabé
ERROR	• Spusťte proces znovu. • Při opakovaném zobrazení chybového hlášení vyměňte baterie a spusťte proces znovu při otevřených dveřích. Při opakovaném zobrazení chybového hlášení kontaktujte technický servis.

Výměna baterie

Pokud je napětí baterie nízké, zobrazí se při používání elektroniky zpráva „LOW BATT“. V takovém případě baterie včas vyměňte.

Jsou-li baterie již vybité a dveře byly otevřeny nouzovým klíčem, ujistěte se před výměnou baterií, že jste nouzový klíč po otevření opět řádně vyjmuli.

- Otevřete trezor.
- Příhradka pro baterie se nachází na vnitřní straně dveří.
- Vyšroubujte zajišťovací šroub pomocí křížového šroubováku.
- Vyměňte baterie a zlikvidujte je podle pokynů k likvidaci (viz vpravo).
- Vyměňte baterie za nové (4x baterie AA Mignon LR 6 Alkaline). Vložte baterie podle obrázků do držáků baterií (dbejte na správnou polaritu). Používejte prosím značkové baterie a ne dobíjecí baterie.
- Zavřete příhrádku na baterie a opětovně zašroubujte zajišťovací šroub.



Záruka

Výrobky společnosti BURG-WÄCHTER jsou vyráběny podle technických standardů platných v době jejich výroby a při dodržení našich standardů kvality. Záruka se vztahuje výhradně na závady, které byly v okamžiku prodeje prokazatelně způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Záruka končí po dvou letech, dalsí nároky jsou vyloučeny. Závady a škody vzniklé např. přepravou, chybou obsluhou, nesprávným používáním, opotřebením atd. jsou ze záruky vyloučeny. Na baterie se záruka nevztahuje. Zjištěné závady musí být prodeji oznámeny písemně a zaslány spolu s originálním dokladem o koupi a stručným popisem závady. Po prověření rozhodne poskytovatel záruky v přiměřené lhůtě o možné opravě nebo výměně.

Pozor:

Abychom vám mohli dodat kvalitní a nezávadný produkt a poskytnout optimální pomoc při servisu nebo opravě, je nutné, abyste vadné nebo poškozené produkty předali prodejci společně s platným obecným kódem a originálním dokladem o koupi.

Při vrácení na základě vašeho práva na zrušení objednávky musí být navíc všechny části zařízení nepoškozené a v továrním nastavení. V případě nerespektování těchto požadavků záruka zaniká.

Likvidace zařízení

Pomozte prosím zamezit vzniku odpadu. Rozhodnete-li se tento trezor někdy zlikvidovat, myslíte prosím na to, že mnohé z jeho součástí jsou vyrobené z cenných materiálů, které lze recyklovat.



Upozorňujeme, že jste povinni likvidovat takto označená elektrická a elektronická zařízení a baterie samostatně, protože nepatří do domovního odpadu.

Informujte se prosím na příslušném pracovišti ve vašem městě / vaší obci, kde najdete sběrné místo pro baterie a elektroodpad.

Společnost BURG-WÄCHTER KG tímto prohlašuje, že toto zařízení je ve shodě se směrnicemi 2014/30/EU (EMC) a 2011/65/EU (RoHS).

Úplný text EU prohlášení o shodě je dostupný na internetové adrese <https://burq.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>.

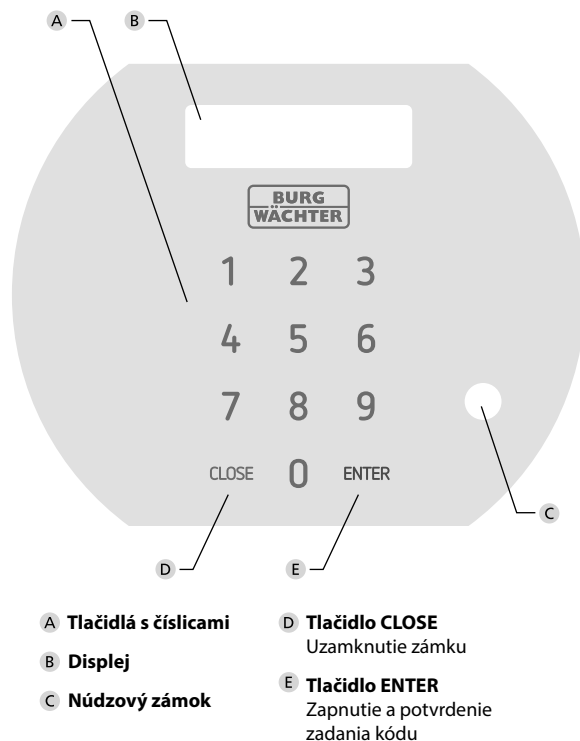
Bezpečnostní doporučení

Čistěte prosím příležitostně plochu klávesnice utěrkou z mikrovlákná (např. utěrkou na čištění brýlí), abyste z povrchu klávesnice odstranili případné otisky prstů.

Vyhrazujeme si právo na tiskové a sazečské chyby a technické změny.

Poznámky

Zobrazenie



Predslov

Vážená zákazníčka,
vážený zákazník,

ďakujeme, že ste sa rozhodli pre kúpu trezora série Pure-Safe od spoločnosti BURG-WÄCHTER. Tento trezor bol vyvinutý, resp. vyrobený podľa najnovších technických možností. Táto séria sa môže prevádzkovať v štandardnom a hotelovom režime. Všetky trezory majú navyše integrovaný mechanický núdzový zámok.

Dôležité: Kým začnete s inštaláciou, prečítajte si celý návod na programovanie.

Prajeme vám veľa radosti s vaším novým trezorom Pure-Safe. Vaša spoločnosť BURG-WÄCHTER KG

Núdzové ovládanie zámku

Nikdy neobsluhujte elektronický systém s vloženým núdzovým kľúčom. Ak nastala taká situácia, odstráňte núdzový kľúč a stlačte tlačidlo „Close“ (Zatvoriť) dovtedy, kým sa trezor správne neuzamkne.

Pri výmene batérií dodržiavajte nasledovné:

Ak ste dvere otvorili núdzovým kľúčom, pred výmenou batérií zaistite, aby ste núdzový kľúč znova správne odstránili. Elektronický systém obsluhujte len vtedy, keď je núdzový kľúč správne odstránený.

Dôležité pokyny

- Kódy a núdzové kľúče uchovávajte na bezpečnom mieste **mimo** trezora. (Núdzový zámok sa nachádza vpravo od klávesnice).
- Jednoduché kódy, ktoré je možné ľahko uhádnuť (napr. 1-2-3-4-5-6), sa nesmú za žiadnych okolností používať.
- Osobné údaje (napr. dátumy narodenia) alebo iné údaje, ktoré je možné odvodiť na základe informácií o majiteľovi kódu, sa nesmú za žiadnych okolností používať ako kódy.
- Ak sa trezor nebude používať dlhší čas, odstráňte batérie z neho.
- Z bezpečnostných dôvodov sa výrobné nastavenia používateľských a všeobecných kódov musia zmeniť na individuálne kódy.
- Trezor dosiahne svoju zamýšľanú ochrannú funkciu až po upevnení na pevnú časť budovy. Za účelom vytvorenia nevyhnutného pevného spojenia použite dodané kotviace body (na stenu a/alebo do podlahy).
- V prípade akýchkoľvek otázok alebo problémov kontaktujte svojho predajcu.

Všeobecné informácie

Na ovládanie trezora je dostupný všeobecný kód a používateľský kód.

Všeobecný kód je vždy 8-miestny.
Používateľský kód môže byť 3- až 6-miestny.

Všeobecný kód: 1-2-3-4-5-6-7-8 (nastavenie z výroby)

Používateľský kód: 1-6-8 (nastavenie z výroby)

Technické údaje

Doby blokovania:	Po trojnásobnom nesprávnom zadaní kódu: 5 minút
Zdroj napätia:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Prípustné okolité podmienky	do -15 °C do + 50 °C až do 95 % rel. vlhkosti vzduchu (nekondenzujúca)

Signálne tóny + zobrazenie na displeji

1x krátko	Potvrdenie tlačidla. Spustenie procesu uzamknutia
2x krátko	Správne zadanie. Spustenie procesu otvárania, uložený používateľský kód/všeobecný kód
3x krátko	Nesprávne zadanie (CODE-ERROR)
8x krátko + „BLOCK“	Ak je v zámku vložený núdzový kľúč, vytiahnite ho! Ak núdzový kľúč nie je vložený, odstráňte prípadné prekážky vo dverách, aby sa tieto mohli správne zatvoriť!
8x krátko + „ERROR“	Vymeňte batérie a nanovo spustíte proces s otvorenými dverami. Pri opätovnom chybovom hlásení kontaktujte technický servis.

Uvedenie do prevádzky

- Vyberte priložené núdzové kľúče z obalu.
- Trezor otvorte núdzovým kľúčom
- Vyberte oddeľovací pásik na batérie na vnútornej strane dverí.
- Keď sú dvere otvorené, otočte kľúčom naspäť a vytiahnite ho. **Elektronický systém obsluhujte len vtedy, keď ste vytiahli kľúč!**
- Stlačte tlačidlo ENTER.
- Zadajte používateľský kód (nastavenie z výroby: 1-6-8) a potvrďte tlačidlom ENTER.
- Teraz je možné individuálne naprogramovať trezor.

Kapitola 1: Obsluha s číselným kódom

Otvorenie pomocou používateľského kódu

- Stlačte tlačidlo ENTER.
- Zadať 3- až 6-miestny používateľský kód (nastavenie z výroby: 1-6-8) a potvrdte tlačidlom ENTER. Budete počuť 2 krátke signálne tóny.

Dvere sa otvoria automaticky.

Ak budete počuť 3 krátke signálne tóny, zadal sa nesprávny kód.

Prosím, skúste to znova.

Uzatváranie

Stlačte a podržte zatvorené dvere trezora. Po stlačení tlačidla CLOSE sa automaticky uzavru dvere. Na konci procesu zatvárania zaznie krátky signálny tón, dvere sú úspešne zablokovanie.

Pozor: V prípade zablokovania zaznie 8 krátkych signálnych tónov a na displeji sa zobrazí „BLOCK“ (BLOKOVANIE). Trezor nie je možné uzamknúť. Ak sa objaví táto správa a núdzový kľúč sa ešte nachádza v zámku, vyberte ho! Ak sa núdzový kľúč nenachádza v zámku, skontrolujte, či nie je prekážka vo dverách a odstráňte ju, aby sa mohli dvere správne zatvoriť!

Potom zopakujte proces.

Programovanie používateľského kódu

Dvere sa musia otvoriť a západky sa musia **zasunúť**.

- Stlačte tlačidlo ENTER.
- Zadať nový používateľský kód (3- až max. 6-miestny) a potvrdte tlačidlom ENTER.
- Zaznejú 2 tóny a na displeji sa zobrazí správa „GOOD“ (V PORIADKU), elektronický systém uložil nový kód.
- Stlačte tlačidlo CLOSE

Blokovacie svorníky sa vysunú. Používateľský kód bol úspešne naprogramovaný.

Nesprávne zadania

V stave zatvorenia neakceptuje trezor nesprávne zadania kódu. V týchto prípadoch sa na displeji zobrazí hlásenie „CODE-ERROR“ a budete počuť 3 krátke signálne tóny. Pri treťom nesprávnom pokuse zablokuje elektronický systém trezor na 5 minút. Po uplynutí tejto doby sa môže trezor otvoriť prostredníctvom všeobecného alebo správneho používateľského kódu. Ak ste zadali nesprávnu číslicu, toto zadanie môžete vymazať tlačidlom CLOSE.

Otváranie všeobecným kódom

- Stlačte tlačidlo ENTER.
- Zadať svoj všeobecný kód (nastavenie z výroby 1-2-3-4-5-6-7-8) a potvrdte tlačidlom ENTER.

Na displeji sa zobrazí hlásenie „PASS 1“ a spustí sa odpočítavanie 10 sekúnd. Po uplynutí tejto doby zaznejú dva krátke signálne tóny, dvere sa automaticky otvoria.

Pozor: Pri zadaní všeobecného kódu sa na krátku dobu zobrazí posledný programovaný používateľský kód a potom sa vymaže. Používateľský kód sa potom musí opätovne naprogramovať (pozrite časť „Programovanie používateľského kódu“).

Dvere je možné zablokovat len vtedy, keď je naprogramovaný používateľský kód.

Programovanie všeobecného kódu

Dvere sa musia otvoriť a západky sa musia **vysunúť**.

- Stlačte tlačidlo ENTER.
- Zadať všeobecný kód (nastavenie z výroby 1-2-3-4-5-6-7-8) a potvrdte tlačidlom ENTER.
- Zobrazí sa hlásenie „PASS 1“ a spustí sa odpočítavanie 10 sekúnd. **Počas tejto doby** stlačte znova tlačidlo ENTER.
- Zadať teraz nový všeobecný kód (8-miestny) a potvrdte tlačidlom ENTER.
- Na displeji sa zobrazí hlásenie „REPEAT“.
- Zadať druhýkrát nový všeobecný kód a potvrdte tlačidlom ENTER.
- Elektronický systém uložil nový kód, keď sa na displeji zobrazí hlásenie „GOOD“.
- Budete počuť 2 krátke signálne tóny

Všeobecný kód bol úspešne naprogramovaný.

Kapitola 2: Obsluha pri hotelovom režime

Zvláštnosti hotelovej verzie

Ak sa má trezor prevádzkovať v hotelovej verzii, môže sa to zmeniť prostredníctvom všeobecného kódu. Dvere sa musia **otvoriť** a západky sa musia **vysunúť**.

- Stlačte tlačidlo ENTER.
- Zadať svoj všeobecný kód (nastavenie z výroby 1-2-3-4-5-6-7-8) a potvrdte tlačidlom ENTER.
- Zobrazí sa hlásenie „PASS 1“ a spustí sa odpočítavanie 10 sekúnd. **Počas tejto doby** stlačte znova tlačidlo ENTER.
- Zadať kód „16805“ a prestavenie potvrdte tlačidlom ENTER. Na displeji sa zobrazí hlásenie „SET-05“. Budete počuť 2 krátke signálne tóny

Prestavenie do hotelového režimu bolo úspešné. Ak teraz dvere ostanú otvorené dlhšie ako 5 minút, používateľský kód sa automaticky vymaže a musí sa opätovne naprogramovať.

Ak sa chcete vrátiť do normálneho režimu, postupujte podľa vyššie uvedeného postupu a na príslušnom mieste zadajte kód „16800“. Na displeji sa zobrazí hlásenie „SET-00“ a používateľský kód platí bez časového obmedzenia, aj keď sú dvere otvorené.

Možné chybové hlásenia (Informácia na displeji)

CODE-ERROR	Nesprávne zadanie kódu
BLOCK	• Západky narazili na prekážku a nemôžu sa vysunúť až po koniec • Elektronický systém sa obsluhuje bez toho, aby sa odstránil núdzový kľúč. > Odstráňte prekážku a/alebo núdzový kľúč a nanovo spustíte proces. • Ak sa chybové hlásenie opakuje, vymeňte batérie a nanovo spustíte proces s otvorenými dverami. Pri opätovnom chybovom hlásení kontaktujte technický servis.
LOW BATT	Batérie sú príliš slabé
ERROR	• Nanovo spustíte proces. • Ak sa chybové hlásenie opakuje, vymeňte batérie a nanovo spustíte proces s otvorenými dverami. Pri opätovnom chybovom hlásení kontaktujte technický servis.

Výmena batérií

Ak je napätie batérií nízke, pri používaní elektronického systému sa zobrazí hlásenie „LOW BATT“. V takom prípade čo najskôr vymeňte batérie.

Ak sa už batérie vybili a dvere sa otvorili núdzovým kľúčom, uistite sa, že ste pred výmenou batérií znova správne odstránili núdzový kľúč po otvorení.

- Otvorte trezor
- Priehradka na batérie sa nachádza na vnútornej strane dverí
- Krížovým skrutkovačom vyberte poistnú skrutku
- Vyberte batérie a zlikvidujte ich podľa pokynov na likvidáciu (pozrite vpravo).
- Nahradte batérie novými (4 x AA Mignon LR 6 Alkaline). Vložte batérie do držiakov batérií podľa nákresov (dodržiavajte správnu polaritu). Používajte značkové batérie a nie akumulátorové články.
- Zatvorte priehradku na batérie a pevne zaskrutkujte poistnú skrutku.



Záruka

Produkty spoločnosti BURG-WÄCHTER sa vyrábajú podľa technických štandardov platných v čase výroby a s dodržiavaním našich štandardov kvality. Záruka zahŕňa výlučne tie chyby, ktoré sú preukázateľne spôsobené výrobnými alebo materiálovými nedostatkami v čase predaja. Záruka končí po dvoch rokoch, ďalšie nároky sú vylúčené. Vzniknuté nedostatky a škody spôsobené napr. prepravou, chybnou obsluhou, neprimeraným používaním, opotrebovaním atď. sú zo záruky vylúčené. Na batérie sa záruka nevzťahuje. Zistené nedostatky treba písomne predložiť vášmu predávajúcemu spolu s originálnym dokladom o kúpe a krátkym opisom chyby. Po kontrole v primeranom čase rozhodne poskytovateľ záruky o možnej oprave alebo výmene.

Pozor:

Aby sme vám mohli dodať kvalitívne bezchybný a vysoko kvalitný produkt a poskytnúť pomoc v prípade servisu a opráv, je potrebné, aby ste chybné alebo poškodené zariadenia poskytli vášmu predávajúcemu spolu s platným všeobecným kódom a s originálnym dokladom o kúpe.

Pri vrátených zásielkach na základe vášho práva na odstúpenie sa okrem toho musia všetky diely zariadenia nachádzať nepoškodené vo výrobnom nastavení. V prípade nerešpektovania podmienok nárok na záruku zaniká.

Likvidácia zariadenia

Pomôžte, prosím, znížiť množstvo nevyužitého odpadu. Ak máte v úmysle tento trezor raz zlikvidovať, myslíte na to, že mnohé súčasti tohto zariadenia pozostávajú z cenných materiálov, ktoré je možné recyklovať.



Upozorňujeme na to, že elektrické a elektronické prístroje a batérie sa nesmú vyhadzovať ako komunálny odpad, ale musia sa zhromažďovať separovane. Informujte sa na príslušnom pracovisku vo vašom meste/obci, kde nájdete zberné miesto na elektronický odpad.



Týmto spoločnosť BURG-WÄCHTER KG vyhlasuje, že toto zariadenie zodpovedá smerniciam 2014/30/EU (EMC) a 2011/65/EU (RoHS).

Úplný text vyhlásenia o zhode EÚ je dostupný na internetovej adrese <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>

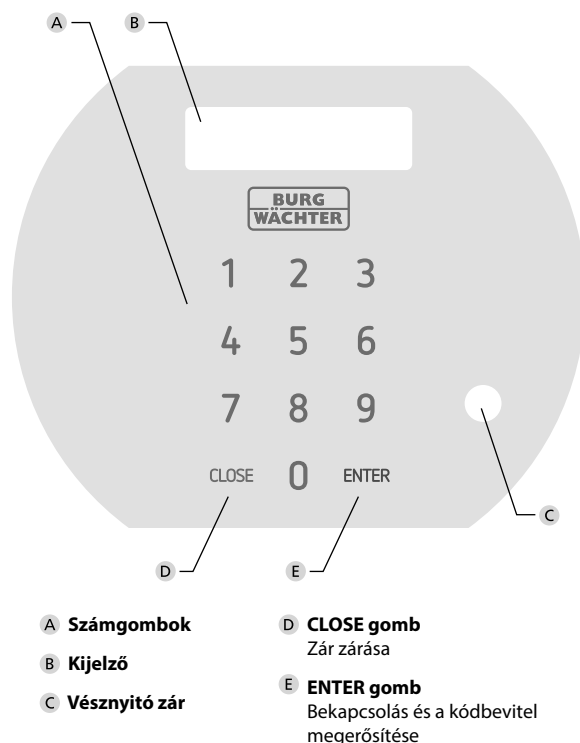
Bezpečnostné odporúčanie

Obslužnú plochu klávesnice príležitostne vyčistite utierkou z mikrovlákiem (napr. utierka na okuliare), pomocou ktorej odstránite prípadné odtlačky prstov.

Tlačové chyby, chyby v sadzbe a technické zmeny vyhradené.

Zapiski

Ábra



Előszó

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy a BURG-WÄCHTER Pure-Safe sorozatának széfjét választotta. Ezt a széfet a legújabb műszaki lehetőségek szerint fejlesztettük és gyártottuk. Ez a széria standard és szállodai üzemmódban is működtethető. Ezenkívül minden széf beépített mechanikus vésznyitó zárral rendelkezik.

Fontos: Kérjük, hogy olvassa el a teljes kezelési útmutatót, mielőtt hozzálátna a programozásnak.

Sok örömet kívánunk az új Pure Safe széfjéhez.
BURG-WÄCHTER KG

Vészhelyzeti zár működtetése

Soha ne működtesse az elektronikát behelyezett vésznyitókulccsal. Ha ez megtörtént, távolítsa el a vésznyitókulcsot, és nyomja meg a „Close” gombot, amíg a széf megfelelően nem záródik.

Az akkumulátor cseréjekor vegye figyelembe a következőket:
Ha a vésznyitókulccsal nyitotta ki az ajtót, győződjön meg arról, hogy az akkumulátor cseréje előtt megfelelően eltávolította a vésznyitókulcsot. Csak akkor működtesse az elektronikát, ha a vésznyitókulcsot megfelelően eltávolította.

Fontos utasítások

- A kódokat és a vésznyitókulcsokat tárolja biztonságos helyen a széfén **kívül**. (A vésznyitó zár a gombtól jobbra található).
- Ne használjon könnyen kitalálható, egyszerű kódokat (pl. 1-2-3-4-5-6).
- Kódként soha ne használjon személyes adatokat (pl. születésnapot), vagy más olyan adatot, amire a kódtulajdonos ismerete esetén következtetni lehet.
- Ha a széfet hosszabb időn keresztül nem használják, vegye ki az elemeket.
- Biztonsági okokból a felhasználói és fő kódok gyári beállításait mindenképpen egyéni kódokra kell változtatni.
- A széf csak az épület szilárd részéhez való rögzítés után tölti be rendeltetésszerű védelmi funkcióját. Kérjük, hogy a szükséges helyhez kötött csatlakoztatáshoz használja a rendelkezésre álló rögzítési pontokat (a falon és/vagy a padlón).
- Ha bármilyen kérdése vagy problémája van, forduljon a kereskedőhöz.

Általános tudnivalók

A széf működtetéséhez egy és egy felhasználói kód fő kód.

A fő kód mindig 8 számjegyű.

A felhasználói kód hossza 3 és 6 számjegy között választható.

Fő kód: 1-2-3-4-5-6-7-8 (gyári beállítás)

Felhasználói kód: 1-6-8 (gyári beállítás)

Műszaki adatok

Letiltási idő:	a kód 3-szori hibás megadása után: 5 perc
Tápellátás:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE elem
Megengedett környezeti feltételek	-15 °C és + 50 °C között max. 95% rel. páratartalomig (nem lecsapódó)

Jelzőhangok + kijelzés a kijelzőn

1x rövid	A gomb nyugtázása. Indítsa el a reteszelési folyamatot, a reteszelési folyamat sikeresen befejeződött
2x rövid	Helyes bevitel. A kinyitási eljárás indítása, felhasználói/általános kód mentve
3x rövid	Hibás bevitel (CODE-ERROR)
8x rövid + „BLOCK”	Ha a vésznyitókulcs a zárban van, kérjük vegye ki! Ha a vésznyitókulcs nincs behelyezve, kérjük, távolítsa el az ajtóban lévő esetleges akadályokat, hogy az ajtó megfelelően záródhasson!
8x rövid + „ERROR”	Cserélje ki az elemeket, és indítsa újra a folyamatot nyitott ajtóval. Ha a hibaüzenet ismét megjelenik, forduljon a műszaki szolgálathoz.

Üzembe helyezés

- Vegye ki a mellékelt vésznyitó kulcsokat a csomagolásból.
- Nyissa ki a széfet a vésznyitókulccsal
- Az ajtó belső oldalán távolítsa el az elemeket szigetelő szalagot.
- Nyitott ajtó mellett fordítsa vissza, majd húzza ki a kulcsot. **Csak akkor működtesse az elektronikát, ha a kulcsot kivette!**
- Nyomja meg az ENTER gombot.
- Adja meg a felhasználói kódot (gyári beállítás: 1-6-8) és nyugtázza az ENTER gombbal.
- Mostantól a széf egyedileg programozható.

1. fejezet: Kezelés számkóddal

Nyitás felhasználói kóddal

- Nyomja meg az ENTER gombot.
- Adja meg a 3–6 számjegyű felhasználói kódot (gyári beállítás: 1-6-8) és nyugtázza az ENTER gombbal. 2 rövid jelzőhang hallható.

Az ajtó automatikusan kinyílik.

Ha 3 rövid hangjelzést hall, akkor helytelen kódot adott meg.

Próbálja meg újra.

Zárás

Nyomja meg és tartsa zárva az ajtót. Az ajtó automatikusan reteszelődik, ha megnyomja a CLOSE gombot. A zárási folyamat végén egy rövid hangjelzés hallatszik, az ajtó sikeresen bezáródott.

Figyelem: Elakadás esetén 8 rövid hangjelzést hall, és a kijelzőn megjelenik a „BLOCK” felirat. A széf nem zárható. Ha ez az üzenet megjelenik, és a vésznyitókulcs még mindig a zárban van, húzza ki! Ha a vésznyitókulcs nincs a zárban, ellenőrizze, hogy van-e akadály az ajtóban, és szükség esetén távolítsa el, hogy az ajtó megfelelően záródhasson!

Ezt követően ismételje meg a folyamatot.

Felhasználói kód programozása

Az ajtó legyen nyitva és a csapok legyenek **behúzva**.

- Nyomja meg az ENTER gombot.
- Adja meg az új felhasználói kódot (3 és legfeljebb 6 számjegy között) és erősítse meg az ENTER gombbal.
- 2 hangot hall, és a kijelzőn megjelenik a „GOOD” üzenet, az elektronika elmentette az új kódot.
- Nyomja meg a CLOSE gombot

A reteszelőcsapok kimozdulnak. A felhasználói kódot sikeresen beprogramozták.

Hibás bevitel

Zárt állapotban a széf nem fogadja el a hibás kódbevitelt. Ezekben az esetekben a kijelzőn a „CODE-ERROR” felirat jelenik meg, és 3 rövid hangjelzés hallható. A harmadik, hibás próbálkozásnál az elektronika 5 percre lezárja a széfet. Ezt követően a széf a főkóddal vagy a helyes felhasználói kóddal nyitható ki. Ha rossz számjegyet írt be, a CLOSE gombbal törölheti a bejegyzést.

Nyitás főkóddal

- Nyomja meg az ENTER gombot.
- Adja meg a főkódot (gyári beállítás 1-2-3-4-5-6-7-8) és erősítse meg az ENTER gombbal.

A kijelzőn megjelenik a „PASS 1” felirat és 10 másodpercig számol.

Ezen idő letelte után két rövid hangjelzést hallható, és az ajtó automatikusan kinyílik.

Figyelem: A főkód beírásakor az utoljára beprogramozott felhasználói kód rövid időre megjelenik, majd törlődik. Ekkor a felhasználói kódot újra kell programozni (lásd „A felhasználói kód programozása”).

Az ajtó csak akkor reteszeltethető, ha be van programozva egy felhasználói kód.

A főkód programozása

Az ajtó legyen nyitva és a csapok legyenek **kitolva**.

- Nyomja meg az ENTER gombot.
- Adja meg a főkódot (gyári beállítás 1-2-3-4-5-6-7-8) és erősítse meg az ENTER gombbal.
- Megjelenik a „PASS 1” felirat és 10 másodpercig számol.
- **Ezen időn belül** nyomja meg újra az ENTER gombot.
- Most adja meg az új főkódot (8 számjegy), és erősítse meg az ENTER gombbal.
- A kijelzőn megjelenik az „REPEAT” kijelző.
- Adja meg másodszor is az új főkódot, és erősítse meg az ENTER gombbal.
- Az elektronika elmentette az új kódot, amikor a kijelzőn megjelenik a „GOOD” kijelzés.
- 2 rövid jelzőhang hallható

A főkód kódot sikeresen beprogramozták.

2. fejezet: Kezelés szálloda üzemmódban

A szálloda változat különlegességei

Ha a széfet szálloda változatban kell működtetni, ez a főkóddal módosítható. Az ajtó legyen **nyitva** és a csapok legyenek **kitolva**.

- Nyomja meg az ENTER gombot.
- Adja meg a főkódot (gyári beállítás 1-2-3-4-5-6-7-8) és erősítse meg az ENTER gombbal.
- Megjelenik a „PASS 1” felirat és 10 másodpercig számol.
- **Ezen időn belül** nyomja meg újra az ENTER gombot.
- Írja be a „16805”-as számot, és erősítse meg az ENTER gombbal. A kijelzőn megjelenik a „SET-05” kijelzés. 2 rövid jelzőhang hallható

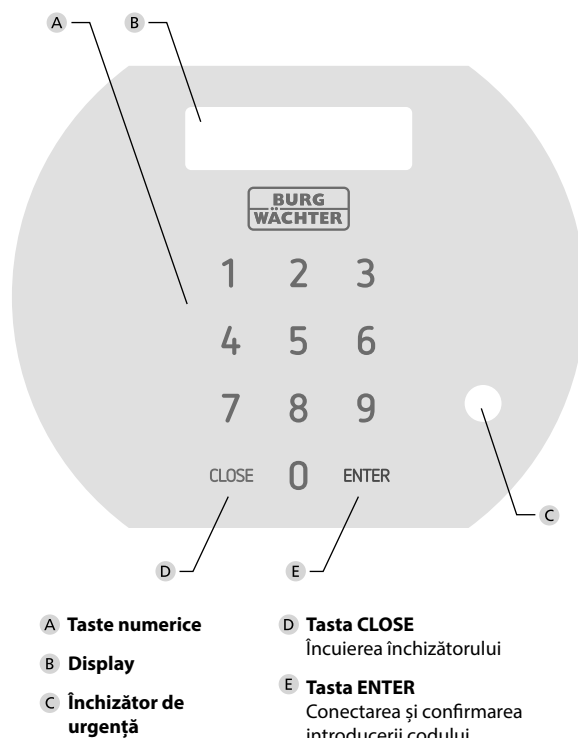
A szálloda üzemmódra váltás sikeres volt. Ha az ajtó most több mint 5 percig nyitva marad, a felhasználói kód automatikusan törlődik, és újra kell programozni.

Ha vissza akar térni a normál üzemmódba, járjon el a fentiek szerint, és használja a „16800” kódot a megfelelő helyen. A kijelzőn megjelenik a „SET-00”, és a felhasználói kód korlátlan ideig érvényes, még nyitott ajtó esetén is.

Lehetséges hibaüzenet (kijelző kijelzése)

CODE-ERROR	Hibás a beírt kód
BLOCK	• A csapok akadályba ütköznek és nem tudnak kinyúlni a végéig • Az elektronikát a vésznyitókulcs eltávolítása nélkül működtették. > Távolítsa el az akadályt és/vagy a vésznyitókulcsot, és indítsa újra a műveletet. • Ha a hibaüzenet ismétlődik, cserélje ki az elemeket, és nyitott ajtóval indítsa újra a folyamatot. Ha a hibaüzenet ismét megjelenik, forduljon a műszaki szolgálathoz.
LOW BATT	Túlságosan lemerült akkumulátorok
ERROR	• Indítsa újra a folyamatot. • Ha a hibaüzenet ismétlődik, cserélje ki az elemeket, és nyitott ajtóval indítsa újra a folyamatot. Ha a hibaüzenet ismét megjelenik, forduljon a műszaki szolgálathoz.

Figura



Prefață

Stimată clientă,
stimate client,

mulțumim că v-ați decis pentru un seif din seria Pure-Safe marca BURG-WÄCHTER. Acest seif a fost elaborat, respectiv fabricat după cele mai noi posibilități tehnice. Această serie poate funcționa în modul standard și modul Hotel. Toate seifurile au suplimentar integrat un închizător de urgență mecanic.

Important: Vă rugăm să citiți întregul manual de utilizare înainte de a începe cu programarea.

Vă dorim multe satisfacții cu noul dumneavoastră seif Pure-Safe.
Al dumneavoastră BURG-WÄCHTER KG

Operarea cu blocarea de urgență

Nu operați niciodată cu sistemul electronic cu cheia de urgență introdusă. Dacă acest lucru s-a întâmplat, scoateți cheia de urgență și apăsați „Close”, până când seiful este blocat corespunzător.

Acordați atenție schimbării bateriei:

Dacă ați deschis ușa cu ajutorul cheii de urgență, asigurați-vă că ați scos corect cheia de urgență înainte de a schimba bateria. Operați cu sistemul electronic numai când cheia de urgență a fost scoasă în mod corespunzător.

Indicații importante

- Păstrați codurile și cheia de urgență într-un loc sigur **în afara** seifului. (Închizătorul de urgență se află în dreapta lângă panoul de taste).
- Nu utilizați în niciun caz coduri simple care se pot ghici ușor (de ex. 1-2-3-4-5-6).
- Nu utilizați în niciun caz drept cod date personale (de ex. zile de naștere) sau alte date care pot fi deduse în cazul cunoașterii deținătorului codului.
- În cazul în care seiful nu va fi utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp, vă rugăm să scoateți bateriile.
- Din motive de securitate, setările din fabricație ale codurilor de utilizator și ale codurilor generale trebuie neapărat să fie schimbate în coduri individuale.
- Seiful își îndeplinește funcția de protecție prevăzută numai după fixarea pe o parte masivă a clădirii. Vă rugăm să utilizați punctele de ancorare prevăzute (pe perete și/sau pe podea) pentru a realiza îmbinarea cu amplasament fix necesară.
- În cazul unor eventuale întrebări sau probleme, vă rugăm să vă adresați reprezentantului dumneavoastră comercial.

Generalități

Pentru operarea seifului sunt disponibile un cod general și un cod de utilizator.

Codul general este întotdeauna cu 8 poziții.
Codul de utilizator este poate fi ales cu 3 până la 6 poziții.

Cod general: 1-2-3-4-5-6-7-8 (setarea din fabricație)

Cod de utilizator: 1-6-8 (setarea din fabricație)

Date tehnice

Timpi de blocare:	După 3 introduceri greșite ale codului: 5 minute
Alimentarea cu tensiune:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Condiții ambiante admisibile	-15 °C până la + 50 °C până la 95 % umiditatea rel. a aerului (fără condensare)

Semnale sonore + afișare pe display

1x scurt	Confirmarea tastei. Start proces de blocare, proces de blocare finalizat cu succes
2x scurt	Introducere corectă. Start proces de deschidere, user/cod general salvat
3x scurt	Introducere greșită (CODE-ERROR)
8x scurt + „BLOCK”	Dacă cheia de urgență se află în încuietore, vă rugăm să o scoateți! Dacă cheia de urgență nu este introdusă, vă rugăm să îndepărtați orice obstacol din ușă pentru ca aceasta să se poată închide corect!
8x scurt + „ERROR”	Schimbați bateriile și reluați procesul cu ușa deschisă. Dacă mesajul de eroare re apare, contactați centrul de service.

Punerea în funcțiune

- Scoateți cheia de urgență atașată din ambalaj.
- Deschideți seiful cu cheia de urgență
- Îndepărtați banda de separare a bateriilor de pe partea interioară a ușii.
- Cu ușa deschisă, rotiți cheia din nou spre înapoi și extrageți cheia. **Operați cu sistemul electronic numai dacă ați scos cheia!**
- Apăsați tasta ENTER.
- Introduceți codul de utilizator (setarea din fabricație: 1-6-8) și confirmați cu ENTER.
- Acum seiful poate fi programat individual.

Capitolul 1: Modalitatea de operare cu codul numeric

Deschiderea cu codul de utilizator

- Apăsați tasta ENTER.
- Introduceți codul de utilizator cu 3 până la 6 poziții (setarea din fabricație: 1-6-8) și confirmați cu ENTER. Veți auzi 2 semnale sonore scurte.

Ușa se deschide automat.

Dacă auziți 3 semnale sonore scurte, înseamnă că a fost introdus un cod greșit. Rugăm încercați din nou.

Închidere

Apăsați și țineți închisă ușa seifului. Ușa se blochează automat, dacă apăsați tasta CLOSE. Veți auzi un semnal sonor scurt la sfârșitul procesului de închidere, ușa este blocată cu succes.

Atenție: În cazul unui blocaj, veți auzi 8 semnale sonore scurte și pe afișaj va apărea „BLOCK”. Seiful nu poate fi zăvorât. Dacă apare acest mesaj și cheia de urgență se află încă în încuietore, extrageți-o! Dacă cheia de urgență nu se află în încuietore, verificați dacă există un obstacol în ușă și, dacă este necesar, îndepărtați-l pentru ca aceasta să se poată închide corect!

Vă rugăm să repetați procesul ulterior.

Programarea codului de utilizator

Ușa trebuie să fie deschisă și zăvoarele trebuie să fie **retractate**.

- Apăsați tasta ENTER.
- Introduceți noul cod de utilizator (3 până la max. 6 poziții) și confirmați cu tasta ENTER.
- Veți auzi 2 semnale sonore scurte. Veți auzi 2 sunete, iar pe display apare mesajul „GOOD”, ceea ce înseamnă că sistemul electronic a salvat noul cod.
- Apăsați tasta CLOSE

Bolțurile de zăvorăre se extind. Codul de utilizator a fost programat în mod reușit.

Introduceri greșite

În stare închisă, seiful nu acceptă introduceri greșite ale codurilor. În aceste cazuri apare pe display „CODE-ERROR” și se emit 3 semnale sonore scurte. După a treia încercare greșită, blocul electronic blochează seiful timp de 5 minute. După acest interval de timp, seiful poate fi deschis cu codul general sau cu codul de utilizator corect. Dacă ați apăsat o cifră greșită, puteți să ștergeți această introducere cu tasta CLOSE.

Deschiderea cu codul general

- Apăsați tasta ENTER.
- Introduceți codul dumneavoastră general (setarea din fabricație 1-2-3-4-5-6-7-8) și confirmați cu ENTER.

Pe display se afișează „PASS 1” și se numără 10 secunde.

După epuizarea acestui interval de timp, veți auzi două semnale sonore scurte și ușa se va deschide automat.

Atenție: Dacă se introduce codul general, ultimul cod de utilizator programat este afișat scurt și apoi este șters. În consecință, codul de utilizator trebuie programat din nou (a se vedea „Programarea codului de utilizator”). Ușa poate fi blocată numai dacă este programat un cod de utilizator.

Programarea codului general

Ușa trebuie să fie deschisă și zăvoarele trebuie să fie **extinse**.

- Apăsați tasta ENTER.
- Introduceți codul general (setarea din fabricație 1-2-3-4-5-6-7-8) și confirmați cu ENTER.
- Se afișează „PASS 1” și se numără 10 secunde. Apăsați **în acest interval de timp** din nou tasta ENTER.
- Introduceți acum noul cod general (8 poziții) și confirmați cu ENTER.
- Pe display apare afișajul „REPEAT”.
- Introduceți a doua oară noul cod general și confirmați cu ENTER.
- Blocul electronic a salvat noul cod, dacă apare pe display „GOOD”.
- Veți auzi 2 semnale sonore scurte

Codul general a fost programat în mod reușit.

Capitolul 2: Modalitatea de operare în modul Hotel

Particularități la versiunea Hotel

Dacă seiful urmează să fie exploatat în versiunea Hotel, schimbarea se poate realiza prin codul general. Ușa trebuie să fie **deschisă** și zăvoarele trebuie să fie **extinse**.

- Apăsați tasta ENTER.
- Introduceți codul dumneavoastră general (setarea din fabricație 1-2-3-4-5-6-7-8) și confirmați cu ENTER.
- Se afișează „PASS 1” și se numără 10 secunde. Apăsați **în acest interval de timp** din nou tasta ENTER.
- Introduceți codul „16805” și confirmați schimbarea cu ENTER. Pe display apare „SET-05”. Veți auzi 2 semnale sonore scurte

Schimbarea pe modul Hotel s-a încheiat în mod reușit. Dacă ușa rămâne acum deschisă un timp mai lung de 5 minute, codul de utilizator este șters automat și trebuie să fie programat din nou.

Dacă doriți să reveniți din nou în modul normal, procedați conform indicațiilor de mai sus și utilizați în locul corespunzător codul „16800”. Pe afișaj apare „SET-00” și codul de utilizator este valabil un timp nelimitat și cu ușa deschisă.

Mesaje de eroare posibile (indicație pe display)

CODE-ERROR	Introducere greșită a codului
BLOCK	• Zăvoarele întâlnesc un obstacol și nu se pot extinde până la capăt final • S-a operat cu sistemul electronic fără a se scoate cheia de urgență. > Îndepărtați obstacolul și/sau cheia de urgență și reluați procesul. • Dacă mesajul de eroare se repetă, schimbați bateriile și reluați procesul cu ușa deschisă. Dacă mesajul de eroare reapare, contactați centrul de service.
LOW BATT	Baterii prea slabe
ERROR	• Reporniți procesul. • Dacă mesajul de eroare se repetă, schimbați bateriile și reluați procesul cu ușa deschisă. Dacă mesajul de eroare reapare, contactați centrul de service.

Înlocuirea bateriei

În cazul în care tensiunea bateriilor este scăzută, apare mesajul „LOW BATT” atunci când utilizați blocul electronic. În acest caz, vă rugăm să înlocuiți bateriile cât mai curând posibil.

Dacă bateriile sunt deja descărcate și ușa a fost deschisă cu cheia de urgență, asigurați-vă că ați scos corect cheia de urgență după ce ați deschis-o înainte de a schimba bateriile.

- Deschideți seiful
- Compartimentul bateriilor se află pe partea interioară a ușii
- Scoateți șurubul de siguranță cu o șurubelniță cu creștătură în cruce
- Extrageți bateriile și eliminați-le ca deșeu conform indicațiilor de eliminare ca deșeu (a se vedea în dreapta).
- Înlocuiți bateriile cu altele noi (4 x AA Mignon LR 6 Alcaline). Așezați bateriile conform desenelor în suporturile bateriilor (acordați atenție polarității corecte). Vă rugăm să folosiți baterii de marcă și nu acumulatori.
- Închideți compartimentul bateriilor și înșurubați din nou ferm șurubul de siguranță.



Garanția legală

Produsele BURG-WÄCHTER sunt fabricate corespunzător standardelor tehnice în vigoare la momentul producției și în condițiile respectării standardelor noastre de calitate. Garanția legală cuprinde exclusiv deficiențele dovedite ca fiind erori de producție sau defecte de material la momentul vânzării. Termenul de garanție legală se încheie după doi ani, alte pretenții fiind excluse. Deficiențele și pagubele apărute de ex. prin transport, operare greșită, utilizare improprie, uzură etc. sunt excluse de la garanția legală. Bateriile sunt excluse din garanție legală. Deficiențele constatate trebuie să fie transmise în scris, inclusiv documentul original de cumpărare și o descriere scurtă a erorii, la vânzătorul dumneavoastră. După verificare, într-un interval de timp adecvat emitentul garanției legale va decide dacă este un caz de reparație sau de schimbare.

Atenție:

Pentru a vă livra un produs de calitate impecabilă și superioară și pentru a vă ajuta în mod optim în caz de servizare sau reparații, este necesar ca aparatele defectuoase sau cu defecte să fie prezentate împreună cu codul general valabil la reprezentantul comercial din zona dumneavoastră, împreună cu documentul original de achiziție.

În caz de returnare pe baza dreptului dumneavoastră de revocare, trebuie, suplimentar, ca toate piesele aparatului să fie nedeteriorate și pe reglajul din fabricație. În caz de nerespectare a acestei dispoziții, garanția legală se pierde.

Eliminarea ca deșeu a aparatului

Vă rugăm să contribuiți la evitarea producerii de deșeuri. Dacă, la un moment dat, intenționați să eliminați ca deșeu acest seif, vă rugăm să aveți în vedere că multe componente ale acestui aparat constau din materiale valoroase care pot fi reciclate.



Menționăm că este interzisă aruncarea aparatelor electronice și a bateriilor la deșeuri menajere; acestea trebuie colectate separat. Vă rugăm să vă informați la organismul de competență respectivă din orașul/comuna dumneavoastră asupra centrelor de colectare pentru baterii și deșeuri electrice și electronice.

Prin prezenta, BURG-WÄCHTER KG declară că acest aparat corespunde directivelor 2014/30/EU, (EMC) și 2011/65/EU (RoHS).

Textul complet al declarației de conformitate UE poate fi consultat la adresa de internet <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>.

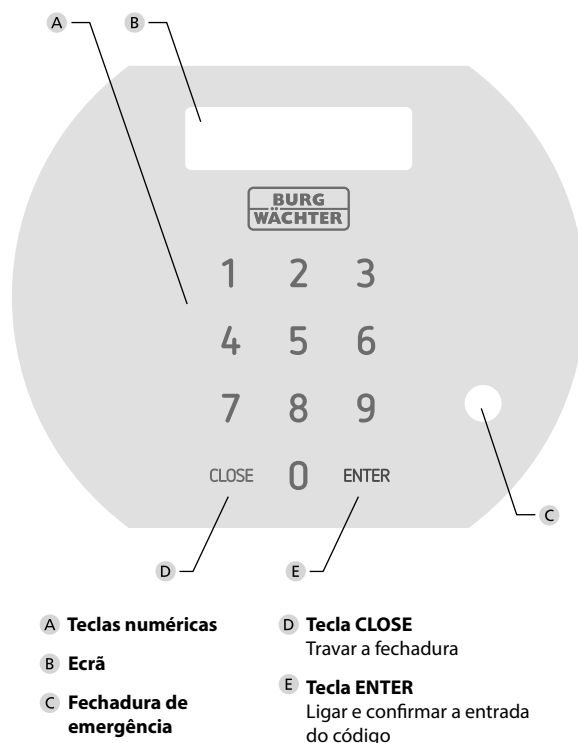
Recomandare de securitate

Vă rugăm să curățați ocazional suprafața tastaturii cu o cârpă cu microfibre (de ex. cârpă de ochelari), pentru a îndepărta eventualele amprente de pe suprafața tastaturii.

Ne rezervăm dreptul asupra erorilor de tipar și tehnoredactare, precum și modificărilor tehnice.

Note

Figura



Prefácio

Caro(a) cliente,

Muito obrigado por ter adquirido um cofre da série Pure-Safe da BURG-WÄCHTER. Este cofre foi desenvolvido e produzido tendo em conta os últimos avanços tecnológicos. Esta série pode ser operada em modo normal e em modo hotel. Adicionalmente, todos os cofres têm uma fechadura de emergência mecânica integrada.

Importante: Por favor, leia todo o manual de instruções antes de iniciar a programação.

Desejamos-lhe muita felicidade com o seu novo Cofre Pure-Safe.
BURG-WÄCHTER KG

Operação do fecho de emergência

Nunca operar a Elektronik com a chave de emergência inserida. Se isso acontecer, remova a chave de emergência e pressione "Close" até que o cofre esteja devidamente travado.

Por favor, note ao substituir as pilhas:
Se tiver aberto a porta com a chave de emergência, certifique-se de que removeu corretamente a chave de emergência antes de substituir as pilhas. Só operar a Elektronik se a chave de emergência tiver sido removida corretamente.

Observações importantes

- Mantenha os códigos e as chaves de emergência num local seguro **fora** do cofre. (A fechadura de emergência está localizada à direita do teclado).
- Os códigos simples, fáceis de adivinhar (por ex. 1-2-3-4-5-6) não devem ser utilizados em nenhuma circunstância.
- Os dados pessoais (por ex. datas de aniversário) ou outros dados conhecidos do titular que possam conduzir ao acesso não devem ser utilizados como código em nenhuma circunstância.
- Se o cofre não for utilizado por muito tempo, retire as pilhas.
- Por razões de segurança, as definições de fábrica dos códigos de utilizador e gerais devem ser absolutamente alteradas para códigos individuais.
- O cofre só atinge a sua função protetora prevista depois de ter sido fixado a uma parte sólida do prédio. Por favor, utilize os pontos de ancoragem previstos (na parede e/ou no chão) para estabelecer a ligação fixa necessária.
- Se tiver quaisquer perguntas ou problemas, por favor contate o seu revendedor.

Generalidades

Para a operação do cofre, estão disponíveis um código geral e um código do utilizador.

O código geral tem sempre 8 dígitos.
O código do utilizador pode ser selecionado de 3 a 6 dígitos.

Código geral: 1-2-3-4-5-6-7-8 (configuração de fábrica)

Código do utilizador: 1-6-8 (configuração de fábrica)

Dados técnicos

Tempos de bloqueio:	Após 3x entradas incorretas de código: 5 minutos
Fonte de alimentação:	4x AA MIGNON LR6 ALCALINAS
Condições ambientais permitidas	-15 °C a +50 °C até 95 % de humidade relativa (sem condensação)

Bipes + exibição no ecrã

1x curto	Confirmação de tecla. Iniciar o processo de bloqueio, processo de bloqueio concluído com sucesso.
2x curto	Introdução correta. Iniciar o processo de abertura, código do utilizador/geral armazenado
3x curto	Introdução incorreta (CODE-ERROR)
8x curto + „BLOCK“	Se a chave de emergência estiver na fechadura, por favor, retire-a! Se a chave de emergência não estiver inserida, remova qualquer obstáculo na porta para que ela possa fechar corretamente!
8x curto + „ERROR“	Substituir as pilhas e recomeçar o processo com a porta aberta. Se a mensagem de erro aparecer novamente, contatar o serviço técnico.

Colocação em funcionamento

- Retire as chaves de emergência fornecidas da embalagem.
- Abra o cofre com a chave de emergência
- Remova a tira de separação da pilha no interior da porta.
- Com a porta aberta, gire a chave para trás e puxe-a para fora. **Só operar a Elektronik depois de haver removido a chave!**
- Pressione a tecla ENTER.
- Introduza o código do utilizador (configuração de fábrica: 1-6-8) e confirme com ENTER.
- Agora o cofre pode ser programado individualmente.

Capítulo 1: Operação com código numérico

Abertura com o código do utilizador

- Pressione a tecla ENTER.
- Introduza o código do utilizador de 3 a 6 dígitos (configuração de fábrica: 1-6-8) e confirme com ENTER. Ouvirá 2 bipes curtos.

A porta abre-se automaticamente.

Se ouvir 3 bipes curtos, foi introduzido um código incorreto.

Por favor, tente novamente.

Fechar

Pressione e segure a porta do cofre. A porta trava automaticamente quando se pressiona a tecla CLOSE. Ouve-se um bipe curto no final do processo de fechamento, a porta foi travada com sucesso.

Atenção: No caso de bloqueio, você ouvirá 8 bipes curtos e verá "BLOCK" no ecrã. O cofre não pode ser trancado. Se esta mensagem aparecer e a chave de emergência ainda estiver na fechadura, retire-a! Se a chave de emergência não estiver na fechadura, verifique se há algum obstáculo na porta e remova-o, se necessário, para que ela possa fechar corretamente!

Por favor, repita o procedimento depois.

Programação do código do utilizador

A porta deve estar aberta e a trava deve estar **retraída**.

- Pressione a tecla ENTER.
- Introduza o novo código do utilizador (3 a 6 dígitos no máximo) e confirme com a tecla ENTER.
- Você ouvirá 2 bipes e a mensagem "GOOD" aparecerá no ecrã, a Elektronik armazenou o novo código.
- Pressione a tecla CLOSE

Os parafusos de travamento deslocam-se para fora. O código do utilizador foi programado com sucesso.

Introduções incorretas

Quando fechado, o cofre não aceita introduções de código incorretas. Nesses casos, verá "CODE-ERROR" no ecrã e ouvirá 3 bipes curtos. Na terceira tentativa incorreta, a Elektronik bloqueia o cofre durante 5 minutos. Após esse período, o cofre pode ser aberto com o código geral ou com o código do utilizador correto. Se tiver introduzido um dígito incorreto, pode apagar essa introdução com a tecla CLOSE.

Öffnen mit Generalcode

- Pressione a tecla ENTER.
- Introduza o seu código geral e confirme com ENTER.

O ecrã exibe "PASS 1" e são contados 10 segundos. Após esse período, você ouvirá dois bipes curtos e a porta abrirá automaticamente.

Atenção: Quando o código geral é introduzido, o último código do utilizador programado é brevemente exibido e depois excluído. O código do utilizador deve então ser reprogramado (ver "Programação do código do utilizador"). A porta só pode ser travada se um código de utilizador estiver programado.

Programação do código geral

A porta deve estar aberta e a trava deve estar **estendida**.

- Pressione a tecla ENTER.
- Introduza o código geral (configuração de fábrica 1-2-3-4-5-6-7-8) e confirme com ENTER.
- "PASS 1" é exibido e são contados 10 segundos.
Dentro desse período, pressione novamente a tecla ENTER.
- Introduza agora o novo código geral (8 dígitos) e confirme com ENTER.
- O ecrã exibe "REPEAT".
- Introduza o novo código geral uma segunda vez e confirme com ENTER.
- A Elektronik armazenou o novo código quando vir "GOOD" no ecrã.
- Ouvirá 2 bipes curtos

O código geral foi programado com sucesso.

Capítulo 2: Operação no modo hotel

Características especiais da versão hotel

Se o cofre for operado na versão hotel, isso pode ser alterado pelo código geral. A porta deve estar **aberta** e a trava deve estar **estendida**.

- Pressione a tecla ENTER.
- Introduza o seu código geral (configuração de fábrica 1-2-3-4-5-6-7-8) e confirme com ENTER.
- "PASS 1" é exibido e são contados 10 segundos.
Dentro desse período, pressione novamente a tecla ENTER.
- Introduza o código "16805" e confirme a transição com ENTER. O ecrã exibirá "SET-05". Ouvirá 2 bipes curtos

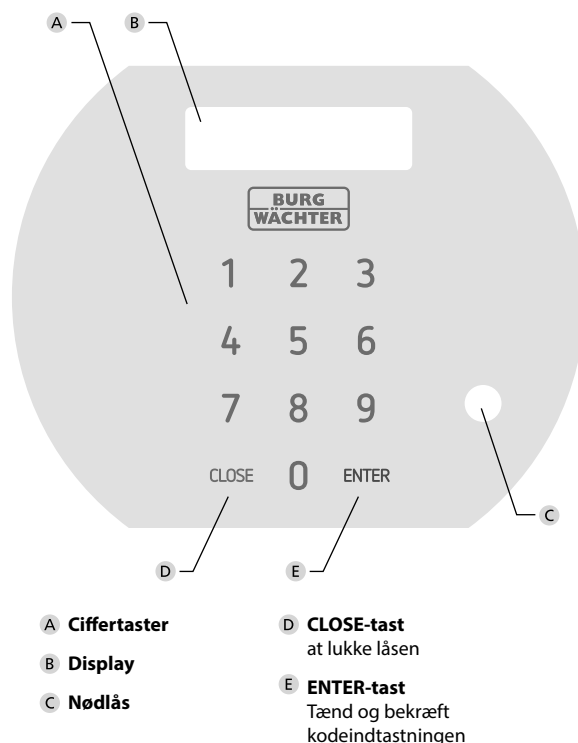
A transição para o modo hotel foi um sucesso. Se a porta agora permanecer aberta por mais de 5 minutos, o código de utilizador é automaticamente excluído e deve ser reprogramado.

Se quiser voltar ao modo normal, proceda como indicado acima e utilize o código "16800" no ponto apropriado. "SET-00" surge no ecrã e o código do utilizador é válido indefinidamente, mesmo com a porta aberta.

Possíveis mensagens de erro (indicação no ecrã)

CODE-ERROR	Introdução de código incorreto
BLOCK	• A trava encontra um obstáculo e não consegue chegar ao fim • A Elektronik foi operada sem remover a chave de emergência. > Remova o obstáculo e/ou a chave de emergência e reinicie o procedimento. • Se a mensagem de erro repetir-se, substitua as pilhas e reinicie o procedimento com a porta aberta. Se a mensagem de erro aparecer novamente, contatar o serviço técnico.
LOW BATT	Pilhas demasiado fracas
ERROR	• Reinicie o procedimento. • Se a mensagem de erro repetir-se, substitua as pilhas e reinicie o procedimento com a porta aberta. Se a mensagem de erro aparecer novamente, contatar o serviço técnico.

Billede



Forord

Kære kunde!

tak fordi du har valgt et pengeskab fra Pure-Safe-serien fra BURG-WÄCHTER. Dette pengeskab er udviklet og produceret i henhold til de nyeste tekniske muligheder. Denne serie kan fungere i standard- og hoteltilstand. Derudover har alle pengeskabe en integreret mekanisk nødlås.

Vigtigt: Læs venligst hele brugervejledningen, før du begynder at programmere.

Vi håber du bliver glad for din nye Pure-Safe-Tresor.
Venlig hilsen BURG-WÄCHTER KG

Nødlås betjening

Betjen aldrig elektronikken med nødnøglen isat. Hvis dette er sket, skal du fjerne nødnøglen og trykke på „CLOSE“, indtil pengeskabet er korrekt låst.

Vær opmærksom på, når du skifter batteri: Hvis du brugte nødnøglen til at åbne døren, skal du sørge for at fjerne nødnøglen korrekt, før du udskifter batteriet. Betjen kun elektronikken, når nødnøglen er fjernet korrekt.

Vigtige oplysninger

- Opbevar koderne og nødnøglerne et sikkert sted **uden for** boksen. (Nødlåsen er placeret til højre for tastaturet).
- Simple koder, der er lette at gætte (f.eks. 1-2-3-4-5-6), bør under ingen omstændigheder bruges.
- Personoplysninger (f.eks. fødselsdage) eller andre data, der kan udledes af kendskab til kodeindehaveren, bør under ingen omstændigheder bruges som kode.
- Hvis pengeskabet ikke skal bruges i længere tid, bedes du fjerne batterierne.
- Af sikkerhedsmæssige årsager bør fabriksindstillingerne for bruger- og masterkoden absolut ændres til individuelle koder.
- Pengeskabet opnår først sin tilsigtede beskyttende funktion, efter at det er blevet fastgjort til en fast del af bygningen. Brug venligst de medfølgende forankringspunkter (på væggen og/eller gulvet) for at skabe den nødvendige permanente forbindelse.
- Hvis du har spørgsmål eller problemer, bedes du kontakte din forhandler.

Generelle oplysninger

En generel kode og en brugerkode er tilgængelige til betjening af pengeskabet.

Den generelle kode er altid 8 cifre.
Brugerkoden kan vælges med 3 til 6 cifre.

Generalkode: 1-2-3-4-5-6-7-8 (fabriksindstilling)

Brugerkode: 1-6-8 (fabriksindstilling)

Tekniske oplysninger

Blokeringstider:	Efter at have indtastet den forkerte kode 3 gange: 5 minutter
Spændingsforsyning:	4 stk. AA LR6 ALKALINE
Tilladte omgivelsesbetingelser	-15°C til +50°C op til 95 % rel. fugtighed (ikke-kondenserende)

Bipper + indikation i displayet

1x kort	Bekræftelse af indtastning. Start låseprocessen, låseprocessen er gennemført
2x kort	Korrekt input. Start af åbningsproces, bruger/generel kode gemt
3x kort	Forkert input (CODE-ERROR, FP-ERROR)
8x kort + „BLOCK“	Hvis nødnøglen sidder i låsen, bedes du fjerne den! Hvis nødnøglen ikke bruges, bedes du fjerne enhver forhindring i døren, så den kan lukke ordentligt!
8x kort + „ERROR“	Udskift batterierne og genstart processen med døren åben. Hvis fejlmeddelelsen vises igen, skal du kontakte den tekniske service

Ibrugtagning

- Tag de medfølgende nødnøgler ud af emballagen.
- Brug nødnøglen til at åbne pengeskabet
- Fjern batteriaftryklisten på indersiden af døren.
- Med døren åben, drej nøglen tilbage og fjern nøglen.
Betjen først elektronikken, når du har fjernet nøglen!
- Tryk på ENTER-tast.
- Indtast brugerkoden (fabriksindstilling: 1-6-8) og bekræft med ENTER.
- Pengeskabet kan nu programmeres individuelt.

Kapitel 1: Betjening med numerisk kode

Åbn med brugerkoden

- Tryk på ENTER-tast.
- Indtast den 3 til 6-cifrede brugerkode (fabriksindstilling: 1-6-8) og bekræft med ENTER. Du vil høre 2 korte bip.

Døren åbner automatisk.

Hvis du hører 3 korte bip, er der indtastet en forkert kode.

Prøv igen.

Schließen

Skub og hold hvældøren. Døren låses automatisk, når du trykker på CLOSE-tast. Du vil høre et kort bip i slutningen af lukkeprocessen, døren er låst.

OBS: I tilfælde af en blokering vil du høre 8 korte bip og se „BLOCK“ på displayet. Hvælvingen kan ikke låses. Hvis denne meddelelse vises, og nødnøglen stadig er i låsen, skal du fjerne den! Hvis nødnøglen ikke sidder i låsen, så tjek om der er en forhindring i døren og fjern den om nødvendigt, så den kan lukke ordentligt!

Gentag venligst processen bagefter.

Programmering af brugerkoden

Døren skal være åben, og boltene skal **trækkes tilbage**.

- Tryk på ENTER-tast.
- Indtast den nye brugerkode (3 til maks. 6 cifre) og bekræft med ENTER-tast.
- Du hører 2 toner og meddelelsen „GOOD“ vises på displayet, elektronikken har gemt den nye kode.
- Tryk på CLOSE-tast

Låseboltene rykker ud. Brugerkoden er blevet programmeret.

Forkerte indtastninger

Når det er lukket, vil pengeskabet ikke acceptere forkerte kodeindtastninger. I disse tilfælde vil du se „CODE-ERROR“ på displayet, og du vil høre 3 korte signaltoner. Ved det tredje forkerte forsøg låser elektronikken pengeskabet i 5 minutter. Efter dette tidspunkt kan pengeskabet åbnes med den generelle kode eller den korrekte brugerkode. Hvis du har indtastet et forkert ciffer, kan du slette denne indtastning med CLOSE-tast.

Åbn med generel kode

- Tryk på ENTER-tast.
- Indtast din generelle kode (fabriksindstilling 1-2-3-4-5-6-7-8) og bekræft med ENTER.

Displayet viser „PASS 1“ og tæller op med 10 sekunder.

Efter dette tidspunkt vil du høre to korte bip, og døren åbnes automatisk.

OBS: Ved indtastning af den generelle kode vises den sidst programmerede brugerkode kort og derefter slettes. Brugerkoden skal derefter omprogrammeres (se „Programmering af brugerkode“).

Døren kan kun låses, hvis der er programmeret en brugerkode..

Programmering af den generelle kode

Døren skal være åben og boltene **forlænget**.

- Tryk på ENTER-tast.
- Indtast den generelle kode (fabriksindstilling 1-2-3-4-5-6-7-8) og bekræft med ENTER.
- „PASS 1“ vil blive vist og tæller op i 10 sekunder.
Inden for dette tidsrum skal du trykke på ENTER-tast igen.
- Indtast nu den nye generelle kode (8 cifre) og bekræft med ENTER.
- „REPEAT“ vises i displayet.
- Indtast den nye generelle kode endnu en gang, og bekræft med ENTER.
- Elektronikken har gemt den nye kode, når du ser „GOOD“ på displayet.
- Du vil høre 2 korte bip

Den generelle kode blev programmeret.

Kapitel 2: Betjening i hoteltilstand

Særlige træk ved hotelversionen

Hvis pengeskabet skal betjenes i hotelversionen, kan dette ændres ved hjælp af den generelle kode. Døren skal være **åben** og boltene **forlænget**.

- Tryk på ENTER-tast.
- Indtast din generelle kode (fabriksindstilling 1-2-3-4-5-6-7-8) og bekræft med ENTER.
- „PASS 1“ vil blive vist og tæller op i 10 sekunder.
Inden for dette tidsrum skal du trykke på ENTER-tast igen.
- Indtast koden „16805“ og bekræft ændringen med ENTER. „SET-05“ vises i displayet. Du vil høre 2 korte bip

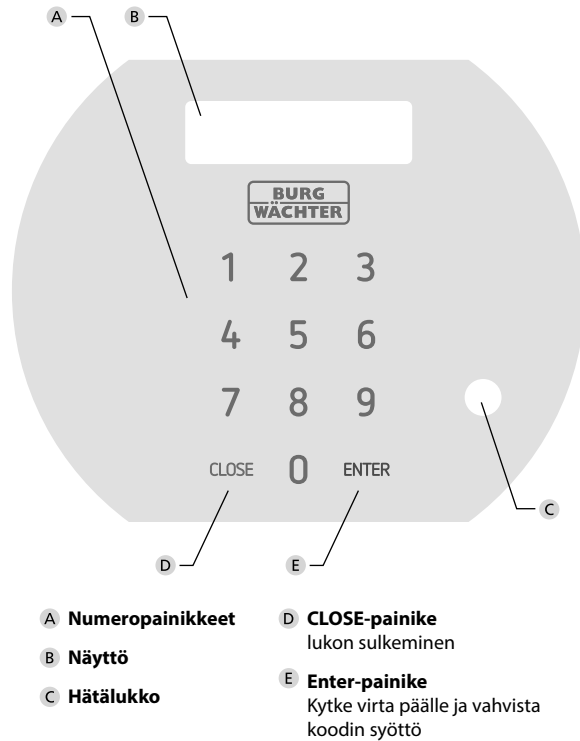
Skiftet til hoteltilstand lykkedes. Hvis døren nu står åben i mere end 5 minutter, slettes brugerkoden automatisk og skal programmeres igen.

Hvis du vil gå tilbage til normal tilstand, skal du fortsætte som angivet ovenfor og bruge koden „16800“ på det relevante sted. „SET-00“ vises i displayet, og brugerkoden er gyldig på ubestemt tid, også når døren er åben.

Mulige fejlmeddelelser (displayindikation)

CODE-ERROR	Forkert kodeindtastning
BLOCK	- Boltene støder på en forhindring og kan ikke gå til slutningen - Elektronikken blev betjent uden at fjerne nødnøglen. > Fjern forhindringen og/eller nødnøglen og genstart processen. - Hvis fejlmeddelelsen gentager sig, skal du udskifte batterierne og genstarte processen med døren åben. Hvis fejlmeddelelsen vises igen, skal du kontakte den tekniske service.
LOW BATT	Batterierne er for svage
ERROR	- Genstart processen. - Hvis fejlmeddelelsen gentager sig, skal du udskifte batterierne og genstarte processen med døren åben. Hvis fejlmeddelelsen vises igen, skal du kontakte den tekniske service.

Kuva



Esipuhe

Hyvä asiakas,

kiitos, että valitsit BURG-WÄCHTERin Pure-Safe-sarjan kassakaapin. Tämä kassakaappi on kehitetty ja valmistettu uusimpien teknisten mahdollisuuksien mukaan. Tämä sarja voi toimia vakio- ja hotellitilassa. Lisäksi kaikissa kassakaapeissa on integroitu mekaaninen hätälukko.

Tärkeää: Lue koko käyttöohje ennen ohjelmoinnin aloittamista.

Toivomme, että nautit uudesta Pure Safe kassakaapista.
 BURG-WÄCHTER KG

Hätälukituksen ohjaus

Älä koskaan käytä elektroniikkaa, jos hätäavain on paikoillaan. Jos näin on tapahtunut, poista hätäavain ja paina „Close“, kunnes kassakaappi on kunnolla lukittu.

Huomioi paristoja vaihtaessasi:

Jos käytit hätäavainta oven avaamiseen, varmista, että olet poistanut hätäavaimen kunnolla ennen pariston vaihtamista. Käytä elektroniikkaa vain, kun hätäavain on poistettu asianmukaisesti.

Tärkeitä ohjeita

- Säilytä koodit ja hätäavaimet turvallisessa paikassa kassakaapin **ulkopuolella**. (Hätälukko sijaitsee näppäimistön oikealla puolella).
- Yksinkertaisia, helposti arvattavia koodeja (esim. 1-2-3-4-5-6) ei tule käyttää missään olosuhteissa.
- Henkilötietoja (esim. syntymäpäivät) tai muita tietoja, jotka voidaan päätellä koodinhaltijan tiedoista, ei missään tapauksessa saa käyttää koodina.
- Jos kassakaappia ei aiota käyttää pitkään aikaan, poista paristot.
- Turvallisuussyistä käyttäjä- ja pääkoodin tehdasasetukset tulee ehdottomasti muuttaa yksittäisiksi koodeiksi.
- Kassakaappi saavuttaa sille tarkoitetun suojaustoiminnon vasta, kun se on kiinnitetty kiinteään rakennuksen osaan. Käytä mukana toimitettuja kiinnityspisteitä (seinässä ja/tai lattiassa) tarvittavan kiinteän yhteyden luomiseen.
- Jos sinulla on kysyttävää tai ongelmia, ota yhteyttä myyjään.

Yleistä

Kassakaapin käyttöä varten on käytettävissä yleinen koodi ja käyttäjäkoodi.

Yleinen koodi on aina 8-numeroinen.
 Käyttäjäkoodi voidaan valita 3-6 numeron pituisena.

Yleinen koodi: 1-2-3-4-5-6-7-8 (tehdasasetus)

Käyttäjäkoodi: 1-6-8 (tehdasasetus)

Tekniset tiedot

Estoaikat:	Kun olet syöttänyt väärän koodin 3 kertaa: 5 minuuttia
Jännitesyöttö:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Sallitut ympäristöolosuhteet	-15°C - +50°C jopa 95 % rel. kosteus (ei tiivistä)

Merkkiäänet + näytössä oleva ilmais

1x lyhyt	Painikkeen painamisen vahvistus. Aloita lukitusprosessi
2x lyhyt	Oikea syöttö. Avausprosessin aloittaminen, käyttäjä/yleinen koodi on tallennettu
3x lyhyt	Väärä syöttö (CODE-ERROR)
8x lyhyt + „BLOCK“	Jos hätäavain on lukossa, ota se pois! Jos hätäavainta ei käytetä, poista kaikki esteet ovesta, jotta se sulkeutuu kunnolla!
8x lyhyt + „ERROR“	Vaihda paristot ja aloita prosessi uudelleen luukun ollessa auki. Jos virheilmoitus tulee uudelleen näkyviin, ota yhteyttä tekniseen palveluun

Käyttöönotto

- Ota mukana toimitetut hätäavaimet pakkauksesta.
- Avaa kassakaappi hätäavaimella
- Irrrota akun irrotusliuska oven sisäpuolelta.
- Kun ovi on auki, käännä avain taaksepäin ja poista avain.
Käytä elektroniikkaa vain, kun olet poistanut avaimen!
- Paina ENTER-painiketta.
- Syötä käyttäjäkoodi (tehdasasetus: 1-6-8) ja vahvista painamalla ENTER.
- Kassakaappi voidaan nyt ohjelmoida yksilöllisesti.

Luku 1: Toiminta numerokoodilla

Avaa käyttäjäkoodilla

- Paina ENTER-painiketta.
- Syötä 3–6-numeroinen käyttäjäkoodi (tehdasasetus: 1-6-8) ja vahvista painamalla ENTER. Kuulet 2 lyhyttä merkkiääntä.

Ovi avautuu automaattisesti.
Jos kuulet 3 lyhyttä piippausta, on syötetty väärä koodi.
Yritä uudelleen.

Sulkeminen

Paina ja pidä kassakaapin ovea. Ovi lukittuu automaattisesti, kun painat CLOSE-painiketta. Kuulet lyhyen äänimerkin sulkemisprosessin lopussa, ovi on lukittu onnistuneesti.

Huomio: Jos sattuu esto, kuulet 8 lyhyttä äänimerkkiä ja näytössä ilmestyy „BLOCK”. Kassakaappia ei voi lukita. Jos tämä viesti tulee näkyviin ja hätäavain on edelleen lukossa, poista se! Jos hätäavain ei ole lukossa, tarkista, onko ovesta este ja poista se tarvittaessa, jotta se sulkeutuu kunnolla!

Toista prosessi sen jälkeen.

Käyttäjäkoodin ohjelmointi

Oven on oltava auki ja pulttien on oltava **sisään vedettyinä**.

- Paina ENTER-painiketta.
- Syötä uusi käyttäjäkoodi (3 - enintään 6 numeroa) ja vahvista ENTER-painikkeella.
- Kuulet 2 äänimerkkiä ja näytölle ilmestyy viesti "GOOD", elektroniikka on tallentanut uuden koodin.
- Paina CLOSE-painiketta

Lukituspultit siirtyvät ulos. Käyttäjäkoodin ohjelmointi onnistui.

Väärät merkinnät

Suljettuna kassakaappi ei hyväksy väärä koodin syötteitä. Näissä tapauksissa näet näytössä "CODE-ERROR" ja kuulet 3 lyhyttä merkkiääntä. Kolmannella väärällä yrityksellä elektroniikka lukitsee kassakaapin 5 minuutiksi. Tämän ajan jälkeen kassakaappi voidaan avata yleiskoodilla tai oikealla käyttäjäkoodilla. Jos olet kirjoittanut väärän numeron, voit poistaa tämän merkinnän SULJE-painikkeella.

Avaa yleisellä koodilla

- Paina ENTER-painiketta.
- Syötä yleinen koodisi (tehdasasetus 1-2-3-4-5-6-7-8) ja vahvista painamalla ENTER.

Näytössä näkyy "PASS 1" ja laskuri laskee yhdestä kymmeneen sekuntia. Tämän ajan kuluttua kuulet kaksi lyhyttä äänimerkkiä ja ovi avautuu automaattisesti.

Huomio: Kun syötät yleiskoodia, viimeksi ohjelmoitu käyttäjäkoodi näytetään hetken ja poistetaan sitten. Käyttäjäkoodi on sitten ohjelmoitava uudelleen (katso "Käyttäjäkoodin ohjelmointi").
Ovi voidaan lukita vain, jos käyttäjäkoodi on ohjelmoitu.

Yleisen koodin ohjelmointi

Oven tulee olla auki ja pulttien **on oltava auki**.

- Paina ENTER-painiketta.
- Syötä yleinen koodi (tehdasasetus 1-2-3-4-5-6-7-8) ja vahvista painamalla ENTER.
- "PASS 1" tulee näkyviin ja laskuri laskee yhdestä kymmeneen sekuntia. Paina **tämän ajan kuluessa** ENTER-painiketta uudelleen.
- Syötä nyt uusi yleinen koodi (8 numeroa) ja vahvista painamalla ENTER.
- Näytössä näkyy "REPEAT".
- Syötä uusi yleinen koodi toisen kerran ja vahvista painamalla ENTER.
- Elektroniikka on tallentanut uuden koodin, kun näytössä näkyy "GOOD".
- Kuulet 2 lyhyttä merkkiääntä

Yleinen koodi ohjelmoitiin onnistuneesti.

Kappale 2: Toiminta hotellitilassa

Hotelliversion erikoisominaisuudet

Jos kassakaappia on tarkoitus käyttää hotelliversiossa, sitä voidaan muuttaa yleisellä koodilla. Oven tulee olla **auki** ja pulttien **on oltava auki**.

- Paina ENTER-painiketta.
- Syötä yleinen koodisi (tehdasasetus 1-2-3-4-5-6-7-8) ja vahvista painamalla ENTER.
- "PASS 1" tulee näkyviin ja laskuri laskee yhdestä kymmeneen sekuntia. Paina **tämän ajan kuluessa** ENTER-painiketta uudelleen.
- Syötä koodi "16805" ja vahvista muutos painamalla ENTER. "SET-05" ilmestyy näyttoon. Kuulet 2 lyhyttä merkkiääntä

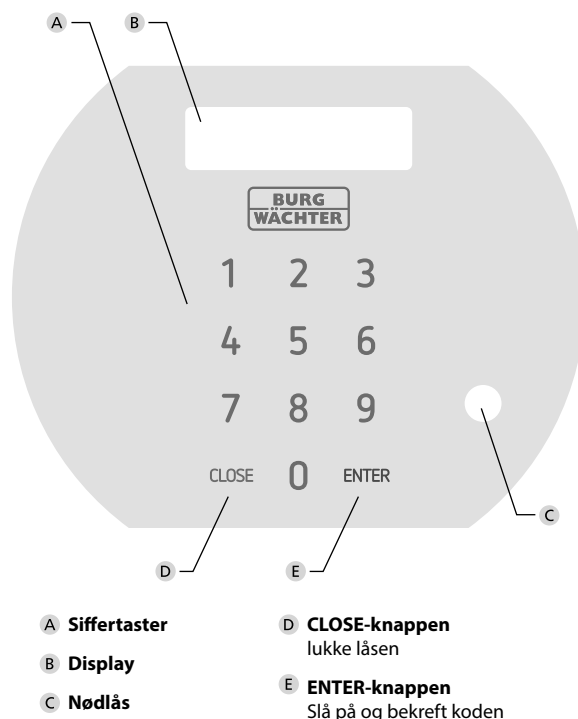
Vaihto hotellitilaan onnistui. Jos ovi jätetään nyt auki yli 5 minuutiksi, käyttäjäkoodi poistetaan automaattisesti ja se on ohjelmoitava uudelleen.

Jos haluat palata normaalitilaan, toimi yllä kuvatulla tavalla ja käytä koodia "16800" sopivassa kohdassa. Näyttöön tulee "SET-00" ja käyttäjäkoodi on voimassa toistaiseksi, vaikka ovi olisi auki.

Mahdolliset virheilmoitukset (näyttö)

CODE-VIRHE	Virheellinen koodin syöttö
BLOCK	• Pultit kohtaavat esteen ja ei voi mennä loppuun asti • Elektroniikkaa on käytetty hätäavainta irrottamatta. > Poista este ja/tai hätäavain ja käynnistä prosessi uudelleen. • Jos virheilmoitus toistuu, vaihda paristot ja aloita prosessi uudelleen luukun ollessa auki. Jos virheilmoitus tulee uudelleen näkyviin, ota yhteyttä tekniseen palveluun.
LOW BATT	Akut liian heikot
ERROR	• Käynnistä prosessi uudelleen. • Jos virheilmoitus toistuu, vaihda paristot ja aloita prosessi uudelleen luukun ollessa auki. Jos virheilmoitus tulee uudelleen näkyviin, ota yhteyttä tekniseen palveluun.

Figur



Forord

Kjære kunde,

takk for at du valgte en safe fra Pure-Safe-serien fra BURG-WÄCHTER. Denne safe ble utviklet og produsert i henhold til de nyeste tekniske mulighetene. Denne serien kan fungere i standard- og hotellmodus. I tillegg har alle safer en integrert mekanisk nødlås.

Viktig: Les hele bruksanvisningen før du begynner å programmere.

Vi håper du liker den nye Pure-Safe hvelv.
BURG-WÄCHTER KG

Betjening av nødlås

Betjen aldri elektronikken med nødnøkkelen satt inn.
Hvis dette forekommer, tar du ut nødnøkkelen og trykker på „Close“ til safen er ordentlig låst.

Vær oppmerksom på når du skifter batteri:
Hvis du har åpnet døren med nødnøkkelen, må du forsikre deg om at du har fjernet nødnøkkelen på riktig måte før du skifter batteri. Betjen elektronikken kun når nødnøkkelen er riktig fjernet.

Viktige anvisninger

- Oppbevar kodene og nødnøkklene på et trygt sted **utenfor** hvelvet. (Nødlåsen er plassert til høyre for tastaturet).
- Enkle koder som er lette å gjette (f.eks. 1-2-3-4-5-6) bør ikke brukes under noen omstendigheter.
- Personopplysninger (f.eks. fødselsdager) eller andre data som kan utledes av kjennskap til kodeinnehaveren skal under ingen omstendigheter brukes som en kode.
- Hvis safen ikke skal brukes over en lengre periode, vennligst ta ut batteriene.
- Av sikkerhetsgrunner bør fabrikkinnstillingene til bruker- og masterkoden definitivt endres til individuelle koder.
- Safen oppnår sin tiltenkte beskyttelsesfunksjon først etter at den er festet til en solid del av bygningen. Bruk de medfølgende forankringspunktene (på veggen og/eller gulvet) for å skape den nødvendige permanente forbindelsen.
- Hvis du har spørsmål eller problemer, vennligst kontakt din forhandler.

Generelt

En generell kode og en brukerkode er tilgjengelige for bruk av safen.

Den generelle koden er alltid 8 sifre.
Brukerkoden kan velges med 3 til 6 sifre.

Generell kode: 1-2-3-4-5-6-7-8 (fabrikkinnstilling)

Brukerkode: 1-6-8 (fabrikkinnstilling)

Tekniske data

Sperretider:	Etter å ha tastet feil kode 3 ganger: 5 minutter
Strømforsyning:	4x AA MIGNON LR6 ALKALISK
Tillatte omgivelsesbetingelser	-15°C til +50°C opptil 95 % rel. luftfuktighet (kondenserer ikke)

Piper + indikering i displayet

1x kort	Tastebekreftelse. Start forriglingsprosessen, forriglingsprosessen er fullført
2x kort	Riktig input. Start åpningsprosess, bruker-/ generell kode lagret
3x kort	Feil input (CODE-ERROR)
8x kort + „BLOCK“	Hvis nødnøkkelen er i låsen, vennligst fjern den! Hvis nødnøkkelen ikke brukes, fjern eventuelle hindringer i døren slik at den kan lukkes ordentlig!
8x kort + „ERROR“	Skift ut batteriene og start prosessen på nytt med døren åpen. Hvis feilmeldingen vises igjen, må du kontakte teknisk service

Ta safen i bruk

- Ta de vedlagte nødnøkklene ut av emballasjen.
- Bruk nødnøkkelen for å åpne safen
- Fjern batterifrakoblingslisten på innsiden av døren.
- Med døren åpen, vri nøkkelen tilbake og fjern nøkkelen.
Betjen elektronikken kun når du har tatt ut nøkkelen!
- Trykk på ENTER-knappen.
- Skriv inn brukerkoden (fabrikkinnstilling: 1-6-8) og bekreft med ENTER.
- Safen kan nå programmeres individuelt.

Kapittel 1: Drift med numerisk kode

Åpne med brukerkoden

- Trykk på ENTER-knappen.
- Tast inn den 3 til 6-sifrede brukerkoden (fabrikkinnstilling: 1-6-8) og bekreft med ENTER. Du vil høre 2 korte pip.

Døren åpnes automatisk.

Hvis du hører 3 korte pip, har du tastet inn feil kode.

Vær så snill, prøv på nytt.

Lukk

Skyv og hold hvelvdøren. Døren låses automatisk når du trykker på CLOSE-knappen. Du vil høre et kort lydsignal på slutten av lukkeprosessen, døren er vellykket låst.

OBS: Ved blokkering vil du høre 8 korte signaltoner og se „BLOCK“ i displayet. Hvelvet kan ikke låses. Hvis denne meldingen vises og nødnøkkelen fortsatt er i låsen, må du fjerne den! Hvis nødnøkkelen ikke er i låsen, sjekk om det er en hindring i døren og eventuelt fjerne den kan lukkes ordentlig!

Vennligst gjenta prosessen etterpå.

Programmering av brukerkoden

Døren må være åpen og boltene må **trekkes inn**.

- Trykk på ENTER-knappen.
- Tast inn den nye brukerkoden (3 til maks. 6 sifre) og bekreft med ENTER-knappen.
- Du hører 2 toner og meldingen „GOOD“ vises i displayet, elektronikken har lagret den nye koden.
- Trykk på CLOSE-knappen

Låseboltene beveger seg ut. Bruerkoden er programmert.

Feil oppføringer

Når den er lukket, vil ikke safen godta feil kodeoppføringer. I disse tilfellene vil du se „CODE-ERROR“ på displayet og du vil høre 3 korte signaltoner. Ved tredje feil forsøk låser elektronikken safen i 5 minutter. Etter dette tidspunktet kan safen åpnes med den generelle koden eller riktig brukerkode. Hvis du har skrevet feil siffer, kan du slette denne oppføringen med CLOSE-knappen.

Åpne med generell kode

- Trykk på ENTER-knappen.
- Skriv inn din generelle kode (fabrikkinnstilling 1-2-3-4-5-6-7-8) og bekreft med ENTER.

Displayet viser „PASS 1“ og teller opp med 10 sekunder.

Etter denne tiden vil du høre to korte signaltoner og døren åpnes automatisk.

OBS: Når du taster inn den generelle koden, vises den sist programmerte brukerkoden kort og deretter slettes. Bruerkoden må da omprogrammeres (se „Programmering av brukerkode“).

Døren kan kun låses hvis en brukerkode er programmert.

Programmering av den generelle koden

Døren må være åpen og boltene **forlenget**.

- Trykk på ENTER-knappen.
- Skriv inn den generelle koden (fabrikkinnstilling 1-2-3-4-5-6-7-8) og bekreft med ENTER.
- „PASS 1“ vises og teller opp 10 sekunder.
- **Innen denne tiden** trykker du på ENTER-knappen igjen.
- Tast nå inn den nye generelle koden (8 sifre) og bekreft med ENTER.
- „REPEAT“ vises i displayet.
- Tast inn den nye generelle koden en gang til og bekreft med ENTER.
- Elektronikken har lagret den nye koden når du ser „GOOD“ på displayet.
- Du vil høre 2 korte pip

Den generelle koden ble programmert.

Kapittel 2: Drift i hotellmodus

Spesialtrekk ved hotellversjonen

Dersom safen skal betjenes i hotellversjon, kan dette endres ved hjelp av den generelle koden. Døren må være **åpen** og boltene **forlenget**.

- Trykk på ENTER-knappen.
- Skriv inn din generelle kode (fabrikkinnstilling 1-2-3-4-5-6-7-8) og bekreft med ENTER.
- „PASS 1“ vises og teller opp 10 sekunder.
- **Innen denne tiden** trykker du på ENTER-knappen igjen.
- Tast inn koden „16805“ og bekreft endringen med ENTER. „SET-05“ vises i displayet. Du vil høre 2 korte pip

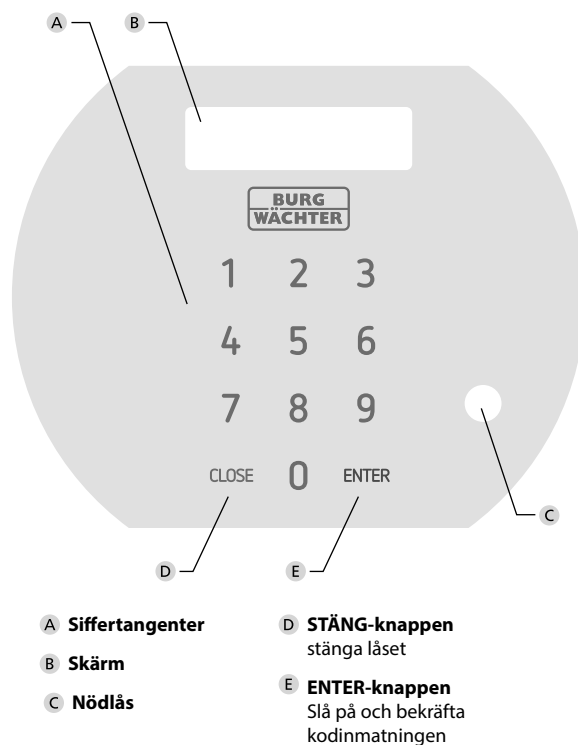
Bytte til hotellmodus var vellykket. Hvis døren nå står åpen i mer enn 5 minutter, slettes brukerkoden automatisk og må programmeres på nytt.

Hvis du vil gå tilbake til normal modus, fortsett som angitt ovenfor og bruk koden „16800“ på det aktuelle punktet. „SET-00“ vises i displayet og brukerkoden er gyldig på ubestemt tid, også når døren er åpen.

Mulige feilmeldinger (Displayindikasjon)

CODE-ERROR	Feil kodeinntasting
BLOCK	• Boltene møter en hindring og kan ikke gå til slutten • Elektronikken ble betjent uten å fjerne nødnøkkelen. > Fjern hindringen og/eller nødnøkkelen og start prosessen på nytt. • Hvis feilmeldingen gjentas, skifter du batteriene og starter prosessen på nytt med døren åpen. Hvis feilmeldingen vises på nytt, kontakt teknisk service.
LOW BATT	Batteriene er for svake
ERROR	• Start prosessen på nytt. • Hvis feilmeldingen gjentas, skifter du batteriene og starter prosessen på nytt med døren åpen. Hvis feilmeldingen vises på nytt, kontakt teknisk service.

Illustration



Förord

Kära kund,

tack för att du valt ett kassaskåp från Pure-Safe-serien från BURG-WÄCHTER. Detta kassaskåp har utvecklats och producerats enligt de senaste tekniska möjligheterna. Denna serie kan fungera i standard- och hotelläge. Dessutom har alla kassaskåp ett integrerat mekaniskt nödlås.

Viktigt: Läs hela bruksanvisningen innan du börjar programmera.

Vi hoppas att du kommer att trivas med din nya Rent säkert valv.
Din BURG-WÄCHTER KG

Nödlåsdrift

Använd aldrig elektroniken med nödnyckeln insatt. Om detta har inträffat, ta bort nödnyckeln och tryck på "Close" tills kassaskåpet är ordentligt låst.

Vid byte av batteri, vänligen observera:

Om du har öppnat dörren med nödnyckeln, säkerställ att du har tagit bort nödnyckeln ordentligt innan du byter batteri. Använd endast elektroniken om nödnyckeln har tagits bort ordentligt.

Tekniska parametrar

- Förvara koderna och nödnycklarna på en säker plats **utanför** valvet. (Nödlåset är placerat till höger om knappsatsen).
- Enkla koder som är lätta att gissa (t.ex. 1-2-3-4-5-6) ska inte användas under några omständigheter.
- Personuppgifter (t.ex. födelsedagar) eller andra uppgifter som kan härledas från kännedom om kodinnehavaren ska under inga omständigheter användas som kod.
- Om kassaskåpet inte ska användas under en längre tid, ta ur batterierna.
- Av säkerhetsskäl bör fabriksinställningarna för användar- och huvudkoden definitivt ändras till individuella koder.
- Skåpet uppnår sin avsedda skyddsfunktion först efter att det har fästs på en fast del av byggnaden. Använd de medföljande förankringspunkterna (på väggen och/eller golvet) för att skapa den nödvändiga permanenta anslutningen.
- Kontakta din återförsäljare om du har några frågor eller problem.

Allmänt

En allmän kod och en användarkod finns tillgängliga för att använda kassaskåpet.

Den allmänna koden har alltid 8 siffror.
Användarkoden kan väljas med 3 till 6 siffror.

Allmän kod: 1-2-3-4-5-6-7-8 (fabriksinställning)

Användarkod: 1-6-8 (fabriksinställning)

Teknisk data

Spärrtider:	Efter att ha angett fel kod 3 gånger: 5 minuter
Spänningsförsörjning:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Tillåtna miljöförhållanden	-15°C till +50°C upp till 95 % rel. fuktighet (kondenserar inte)

Pip + Indikering på skärmen

1x kort	Tangentbekräftelse. Start av låsningsprocessen, låsningsprocessen slutfördes framgångsrikt
2x kort	Rätt input. Start av öppningsprocessen, användar/allmän kod sparad
3x kort	Fel input (CODE-ERROR)
8x kort + „BLOCK“	Om nödnyckeln är i låset, ta bort den! Om nödnyckeln inte är isatt, ta bort eventuella hinder i dörren så att den kan stängas ordentligt!
8x kort + „ERROR“	Byt ut batterierna och starta om processen när dörren är öppen. Om du får ett annat felmeddelande, kontakta teknisk support

Idrifttagning

- Ta ut de bifogade nödnycklarna ur förpackningen.
- Använd nödnyckeln för att öppna kassaskåpet
- Ta bort batterifrånkopplingslisten på insidan av luckan.
- Med dörren öppen, vrid tillbaka nyckeln och ta ur nyckeln.
Använd endast elektroniken när du har tagit bort nyckeln!
- Tryck på ENTER-knappen.
- Ange användarkoden (fabriksinställning: 1-6-8) och bekräfta med ENTER.
- Skåpet kan nu programmeras individuellt.

Kapitel 1: Drift med numerisk kod

Öppna med användarkoden

- Tryck på ENTER-knappen.
- Ange den 3 till 6-siffriga användarkoden (fabriksinställning: 1-6-8) och bekräfta med ENTER. Du kommer att höra 2 korta pip.

Dörren öppnas automatiskt.

Om du hör 3 korta pip har en felaktig kod angetts.

Var god försök igen.

Stäng

Tryck och håll valvdörren. Dörren låses automatiskt när du trycker på CLOSE-knappen. Du kommer att höra ett kort pip i slutet av stängningsprocessen, dörren är låst.

Fara: I händelse av blockering kommer du att höra 8 korta pip och se „BLOCK“ på skärmen. Valvet kan inte låsas. Om detta meddelande visas och nödnyckeln fortfarande är i låset, ta bort den! Om nödnyckeln inte är i låset, kontrollera om det finns ett hinder i dörren och ta bort det vid behov så att det kan stängas ordentligt! Upprepa processen efteråt.

Programmering av användarkoden

Dörren måste vara öppen och bultarna måste vara **indragna**.

- Tryck på ENTER-knappen.
- Ange den nya användarkoden (3 till max. 6 siffror) och bekräfta med ENTER-knappen.
- Du hör 2 ljud och meddelandet "GOOD" visas på skärmen, det betyder att elektroniken har sparat den nya koden.
- Tryck på CLOSE-knappen

Låsbultarna går ut. Användarkoden har programmerats.

Felaktiga inmatningar

När kassaskåpet är stängt accepterar inte felaktig kodinmatning. I dessa fall kommer du att se "CODE-ERROR" på displayen och du kommer att höra 3 korta signaltoner. Vid tredje förförsöket läser elektroniken kassaskåpet i 5 minuter. Efter denna tid kan kassaskåpet öppnas med den allmänna koden eller rätt användarkod. Om du har skrivit fel siffra kan du radera denna post med knappen CLOSE.

Öppna med allmän kod

- Tryck på ENTER-knappen.
- Ange din allmänna kod (fabriksinställning 1-2-3-4-5-6-7-8) och bekräfta med ENTER.

Displayen visar "PASS 1" och räknar upp med 10 sekunder. Efter denna tid hörs två korta pip, dörren öppnas automatiskt.

Fara: Vid inmatning av den allmänna koden visas den senast programmerade användarkoden kort och raderas sedan. Användarkoden måste sedan programmeras om (se "Programmering av användarkod"). Dörren kan endast låsas om en användarkod är programmerad.

Programmering av den allmänna koden

Dörren måste vara öppen och bultarna **utdragna**.

- Tryck på ENTER-knappen.
- Ange den allmänna koden (fabriksinställning 1-2-3-4-5-6-7-8) och bekräfta med ENTER.
- "PASS 1" kommer att visas och räknas upp i 10 sekunder. **Inom denna tid** trycker du på ENTER-knappen igen.
- Ange nu den nya allmänna koden (8 siffror) och bekräfta med ENTER.
- "REPEAT" visas på displayen.
- Ange den nya allmänna koden en andra gång och bekräfta med ENTER.
- Elektroniken har sparat den nya koden när du ser "GOOD" på displayen.
- Du kommer att höra 2 korta pip

Den allmänna koden programmerades framgångsrikt.

Kapitel 2: Drift i hotellläge

Specialfunktioner för hotellversionen

Om kassaskåpet ska användas i hotellversionen kan detta ändras med den allmänna koden. Dörren måste vara **öppen** och bultarna **utdragna**.

- Tryck på ENTER-knappen.
- Ange din allmänna kod (fabriksinställning 1-2-3-4-5-6-7-8) och bekräfta med ENTER.
- "PASS 1" kommer att visas och räknas upp i 10 sekunder. **Inom denna tid** trycker du på ENTER-knappen igen.
- Ange koden "16805" och bekräfta ändringen med ENTER. "SET-05" visas på displayen. Du kommer att höra 2 korta pip

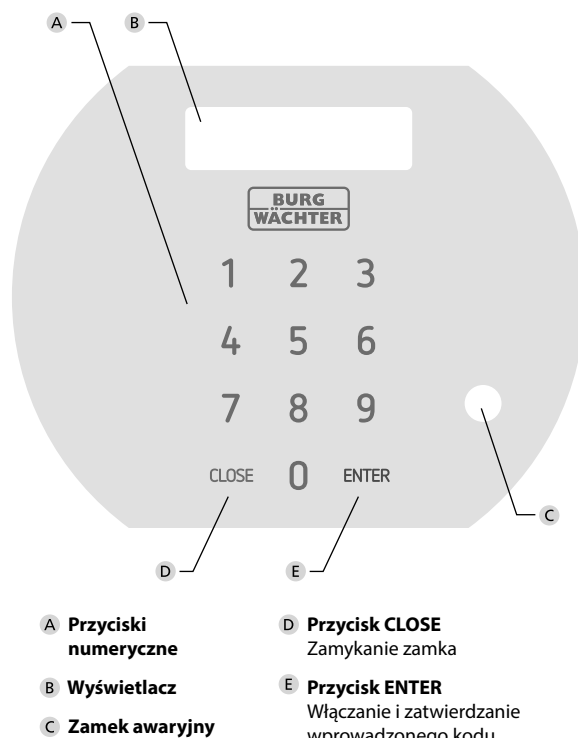
Bytet till hotellläge lyckades. Om dörren nu lämnas öppen i mer än 5 minuter raderas användarkoden automatiskt och måste programmeras igen.

Om du vill gå tillbaka till normalt läge, fortsatt enligt ovan och använd koden "16800" vid lämplig punkt. "SET-00" visas i displayen och användarkoden är giltig på obestämd tid, även när dörren är öppen.

Möjliga felmeddelanden (Skärm)

CODE-ERROR	Felaktig kodinmatning
BLOCK	- Bultarna stöter på ett hinder och kan inte gå till slutet - Elektroniken manövrerades utan att nödnyckeln togs bort. > Ta bort hindret och/eller nödnyckeln och starta om processen. - Om felmeddelandet upprepas, byt batterierna och starta om driften när dörren är öppen. Om du får ett annat felmeddelande, vänligen kontakta teknisk support.
LOW BATT	Batterierna är för svaga
ERROR	- Starta om processen. - Om felmeddelandet upprepas, byt batterier och starta om driften när dörren är öppen. Om du får ett annat felmeddelande, vänligen kontakta teknisk support.

Ilustracja



Przedmowa

Drogi Nabywco!

Dziękujemy za wybranie sejfów z serii Pure-Safe firmy BURG-WÄCHTER. Ten sejf został opracowany i wyprodukowany z wykorzystaniem najnowszych możliwości technicznych. Ta seria może być obsługiwana w trybie standardowym i hotelowym. Dodatkowo wszystkie sejfy posiadają zintegrowany mechaniczny zamek awaryjny.

Ważne: Przed przystąpieniem do programowania prosimy o zapoznanie się z całą instrukcją obsługi.

Życzymy satysfakcji z użytkowania nowego sejfów Pure-Safe. BURG-WÄCHTER KG

Obsługa zamka awaryjnego

Nigdy nie należy obsługiwać elektroniki z włożonym kluczem awaryjnym. Jeśli jednak tak się stało, proszę wyjąć klucz awaryjny i nacisnąć „Close”, aż do prawidłowego zamknięcia sejfów.

Uwaga przy wymianie baterii:

Jeśli do otwarcia drzwi użyto klucza awaryjnego, przed wymianą baterii należy upewnić się, że klucz awaryjny został prawidłowo wyjęty. Elektronikę można obsługiwać tylko po prawidłowym wyjęciu klucza awaryjnego.

Ważne zalecenia

- Kody i klucze awaryjne przechowuj w bezpiecznym miejscu **poza** sejfem. (Zamek awaryjny znajduje się po prawej stronie klawiatury).
- W żadnym wypadku nie należy używać prostych kodów, które są łatwe do odgadnięcia (np. 1-2-3-4-5-6).
- Jako kodu nie należy pod żadnym pozorem używać danych osobowych (np. daty urodzenia) lub innych danych, które można odgadnąć na podstawie posiadanej wiedzy o właścicielu kodu.
- Jeżeli sejf nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
- Ze względów bezpieczeństwa należy bezwzględnie zmienić fabryczne ustawienia kodu użytkownika i kodu administratora na kody indywidualne.
- Sejf uzyskuje swoją funkcję ochronną dopiero po jego zamocowaniu do litej części budynku. Proszę użyć przewidzianych punktów kotwienia (na ścianie i/lub w podłodze), aby zapewnić niezbędne trwałe połączenie.
- W przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów proszę skontaktować się ze sprzedawcą.

Informacje ogólne

Do obsługi sejfów dostępny jest kod administratora oraz kod użytkownika.

Kod administratora ma zawsze 8 cyfr.

Kod użytkownika można utworzyć wybierając od 3 do 6 cyfr.

Kod administratora: 1-2-3-4-5-6-7-8 (ustawienie fabryczne)

Kod użytkownika: 1-6-8 (ustawienie fabryczne)

Dane techniczne

Czas trwania blokady:	Po trzykrotnym wpisaniu błędnego kodu: 5 minut
Zasilanie:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Dopuszczalne warunki środowiskowe	-15°C do +50°C do 95% wzgl. wilgotności powietrza (bez kondensacji)

SignalTöne + komunikat na wyświetlaczu

1x krótki	Potwierdzenie przycisku. Rozpoczęcie procesu zamykania, proces zamykania zakończony pomyślnie,
2x krótki	Wprowadzenie prawidłowego kodu. Rozpoczęcie procesu otwierania, zapisano kod użytkownika/kod administratora
3x krótki	Wprowadzenie błędnego kodu (CODE-ERROR)
8x krótki + „BLOCK“	Jeśli w zamku znajduje się klucz awaryjny, należy go wyjąć! Jeśli w zamku nie ma klucza awaryjnego, usunąć ewentualne przeszkody w drzwiach, aby umożliwić ich prawidłowe zamknięcie!
8x krótki + „ERROR“	Wymień baterie i ponownie uruchomić proces przy otwartych drzwiach. Jeśli komunikat o błędzie pojawi się ponownie, proszę skontaktować się z serwisem technicznym

Uruchomienie

- Wyjmij z opakowania załączone klucze awaryjne.
- Użyj klucza awaryjnego, aby otworzyć sejf
- Zdejmij pasek do izolowania baterii po wewnętrznej stronie drzwi.
- Gdy drzwi są otwarte, przekręć kluczyk z powrotem i wyjmij go.
- Elektronikę obsługiwać tylko po wyjęciu klucza!**
- Naciśnij przycisk ENTER.
- Wprowadź kod użytkownika (ustawienie fabryczne: 1-6-8) i potwierdź przyciskiem ENTER.
- Teraz można indywidualnie zaprogramować sejf.

Rozdział 1: Obsługa za pomocą kodu numerycznego

Otwieranie za pomocą kodu użytkownika

- Naciśnij przycisk ENTER.
- Wprowadź kod użytkownika o długości od 3 do 6 cyfr (ustawienie fabryczne: 1-6-8) i potwierdź przyciskiem ENTER. Usłyszysz 2 krótkie sygnały dźwiękowe.

Drzwi otwierają się automatycznie.

3 krótkie sygnały dźwiękowe oznaczają, że wprowadzony kod jest nieprawidłowy. Spróbuj ponownie.

Zamykanie

Dociśnij i przytrzymaj drzwi sejf. Drzwi blokują się automatycznie po naciśnięciu przycisku CLOSE. Na końcu procesu zamykania rozlega się krótki sygnał dźwiękowy, drzwi zostały pomyślnie zamknięte.

Uwaga: W przypadku zablokowania rozlega się 8 krótkich sygnałów dźwiękowych, a na wyświetlaczu pojawia się komunikat „BLOCK”. Nie można zamknąć sejfu. Jeśli pojawi się ten komunikat, a klucz awaryjny nadal znajduje się w zamku, należy go wyjąć! Jeśli w zamku nie ma klucza awaryjnego, proszę sprawdzić, czy w drzwiach nie ma przeszkody i w razie potrzeby usunąć ją, aby drzwi mogły się prawidłowo zamknąć!

Następnie powtórzyć proces.

Programowanie kodu użytkownika

Drzwi muszą być otwarte, a rygle **wsunięte**.

- Naciśnij przycisk ENTER.
- Wprowadź nowy kod użytkownika (od 3 do maks. 6 cyfr) i zatwierdź przyciskiem ENTER.
- Usłyszysz 2 krótkie sygnały dźwiękowe. Rozlegają się 2 sygnały dźwiękowe, a na wyświetlaczu pojawia się komunikat „GOOD”, elektronika zapisała nowy kod.
- Naciśnij przycisk CLOSE

Rygle blokujące wysuwają się. Kod użytkownika został pomyślnie zaprogramowany.

Wprowadzenie błędnego kodu

Po zamknięciu sejf nie przyjmuje błędnych wpisów kodów. W takich przypadkach na wyświetlaczu pojawi się komunikat „CODE-ERROR” i rozlegną się 3 krótkie sygnały dźwiękowe. Po trzeciej nieudanej próbie elektronika blokuje sejf na 5 minut. Po tym czasie sejf można otworzyć kodem administratora lub poprawnym kodem użytkownika. Jeśli wpisałeś błędną cyfrę, możesz usunąć ten wpis przyciskiem CLOSE.

Otwieranie za pomocą kodu administratora

- Naciśnij przycisk ENTER.
- Wprowadź kod administratora (ustawienie fabryczne 1-2-3-4-5-6-7-8) i potwierdź przyciskiem ENTER.

Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „PASS 1” i nastąpi odliczanie do 10 sekund. Po tym czasie rozlegają się dwa krótkie sygnały dźwiękowe i drzwi otwierają się automatycznie.

Uwaga: Podczas wprowadzania kodu administratora przez chwilę wyświetli się ostatnio zaprogramowany kod użytkownika, a następnie zostanie usunięty. Kod użytkownika należy następnie zaprogramować od nowa (patrz „Programowanie kodu użytkownika”). Drzwi można zablokować tylko wtedy, gdy zaprogramowany jest kod użytkownika.

Programowanie kodu administratora

Drzwi muszą być otwarte, a rygle **wysunięte**.

- Naciśnij przycisk ENTER.
- Wprowadź kod administratora (ustawienie fabryczne 1-2-3-4-5-6-7-8) i potwierdź przyciskiem ENTER.
- Pojawi się komunikat „PASS 1” i nastąpi odliczanie do 10 sekund. **W tym czasie** ponownie naciśnij przycisk ENTER.
- Teraz wprowadź nowy kod administratora (8 cyfr) i potwierdź przyciskiem ENTER.
- Na wyświetlaczu pojawi się „REPEAT”.
- Wprowadź ponownie nowy kod administratora i potwierdź przyciskiem ENTER.
- Elektronika zapisała nowy kod, gdy na wyświetlaczu pojawi się „GOOD”.
- Usłyszysz 2 krótkie sygnały dźwiękowe

Kod administratora został pomyślnie zaprogramowany.

Rozdział 2: Obsługa w trybie hotelowym

Cechy szczególne wersji hotelowej

Jeżeli sejf ma być obsługiwany w wersji hotelowej, można ją ustawić kodem administratora. Drzwi muszą być **otwarte**, a rygle **wysunięte**.

- Naciśnij przycisk ENTER.
- Wprowadź kod administratora (ustawienie fabryczne 1-2-3-4-5-6-7-8) i potwierdź przyciskiem ENTER.
- Pojawi się komunikat „PASS 1” i nastąpi odliczanie do 10 sekund. **W tym czasie** ponownie naciśnij przycisk ENTER.
- Wprowadź kod „16805” i potwierdź zmianę przyciskiem ENTER. Na wyświetlaczu pojawi się „SET-05”. Usłyszysz 2 krótkie sygnały dźwiękowe

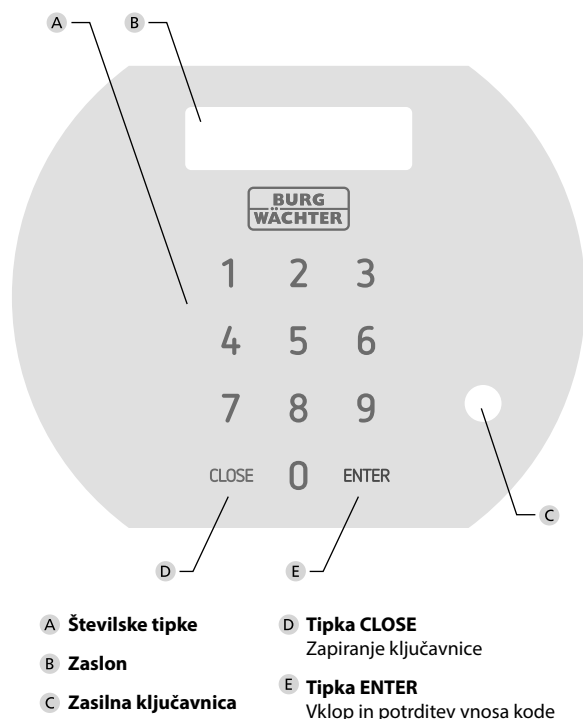
Przełączenie na tryb hotelowy powiodło się. Jeśli drzwi pozostaną teraz otwarte dłużej niż 5 minut, kod użytkownika zostanie automatycznie usunięty i będzie musiał zostać zaprogramowany ponownie.

Jeśli chcesz wrócić do normalnego trybu, postępuj jak wskazano powyżej i użyj kodu „16800” w odpowiednim miejscu. Na wyświetlaczu pojawia się „SET-00”. Kod użytkownika jest ważny bezterminowo, nawet gdy drzwi są otwarte.

Możliwe komunikaty o błędach (Wskazanie na wyświetlaczu)

CODE-ERROR	Błędne wprowadzenie kodu
BLOCK	- Rygle napotykają przeszkodę i nie mogą wysunąć się do końca - Obsługa elektroniki nastąpiła bez wcześniejszego wyjęcia klucza awaryjnego. - Usunąć przeszkodę i/lub klucz awaryjny i ponownie uruchomić proces. - W przypadku ponownego wystąpienia komunikatu o błędzie, należy wymienić baterie i ponownie uruchomić proces przy otwartych drzwiach. Jeśli komunikat o błędzie pojawi się ponownie, proszę skontaktować się z serwisem technicznym.
LOW BATT	Słabe baterie
ERROR	- Uruchomić ponownie proces. - W przypadku ponownego wystąpienia komunikatu o błędzie, należy wymienić baterie i ponownie uruchomić proces przy otwartych drzwiach. Jeśli komunikat o błędzie pojawi się ponownie, proszę skontaktować się z serwisem technicznym.

Slika



Predgovor

Spoštovana stranka,

zahvaljujemo se, da ste se odločili za trezor serije Pure-Safe proizvajalca BURG-WÄCHTER. Ta trezor je bil razvit oz. izdelan v skladu z najnovejšimi tehničnimi možnostmi. to serijo je mogoče uporabljati v standardnem in hotelskem načinu. Dodatno imajo vsi trezorji vgrajeno mehansko zasilno ključavnico.

Pomembno: Preberite celotna navodila za uporabo, preden začnete s programiranjem.

Želimo vam veliko veselja z novim trezorjem Pure-Safe.
Vaš BURG-WÄCHTER KG

Delovanje ključavnice v sili

Nikoli ne upravljajte elektronike z vstavljenim zasilnim ključem. Če se je to zgodilo, odstranite zasilni ključ in pritisnite „Close“, dokler se sef pravilno ne zaklene.

Pri menjavi baterije upoštevajte:

Če ste za odpiranje vrat uporabili zasilni ključ, se prepričajte, da ste pravilno odstranili zasilni ključ, preden zamenjate baterijo. Elektroniko uporabljajte le, ko je zasilni ključ pravilno odstranjen.

Pomembni napotki

- Shranite kodo in zasilni ključ na varnem mestu **zunaj** trezorja. (Zasilna ključavnica se nahaja desno poleg polja s tipkami).
- Preprostih kod, ki jih je mogoče zlahka ugotoviti (npr. 1-2-3-4-5-6), nikakor ni dovoljeno uporabljati.
- Kot kodo prav tako ni nikakor dovoljeno uporabljati osebnih podatkov (npr. rojstni dnevi) ali drugih podatkov, ki bi jih bilo mogoče ugotoviti s poznavanjem lastnika kode.
- Če trezorja dlje časa ne boste uporabljali, iz njega odstranite baterije.
- Iz varnostni razlogov je treba tovarniške nastavitve uporabniške in splošne kode obvezno spremeniti na individualne kode.
- Trezor svojo predvideno zaščitno funkcijo doseže šele po prvi pritrditvi na masivni del stavbe. Uporabite predvidene sidrne točke (na steno in/ali v tla), da vzpostavite potrebno fiksno povezavo.
- V primeru morebitnih vprašanj ali težav se obrnite na vašega proizvajalca.

Splošno

Za upravljanje trezorja so vam na voljo splošna koda in uporabniška koda.

Splošna koda je vedno 8-mestna.

Uporabniška koda je mogoče izbrati 3- do 6-mestno.

Splošna koda: 1-2-3-4-5-6-7-8 (tovarniška nastavev)

Uporabniška koda: 1-6-8 (tovarniška nastavev)

Tehnični podatki

Časi zapiranja:	Po 3x napačno vneseni kodi: 5 minut
Električno napajanje:	4x baterije AA MIGNON LR6 ALKALINE
Dovoljeni pogoji v okolici	-15 °C do + 50 °C do 95 % rel. zračne vlažnosti (brez kondenzacije)

Signalni toni + indikacija na zaslonu

1x kratko	Potrditev pritiskov tipk. Začnite postopek zaklepanja
2x kratko	Pravilen vnos. Začetek postopka odpiranja, uporabniška/splošna koda shranjena
3x kratko	Napačen vnos (CODE-ERROR)
8x kratko + „BLOCK“	Če je zasilni ključ v ključavnici, ga odstranite! Če zasilnega ključa ne uporabljate, odstranite morebitne ovire v vratih, da se lahko pravilno zaprejo!
8x kratko + „ERROR“	Zamenjajte baterije in znova zaženite postopek z odprtimi vrati. Če se sporočilo o napaki znova pojavi, se obrnite na tehnično službo.

Začetek uporabe

- Priložen zasilni ključ odstranite iz embalaže.
- Z zasilnim ključem odprite trezor
- Na notranji strani vrat odstranite ločevalne trakove baterije.
- Ključ ob odprtih vratih znova obrnite nazaj in ga izvlecite.
- Elektroniko uporabljajte le, ko ste izvlekli ključ!**
- Pritisnite tipko ENTER.
- Vnesite uporabniško kodo (tovarniška nastavev: 1-6-8) in jo potrdite s tipko ENTER.
- Zdaj je mogoče trezor programirati individualno.

Poglavje 1: Upravljanje s številsko kodo

Odpiranje z uporabniško kodo

- Pritisnite tipko ENTER.
- Vnesite 3- do 6- mestno uporabniško kodo (tovarniška nastavitve: 1-6-8) in jo potrdite s tipko ENTER. Zaslišali boste 2 kratka signalna tona.

Vrata se samodejno odprejo.

Če zaslišite 3 kratke signalne tone, je bila vnesena napačna koda.

Poskusite znova.

Zapiranje

Pritisnite in zadržite vrata trezorja. Vrata se samodejno zaklenejo, če pritisnete tipko CLOSE. Ob koncu zapiranja boste zaslišali kratek signalen ton, vrata so uspešno zaklenjena.

Pozor: V primeru blokade boste zaslišali 8 kratkih signalnih tonov in na zaslonu se bo prikazalo „BLOCK“. Trezorja ni mogoče zakleniti. Če se prikaže to sporočilo in je zasilni ključ še vedno v ključavnici, ga odstranite! Če zasilni ključ ni v ključavnici, preverite, ali je v vratih kakšna ovira in jo po potrebi odstranite, da se lahko dobro zaprejo!

Prosimo, da postopek pozneje ponovite.

Programiranje uporabniške kode

Vrata morajo biti odprta in zapah mora biti **uvlečen**.

- Pritisnite tipko ENTER.
- Vnesite novo uporabniško kodo (3 do najv. 6 mest) in potrdite s tipko ENTER.
- Zaslišite 2 tona in na zaslonu se prikaže sporočilo »GOOD«, elektronika je shranila novo kodo.
- Pritisnite tipko CLOSE

Zaklepni zapahi se izвлеčejo. Uporabniška koda je bila uspešno programirana.

Napačni vnosi

V zaprtem stanju trezor ne sprejema napačnih vnosov kod. Na zaslonu boste v teh primerih zagledali »CODE-ERROR« in zaslišali boste 3 kratke signalne tone. Ob tretjem napačnem poskusu bo elektronika za 5 minut blokirala trezor. Po preteku tega časa je mogoče trezor odpreti s splošno kodo ali pravilno uporabniško kodo. Če ste vtiskali napačno tipko, lahko ta vnos izbrišete s tipko CLOSE.

Odpiranje s splošno kodo

- Pritisnite tipko ENTER.
- Vnesite svojo splošno kodo (tovarniška nastavitve 1-2-3-4-5-6-7-8) in potrdite z ENTER.

Na zaslonu se prikaže »PASS 1« in sešteva se 10 sekund.

Po tem času boste zaslišali dva kratka signalna tona in vrata se bodo samodejno odprla.

Pozor: Ob vnosu splošne kode se na kratko prikaže in potem izbriše nazadnje programirana uporabniška koda. Uporabniško kodo je treba potem na novo programirati (glejte »Programiranje uporabniške kode«).

Vrata se lahko zaklenejo le, če je programirana uporabniška koda.

Programiranje splošne kode

Vrata morajo biti odprta in zapah mora biti **izvlečen**.

- Pritisnite tipko ENTER.
- Vnesite splošno kodo (tovarniška nastavitve 1-2-3-4-5-6-7-8) in potrdite z ENTER.
- Prikaže se »PASS 1« in sešteva se 10 sekund.
- **V tem času** znova pritisnite tipko ENTER.
- Zdaj vnesite novo splošno kodo (8 mest) in potrdite z ENTER.
- Na zaslonu se pojavi prikaz »REPEAT«.
- Še drugič vnesite novo splošno kodo in potrdite z ENTER.
- Elektronika je shranila novo kodo, če na zaslonu zagledate prikaz »GOOD«.
- Zaslišali boste 2 kratka signalna tona

Splošna koda je bila uspešno programirana.

Poglavje 2: Upravljanje v hotelskem načinu

Posebnosti hotelske različice

Če želite trezor upravljati v hotelskem načinu, je to mogoče preklopiti s splošno kodo. Vrata morajo biti **odprta** in zapah mora biti **izvlečen**.

- Pritisnite tipko ENTER.
- Vnesite svojo splošno kodo (tovarniška nastavitve 1-2-3-4-5-6-7-8) in potrdite z ENTER.
- Prikaže se »PASS 1« in sešteva se 10 sekund.
- **V tem času** znova pritisnite tipko ENTER.
- Vnesite kodo »16805« in prekllop potrdite z ENTER. Na zaslonu se pojavi »SET-05«. Zaslišali boste 2 kratka signalna tona

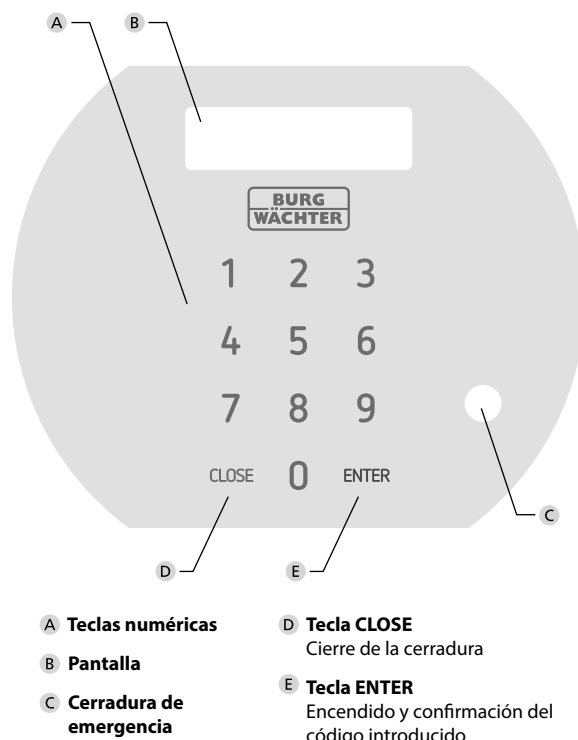
Prekllop v hotelski način je bil uspešen. Če so vrata odprta dlje kot 5 minut, se uporabniška koda samodejno izbriše in jo je treba znova programirati.

Če se želite znova vrniti v normalni način, izvedite zgoraj naveden postopek in na ustreznem mestu uporabite kodo »16800«. Na zaslonu se pojavi »SET-00« in uporabniška koda je tudi ob odprtih vratih veljavna časovno neomejeno.

Možna sporočila o napakah (indikacija na zaslonu)

CODE-ERROR	Vnos napačne kode
BLOCK	• Zapahi udarjajo ob oviro in jih ni mogoče do konca izvleči • Elektronika se je upravljala brez odstranitve zasilnega ključa. > Odstranite oviro in/ali zasilni ključ in znova zaženite postopek. • Če se sporočilo o napaki ponavlja, zamenjajte baterije in znova zaženite postopek z odprtimi vrati. Če se sporočilo o napaki znova pojavi, se obrnite na tehnično službo.
LOW BATT	Baterije so prešibke
ERROR	• Ponovno zaženite postopek. • Če se sporočilo o napaki ponavlja, zamenjajte baterije in znova zaženite postopek z odprtimi vrati. Če se sporočilo o napaki znova pojavi, se obrnite na tehnično službo.

Ilustración



Prefacio

Estimada clienta,
estimado cliente:

Gracias por elegir una caja fuertes la serie Pure-Safe de la empresa BURG-WÄCHTER. Esta caja fuerte se ha desarrollado y fabricado de acuerdo con los últimos avances técnicos. Esta serie puede funcionar en modo estándar o en modo hotel. Adicionalmente, todas las cajas fuertes tienen una cerradura mecánica integrada.

Importante: Por favor, lea todo el manual de instrucciones antes de empezar a programar.

Le deseamos muchas satisfacciones con su nueva caja fuerte Pure-Safe.
Atentamente, BURG-WÄCHTER KG

Funcionamiento de la cerradura de emergencia

Nunca maneje la electrónica con la llave de emergencia puesta. En caso de que lo esté, extraígalas y presione «Close» hasta que la caja fuerte esté debidamente bloqueada.

Cuando se disponga a cambiar la batería, tenga en cuenta lo siguiente: Si ha abierto la puerta con la llave de emergencia, antes de cambiar las baterías asegúrese de extraerla de nuevo adecuadamente. Maneje la electrónica solamente cuando haya extraído la llave de emergencia.

Indicaciones importantes

- Guarde los códigos y las llaves de emergencia en un lugar seguro **fuera** de la caja fuerte. (La cerradura de seguridad se encuentra a la derecha, junto al teclado).
- No deben utilizarse códigos sencillos que sean fáciles de adivinar (p.ej. 1-2-3-4-5-6) bajo ningún concepto.
- No deben utilizarse como código datos personales (por ej. fechas de nacimiento) u otros datos que se puedan deducir por tener conocimientos sobre el propietario del código bajo ninguna circunstancia.
- Si no se va a utilizar la caja fuerte durante un periodo de tiempo prolongado, retire las baterías.
- Por motivos de seguridad deberán cambiarse los ajustes de fábrica del código usuario y del código general y utilizar unos personalizados.
- La caja fuerte ofrecerá el mayor grado de protección posible una vez se haya fijado a algún componente macizo del edificio. Utilice los puntos de anclaje previstos (a la pared y/o al suelo) para establecer la unión necesaria al lugar de colocación fijo.
- Si tiene alguna pregunta o problema, póngase en contacto su distribuidor.

Generalidades

Para usar la caja fuerte dispone de un código general y un código de usuario.

El código general siempre tiene 8 posiciones.

El código de usuario puede tener entre 3 y 6 posiciones.

Código general: 1-2-3-4-5-6-7-8 (ajuste de fábrica)

Código de usuario: 1-6-8 (ajuste de fábrica)

Datos técnicos

Tiempos de bloqueo:	Después de introducir 3 veces un código incorrecto: 5 minutos
Alimentación:	4 PILAS AA LR6 ALCALINAS
Condiciones ambientales permitidas	Entre -15°C y +50°C hasta un 95 % de humedad relativa (sin condensación)

Se escucha una señal acústica y aparece un mensaje en la pantalla

1x corta	Confirmación de tecla. Inicio del proceso de bloqueo, proceso de bloqueo realizado correctamente
2x corta	Entrada correcta. Inicio del proceso de apertura, Usuario/Código general guardado
3x corta	Entrada incorrecta (CODE-ERROR)
8x corta + „BLOCK“	¡Si la llave de emergencia está en la cerradura, extraígalas! ¡Si la llave de emergencia no está introducida en la cerradura, elimine cualquier obstáculo que impida que la puerta se pueda cerrar!
8x corta + „ERROR“	Sustituya las baterías e inicie de nuevo el procedimiento con la puerta abierta. Si vuelve a aparecer un mensaje de error, contacte con el servicio técnico

Puesta en marcha

- Extraiga de su embalaje la llave de emergencia que se adjunta.
- Abra la caja fuerte con la llave de emergencia
- Retire la tira de desconexión de las pilas del interior de la caja fuerte.
- Con la puerta abierta, gire la llave de nuevo a su posición original y extraígalas. **Maneje la electrónica solamente cuando haya extraído la llave de emergencia.**
- Pulse la tecla ENTER.
- Introduzca su código de usuario (ajuste de fábrica: 1-6-8) y confírmelo pulsando ENTER.
- Ya podrá configurar la caja fuerte de forma individual.

Capítulo 1: Uso con código numérico

Apertura mediante código de usuario

- Pulse la tecla ENTER.
- Introduzca su código de usuario de 3 a 6 posiciones (ajuste de fábrica: 1-6-8) y confírmelo pulsando ENTER. Escuchará 2 señales acústicas cortas.

La puerta se abrirá automáticamente.

Si escucha 3 señales acústicas cortas, habrá introducido un código numérico erróneo. Vuelva a intentarlo.

Cierre

Empuje la puerta de la caja fuerte y ciérrela. La puerta se bloquea automáticamente al pulsar la tecla CLOSE. Escuchará una breve señal acústica al final de proceso de cierre, indicando que la puerta está correctamente cerrada.

Atención: En caso de bloqueo, escuchará 8 señales acústicas breves y aparecerá «BLOCK» en la pantalla. En ese caso, no se podrá cerrar la caja fuerte. ¡Si aparece este mensaje y la llave de emergencia aún está introducida en la cerradura, extraícala! En caso de que la llave de emergencia no se encuentre en la cerradura, compruebe si existe algún obstáculo que impida el cierre de la puerta y, dado el caso, retírelo para que pueda cerrarse correctamente.

A continuación, repita el procedimiento.

Programación del código de usuario

La puerta debe estar abierta y los pasadores deben estar **retraídos**.

- Pulse la tecla ENTER.
- Introduzca el nuevo código de usuario (entre 3 y 6 posiciones) y confírmelo pulsando ENTER.
- Escuchará 2 señales acústicas y en pantalla aparecerá el mensaje «GOOD»: la electrónica habrá guardado el nuevo código.
- Pulse la tecla CLOSE

El pasador del cerrojo sale hacia afuera. El código de usuario se ha programado correctamente.

Entrada incorrecta

Mientras está cerrada, la caja fuerte no acepta la introducción de códigos incorrectos. En esos casos, en la pantalla podrá ver el mensaje «CODE-ERROR», y escuchará 3 señales acústicas cortas. Al cabo de 3 intentos erróneos, la electrónica bloqueará la caja fuerte durante 5 minutos. Transcurrido ese tiempo, podrá abrir la caja fuerte utilizando el código general o de usuario correcto. Si ha introducido una cifra errónea, podrá borrarla pulsando la tecla CLOSE.

Apertura mediante el código general

- Pulse la tecla ENTER.
- Introduzca el código general (ajuste de fábrica: 1-2-3-4-5-6-7-8) y confírmelo pulsando ENTER.

La pantalla indicará «PASS 1», y se iniciará una cuenta atrás de 10 segundos. Transcurrido ese tiempo, escuchará dos señales acústicas breves y la puerta se abrirá automáticamente.

Atención: Al introducir el código general, se mostrará brevemente el último código de usuario programado y, a continuación, se borrará. El código de usuario deberá programarse de nuevo (consulte «Programación del código de usuario»).

La puerta solamente se podrá bloquear si se ha programado un código de usuario..

Programación del código general

La puerta debe estar abierta y los pasadores deben estar **fuera**.

- Pulse la tecla ENTER.
- Introduzca el código general (ajuste de fábrica: 1-2-3-4-5-6-7-8) y confírmelo pulsando ENTER.
- La pantalla indicará «PASS 1», y se iniciará una cuenta atrás de 10 segundos. **Durante este tiempo**, vuelva a pulsar la tecla ENTER.
- Introduzca el nuevo código general (8 posiciones) y confírmelo pulsando ENTER.
- En la pantalla aparecerá el mensaje «REPEAT».
- Introduzca el nuevo código general una segunda vez y confírmelo pulsando ENTER.
- La electrónica habrá almacenado el nuevo código si puede ver el mensaje «GOOD» en la pantalla.
- Escuchará 2 señales acústicas cortas

El código general se ha programado correctamente.

Capítulo 2: Uso en modo hotel

Particularidades de la versión para hoteles

Si va a utilizar la caja fuerte en modo hotel, se podrá reprogramar mediante un código general. La puerta debe estar **abierta** y los pasadores deben estar **fuera**.

- Pulse la tecla ENTER.
- Introduzca el código general (ajuste de fábrica: 1-2-3-4-5-6-7-8) y confírmelo pulsando ENTER.
- La pantalla indicará «PASS 1», y se iniciará una cuenta atrás de 10 segundos. **Durante este tiempo**, vuelva a pulsar la tecla ENTER.
- Introduzca el código «16805» y confirme la reprogramación pulsando ENTER. En la pantalla aparecerá «SET-05». Escuchará 2 señales acústicas cortas.

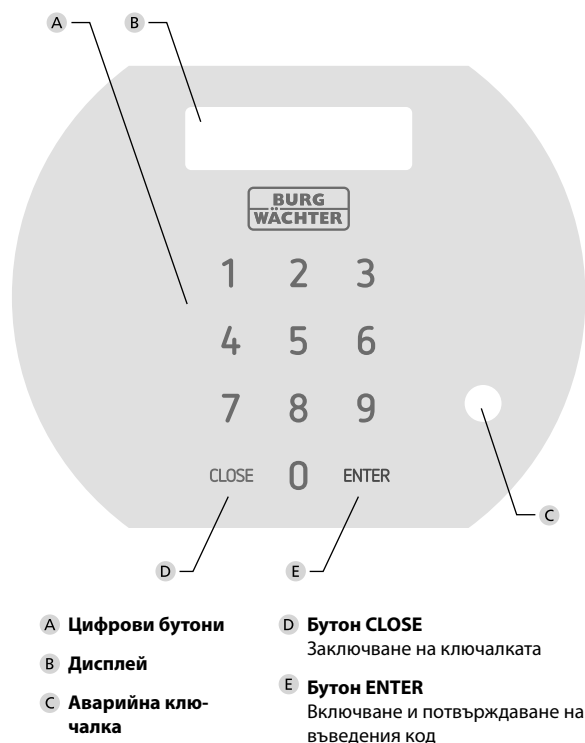
La reprogramación en modo hotel se ha realizado correctamente. Si la puerta permanece abierta durante más de 5 minutos, el código de usuario se borrará automáticamente y deberá ser reprogramado.

Si desea volver al modo normal, proceda como se ha indicado anteriormente y, cuando llegue el momento, utilice el código «16800». Aparecerá «SET-00» en la pantalla y podrá utilizar el código de usuario con la puerta abierta sin restricciones de tiempo.

Posibles mensajes de error (Indicador de pantalla)

CODE-ERROR	Código introducido incorrecto
BLOCK	• Los pasadores tropiezan con un obstáculo y no pueden desplazarse hasta el final de su recorrido • La electrónica se maneja sin extraer la llave de emergencia. > Elimine el obstáculo y/o la llave de emergencia y vuelva a iniciar el procedimiento. • Si se repite el mensaje de error, sustituya las baterías e inicie el procedimiento de nuevo con la puerta abierta. Si, no obstante, sigue apareciendo el mensaje de error, contacte con el servicio de asistencia técnica.
LOW BATT	Batería demasiado baja
ERROR	• Vuelva a realizar el mismo procedimiento. • Si se repite el mensaje de error, sustituya las baterías e inicie el procedimiento de nuevo con la puerta abierta. Si, no obstante, sigue apareciendo el mensaje de error, contacte con el servicio de asistencia técnica.

Фигура



Предговор

Уважаеми клиенти,

благодарим Ви, че сте избрали трезор от серията Pure-Safe на фирма BURG-WÄCHTER. Тази трезор е разработен и произведен в съответствие с най-новите технически възможности. Този Серия може да се експлоатира в стандартен и хотелски режим. Допълнително всички трезори имат вградена механична аварийна ключалка.

Важно: Преди започването на програмирането моля, прочетете внимателно упътването за обслужване.

Желаем Ви приятно използване на Вашия нов трезор Pure-Safe.
Ваш BURG-WÄCHTER KG

Обслужване на аварийната ключалка

Никога не обслужвайте електрониката с поставен аварийен ключ. Ако това се случи, отстранете аварийния ключ и натиснете „Close“, докато трезорът се заключи правилно.

Обърнете внимание при смяна на батериите:
Ако сте отворили вратата с аварийния ключ, преди смяна на батериите се убедете, че правилно сте отстранили отново аварийния ключ. Обслужвайте електрониката само когато аварийният ключ е правилно отстранен.

Важни упътвания

- Съхранявайте кода и аварийния ключ на сигурно място **извън** трезора. (Аварийната ключалка се намира вдясно до клавиатурата).
- В никой случай не трябва да се използват прости кодове, които лесно се разгаждат (напр. 1-2-3-4-5-6).
- Лични данни (напр. рождени дни) или други данни, които могат да бъдат разгадани, ако се познава собственика, в никой случай не трябва да се използват за код.
- Ако трезорът няма да бъде използван дълго време, моля извадете батериите.
- от съображения за сигурност фабричните настройки на потребителския и генералния код непременно трябва да бъдат променени на индивидуални кодове.
- Трезорът постига предвидената си предпазна функция едва след закрепването му към масивната част на сградата. За стабилно фиксиране моля използвайте определените за целта, закотвящи точки (на стената и/или пода).
- В случай на каквито и да е въпроси или проблеми се обърнете към вашия търговец.

Общи положения

За обслужване на трезора на разположение са генерален код и един потребителски код код.

Генералният код винаги е 8 цифрен.

Потребителският код може да се избере да е с 3 до 6 цифри.

Генерален код: 1-2-3-4-5-6-7-8 (фабрична настройка)

Потребителски код: 1-6-8 (фабрична настройка)

Технически данни

Времена на блокиране:	След 3-кратно въвеждане на грешен код: 5 минути
токозахранване:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Допустими условия на околната среда	-15°C до + 50°C до 95 % отн. влажност на въздуха (без кондензация)

Сигнални тонове + индикация на дисплея

1x къс	Потвърждение на бутоните. Старт на процеса на заключване, успешно завършване процеса на заключване
2x къс	Правилно въвеждане. Старт на процеса на отваряне, запамен потребителски/генерален код
3x къс	Неправилно въвеждане (CODE-ERROR)
8x къс + „BLOCK“	Ако аварийният ключ е пхнат в ключалката, извадете го! ако аварийният ключ не е поставен, моля отстранете всички препятствия при вратата, за да може тя да се затвори добре!
8x къс + „ERROR“	Сменете батериите и стартирайте процеса отново при отворена врата. При повторно съобщение за грешка се свържете с техническия сервиз

Пускане в експлоатация

- Извадете приложения аварийен ключ от опаковката.
- Отворете трезора с аварийния ключ
- Отстранете разделящата лента на батериите от вътрешната страна на вратата.
- При отворена врата завъртете ключа отново обратно и го извадете.
Неправилно обслужване с пръстов отпечатък (неразпознат, респ. неправилен пръстов отпечатък)
- Натиснете бутона ENTER.
- Въведете потребителски код (фабрична настройка: 1-6-8) и потвърдете с ENTER.
- Сега трезорът може да се програмира индивидуално.

Глава 1: Управление с цифров код

Отваряне с потребителски код

- Натиснете бутона ENTER.
- Въведете 3 до 6-цифровия потребителски код (фабрична настройка: 1-6-8) и потвърдете с ENTER. Чувате 2 къси сигнални тона.

Вратата се отваря автоматично.

Ако чуате 3 къси сигнални тона, въведен е неправилен код.

Моля, опитайте отново.

Затваряне

Натиснете и задръжте вратата на трезора. Вратата се заключва автоматично, когато натиснете бутон CLOSE. Чувате кратък сигнален тон в края на процеса на затваряне, вратата е успешно заключена.

Внимание: В случай на блокировка чувате 8 кратки сигнални тона и виждане „BLOCK“ на индикатора. Трезорът не може да се затвори. Когато се покаже това съобщение и аварийният ключ още е в ключалката, извадете го! Ако аварийният ключ не е в ключалката, проверете дали във вратата няма препятствие, и евентуално го отстранете, за да може тя да се затвори добре!

Моля, след това повторете процеса.

Програмиране на потребителски код

Вратата трябва да е отворена и резетата трябва да са **вкарани**.

- Натиснете бутона ENTER.
- Въведете новия потребителски код (3 до макс. 6 цифри) и потвърдете с бутона ENTER.
- Чувате 2 тона и на дисплея се показва съобщение „GOOD“ - електрониката е запазила новия код.
- Натиснете бутона CLOSE

Залостващите болтове излизат навън. Потребителският код е програмиран успешно.

Неправилно въвеждане

В заключено състояние трезорът не приема въвеждане на неправилни кодове. В тези случаи виждате на дисплея „CODE-ERROR“ и чувате 3 къси сигнални тона. При трети неуспешен опит електрониката блокира трезора за 5 минути. След това трезорът може да се отвори с генералния код или с правилен потребителски код. Ако сте въвели погрешна цифра, можете да отмените въвеждането с бутона CLOSE.

Отваряне с генерален код

- Натиснете бутона ENTER.
- Въведете своя генерален код (фабрична настройка 1-2-3-4-5-6-7-8) и потвърдете с ENTER.

На дисплея се показва „PASS 1“ и се отброяват 10 секунди.

След изтичане на това време чувате два къси сигнални тона, вратата се отваря автоматично.

Внимание: При въвеждане на генералния код първо се показва за кратко програмираният потребителски код, който после се изтрива. След това потребителският код трябва да се програмира отново (виж „Програмиране на потребителски код“).

Вратата може да се заключи само когато е програмиран потребителски код..

Програмиране на генералния код

Вратата трябва да е отворена и резетата трябва да са **излезли**.

- Натиснете бутона ENTER.
- Въведете генералния код (фабрична настройка 1-2-3-4-5-6-7-8) и потвърдете с ENTER.
- Показва се „PASS 1“ и се отброяват 10 секунди.
- **През това време** натиснете отново бутона ENTER.
- Въведете сега нов генерален код (8 цифри) и потвърдете с ENTER.
- На дисплея се показва индикация „REPEAT“.
- Въведете повторно новия генерален код и потвърдете с ENTER.
- Електрониката е запазила новия код, когато видите на дисплея „GOOD“.
- Чувате 2 къси сигнални тона

Генералният код е програмиран успешно.

Глава 2: Обслужване в хотелски режим

Особености на хотелската версия

Ако трезорът ще се използва в хотелска версия, това се превключва чрез генералния код. Вратата трябва да е **отворена** и резетата да са **извадени**.

- Натиснете бутона ENTER.
- Въведете своя генерален код (фабрична настройка 1-2-3-4-5-6-7-8) и потвърдете с ENTER.
- Показва се „PASS 1“ и се отброяват 10 секунди.
- **През това време** натиснете отново бутона ENTER.
- Въведете кода „16805“ и потвърдете превключването с ENTER. На дисплея се показва „SET-05“. Чувате 2 къси сигнални тона

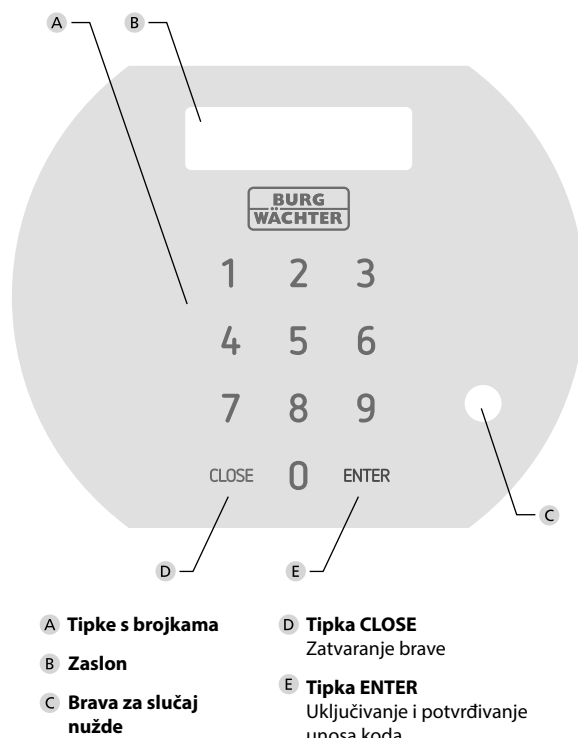
Превключването в хотелски режим е успешно. Ако сега вратата остане отворена за повече от 5 минути, потребителският код автоматично се изтрива и трябва да се програмира отново.

Ако искате да се върнете в нормален режим, действайте както е посочено горе, като използвате на съответното място код „16800“. На индикацията се показва „SET-00“ и сега потребителският код остава валиден неограничено и при отворена врата.

Възможни съобщения за грешка (Индикация на дисплея)

CODE-ERROR	Въведен неправилен код
BLOCK	• Резетата са се опрели в препятствие и не могат да излязат докрай • Електрониката е обслужена без отстраняване на аварийния ключ. > Отстранете препятствието и/или аварийния ключ и стартирайте процеса отново. • При повтаряне на съобщението за грешка сменете батериите и стартирайте процеса отново при отворена врата. При повторно съобщение за грешка се свържете с техническия сервис.
LOW BATT	Твърде слаби батерии
ERROR	• Стартирайте процеса отново. • При повтаряне на съобщението за грешка сменете батериите и стартирайте процеса отново при отворена врата. При повторно съобщение за грешка се свържете с техническия сервис.

Slika



Predgovor

Poštovani kupci,

hvala što ste se odlučili za sef serije Pure-Safe tvrtke BURG-WÄCHTER. Ovaj sef razvijen je, tj. proizveden je u skladu s najnovijim tehničkim mogućnostima. Ovom se serijom može upravljati u standardnom i hotelskom načinu rada. Osim toga, svi sefovi imaju integriranu mehaničku bravu za slučaj nužde.

Važno: molimo da prije programiranja pročitate cijele upute za uporabu.

Želimo vam puno uspjeha s vašim novim sefom Pure-Safe.
Vaš BURG-WÄCHTER KG

Rukovanje bravom za slučaj nužde

Nikad ne rukujte elektronikom dok je umetnut ključ za slučaj nužde.

Ako se to dogodilo, uklonite ključ za slučaj nužde i pritisnite „Close“ dok se sef pravilno ne zaključa.

Obratite pozornost prilikom zamjene baterija:

ako ste otvorili vrata pomoću ključa za slučaj nužde, prije zamjene baterija se uvjerite da ste ponovno pravilno uklonili ključ za slučaj nužde. Rukujte elektronikom samo kada je ključ za slučaj nužde pravilno uklonjen.

Važne napomene

- Čuvajte kodove i ključeve za slučaj nužde na sigurnom mjestu **izvan** sefa. (Brava za slučaj nužde nalazi se desno pored tipkovnice).
- Jednostavni kodovi koje je lako pogoditi (npr. 1-2-3-4-5-6) ne smiju se upotrebljavati ni u kom slučaju.
- Osobni podaci (npr. datumi rođenja) ili neki drugi podaci povezani s vlasnikom do kojih se može lako doći ne smiju se upotrebljavati kao kod ni u kom slučaju.
- Ako se sef neće upotrebljavati dulje vrijeme, uklonite baterije.
- Iz sigurnosnih razloga, tvorničke postavke korisničkog i općeg koda svakako bi trebalo promijeniti na pojedinačne kodove.
- Sef ostvaruje svoju predviđenu zaštitnu funkciju tek nakon pričvršćivanja na masivni dio zgrade. Upotrebljavajte predviđene točke za pričvršćivanje (na zidu i/ili tlu) kako biste uspostavili potrebnu fiksnu vezu.
- U slučaju pitanja ili problema, obratite se svom prodavaču.

Općenito

Za rukovanje sefom na raspolaganju su opći i korisnički kod.

Opći kod uvijek sadržava 8 znamenki.
Korisnički kod može se odabrati s 3 do 6 znamenki.

Opći kod: 1-2-3-4-5-6-7-8 (tvornička postavka)

Korisnički kod: 1-6-8 (tvornička postavka)

Tehnički podaci

Vrijeme blokiranja:	Nakon 3x netočnog unosa koda: 5 minuta
Napajanje:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Dopušteni okolišni uvjeti	-15 °C do + 50 °C do 95 % rel. vlažnosti zraka (nije kondenzirajuće)

Zvučni signali + prikaz na zaslonu

1x kratko	Potvrda aktivacije tipke. Početak postupka zaključavanja, postupak zaključavanja uspješno završen
2x kratko	Točan unos. Početak postupka otvaranja, korisnički/opći kod pohranjen
3x kratko	Netočan unos (CODE-ERROR)
8x kratko + „BLOCK“	Ako je ključ za slučaj nužde u bravi, izvucite ga! Ako ključ za slučaj nužde nije umetnut, uklonite moguću prepreku u vratima kako bi se ona mogla pravilno zatvoriti!
8x kratko + „ERROR“	Zamijenite baterije i ponovno započnite postupak sa zatvorenim vratima. U slučaju ponovne poruke o pogrešci kontaktirajte tehničku službu

Puštanje u rad

- Uklonite priložene ključeve za slučaj nužde iz pakiranja.
- Otvorite sef ključem za slučaj nužde
- S unutarnje strane vrata uklonite traku za odvajanje baterija.
- Okrenite ključ natrag dok su vrata otvorena i izvadite ga.
- Rukujte elektronikom samo kada ste izvukli ključ!**
- Pritisnite tipku ENTER.
- Unesite korisnički kod (tvornička postavka: 1-6-8) i potvrdite pomoću ENTER.
- Sada se sef može pojedinačno programirati.

Poglavlje 1: Rukovanje pomoću brojčanog koda

Otvaranje pomoću korisničkog koda

- Pritisnite tipku ENTER.
- Unesite korisnički kod s 3 do 6 znamenki (tvornička postavka: 1-6-8) i potvrdite pomoću ENTER. Čuti ćete 2 kratka zvučna signala.

Vrata se otvaraju automatski.

Ako čujete 3 kratka zvučna signala, unesen je netočan kod.

Pokušajte ponovno.

Zatvaranje

Pritisnite i držite vrata sefa zatvorenima. Vrata se automatski zaključavaju kada pritisnete tipku CLOSE. Čut ćete kratki zvučni signal na kraju postupka zatvaranja, vrata su uspješno zaključana.

Pažnja: U slučaju blokade čut ćete 8 kratkih zvučnih signala i vidjeti „BLOCK” na prikazu. Sef se ne može ponovno zatvoriti. Ako se pojavi ova obavijest, a ključ za slučaj nužde se još nalazi u bravi, izvucite ga! Ako se ključ za slučaj nužde ne nalazi u bravi, provjerite ima li prepreke u vratima i po potrebi ju uklonite kako bi se vrata mogla pravilno zatvoriti!

Zatim ponovite postupak.

Programiranje korisničkog koda

Vrata moraju biti otvorena i zasuni moraju biti **uvučeni**.

- Pritisnite tipku ENTER.
- Unesite novi korisnički kod (3 do maks. 6 znamenki) i potvrdite pomoću tipke ENTER.
- Čut ćete 2 tona i na zaslonu se prikazuje obavijest „GOOD”, elektronika je pohranila novi kod.
- Pritisnite tipku CLOSE

Švornjaci zasuna će ispasti. Korisnički kod uspješno je programiran.

Netočni unosi

U zatvorenom stanju sef ne prihvaća netočne unose koda. Na zaslonu ćete u ovim slučajevima vidjeti „CODE-ERROR” i čuti ćete 3 kratka zvučna signala. Kod trećeg netočnog pokušaja elektronika će blokirati sef na 5 minuta. Nakon tog vremena, sef se može ponovno otvoriti pomoću općeg koda ili točnog korisničkog koda. Ako ste unijeli krivu brojku, taj unos možete obrisati pomoću tipke CLOSE.

Otvaranje pomoću općeg koda

- Pritisnite tipku ENTER.
- Unesite vaš opći kod (tvornička postavka 1-2-3-4-5-6-7-8) i potvrdite pomoću ENTER.

Na zaslonu se prikazuje „PASS 1” i odbrojava 10 sekundi.

Nakon isteka tog vremena čut ćete dva kratka zvučna signala, vrata se otvaraju automatski.

Pažnja: prilikom unosa općeg koda, prikazat će se posljednji programirani korisnički kod i zatim se obrisati. Korisnički kod zatim se mora ponovno programirati (vidi „Programiranje korisničkog koda”).

Vrata se mogu zaključati samo kada je programiran korisnički kod.

Programiranje općeg koda

Vrata moraju biti otvorena i zasuni moraju biti **izvučeni**.

- Pritisnite tipku ENTER.
- Unesite opći kod (tvornička postavka 1-2-3-4-5-6-7-8) i potvrdite pomoću ENTER.
- Prikazuje se „PASS 1” i odbrojava 10 sekundi.
- **Unutar tog vremena** ponovno pritisnite tipku ENTER.
- Sada unesite novi opći kod (8 znamenki) i potvrdite pomoću ENTER.
- Na zaslonu se pojavljuje prikaz „REPEAT”
- Po drugi put unesite novi opći kod i potvrdite pomoću ENTER.
- Elektronika je pohranila novi kod kad na zaslonu vidite „GOOD”.
- Čuti ćete 2 kratka zvučna signala

Opći kod uspješno je programiran.

Poglavlje 2: Rukovanje u hotelskom načinu rada

Posebности hotelske verzije

Ako sefom treba upravljati u hotelskoj verziji, to je moguće prebaciti pomoću općeg koda. Vrata moraju biti **otvorena** i zasuni moraju biti **izvučeni**.

- Pritisnite tipku ENTER.
- Unesite vaš opći kod (tvornička postavka 1-2-3-4-5-6-7-8) i potvrdite pomoću ENTER.
- Prikazuje se „PASS 1” i odbrojava 10 sekundi.
- **Unutar tog vremena** ponovno pritisnite tipku ENTER.
- Unesite kod „16805” i potvrdite prebacivanje pomoću ENTER. Na zaslonu se pojavljuje „SET-05”. Čuti ćete 2 kratka zvučna signala

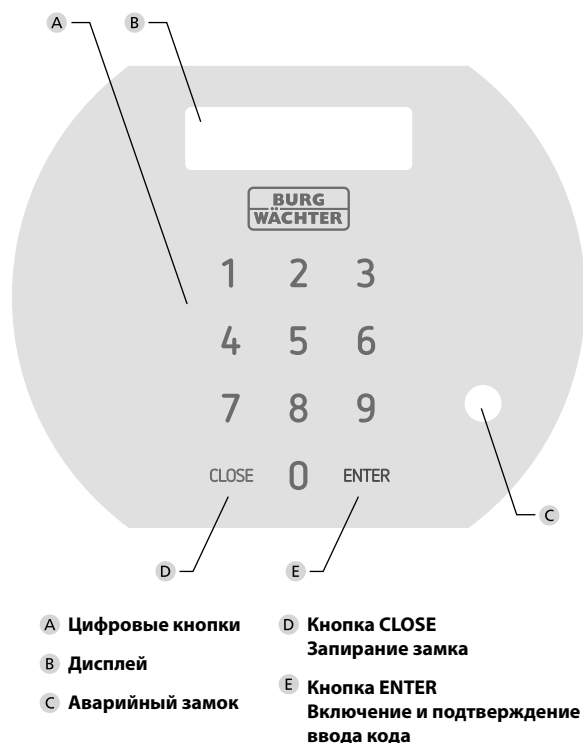
Prebacivanje u hotelski način rada bilo je uspješno. Ako vrata ostanu otvorena dulje od 5 minuta, korisnički kod automatski se briše i mora se ponovno programirati.

Ako se želite vratiti u uobičajeni način rada, postupite kako je prethodno navedeno i na odgovarajućem mjestu upotrijebite kod „16800”. Na prikazu se pojavljuje „SET-00” i korisnički kod važeći je neograničeno, čak i pri otvorenim vratima.

Moguće obavijesti o greškama (Prikaz na zaslonu)

CODE-ERROR	Netočan unos koda
BLOCK	• Zasuni nailaze na prepreku i ne mogu se izvući do kraja • Elektronikom se rukovalo bez uklanjanja ključa za slučaj nužde. > Uklonite prepreku i/ili ključ za slučaj nužde i ponovno pokrenite postupak. • U slučaju ponavljanja poruke o pogrešci, zamijenite baterije i ponovno pokrenite postupak uz otvorena vrata. U slučaju ponovne poruke o pogrešci kontaktirajte tehničku službu.
LOW BATT	Baterija je preslaba
ERROR	• Ponovno pokrenite postupak. • U slučaju ponavljanja poruke o pogrešci, zamijenite baterije i ponovno pokrenite postupak uz otvorena vrata. U slučaju ponovne poruke o pogrešci kontaktirajte tehničku službu.

Иллюстрация



Предисловие

Уважаемые клиенты!

Благодарим за выбор сейфа серии Pure-Safe компании BURG-WÄCHTER. Данный сейф разработан и изготовлен в соответствии с последними техническими возможностями. Сейфы этой серии могут работать в стандартном и гостиничном режиме. Дополнительно предусмотрен встроенный механический аварийный замок.

Важно: Перед началом программирования полностью прочтите руководство по эксплуатации.

Желаем вам с удовольствием пользоваться новым сейфом Pure-Safe.
Ваша компания «Burg-Wächter KG»

Управление аварийным замком

Никогда не используйте электронную систему при вставленном аварийном ключе. Если это произошло, извлеките аварийный ключ и нажимайте на кнопку «Close» («Закреть») до тех пор, пока сейф не будет заперт должным образом.

Соблюдайте следующие указания при замене батарейки:

Если вы открыли дверь аварийным ключом, убедитесь, что вы извлекли аварийный ключ должным образом перед заменой батарейки. Используйте электронную систему только после извлечения аварийного ключа должным образом.

Важные указания

- Храните коды и аварийные ключи в надежном месте **вне** сейфа. (Аварийный замок расположен справа от клавиатуры).
- Строго запрещается использовать простые коды, которые легко угадать (например, 1-2-3-4-5-6).
- Строго запрещается использовать в качестве кода личные данные (например, дату рождения) или другие данные, которые можно угадать, зная владельца кода.
- Если сейф не будет использоваться в течение длительного периода времени, извлеките батарейки.
- В целях безопасности заводские настройки пользовательского и общего кодов должны быть обязательно изменены на индивидуальные коды.
- Сейф начинает выполнять свою защитную функцию только после установки на прочный элемент здания. Используйте предусмотренные точки крепления (на стене и/или полу) для прочной фиксации сейфа по месту.
- В случае возникновения вопросов или проблем обращайтесь к дилеру.

Общие сведения

Для управления сейфом предусмотрены общий код и пользовательский код.

Общий код всегда состоит из 8 цифр.
Пользовательский код может включать от 3 до 6 цифр.

Общий код: 1-2-3-4-5-6-7-8 (заводская настройка)

Пользовательский код: 1-6-8 (заводская настройка)

Технические данные

Длительность блокировки:	После трех подряд неверных вводов кода: 5 минут
Питание:	4 щелочные пальчиковые батарейки AA, LR6
Допустимые условия окружающей среды:	от -15 °C до + 50 °C относ. влажность воздуха до 95% (без образования конденсата)

Звуковые сигналы + индикация на дисплее

1x короткий	Подтверждение кнопки. Запуск процесса блокировки, процесс блокировки успешно завершен.
2x короткий	Верный ввод. Запуск процесса открывания, код пользователя/общий код сохранен
3x короткий	Неверный ввод (CODE-ERROR)
8x короткий + „BLOCK“	Если в замок вставлен аварийный ключ, его необходимо извлечь! Если аварийный ключ не вставлен, устраните все препятствия для закрывания двери должным образом!
8x короткий + „ERROR“	Замените батарейки и запустите процесс заново с открытой дверью. Если сообщение об ошибке появится снова, свяжитесь со службой технической поддержки

Ввод в эксплуатацию

- Извлеките из упаковки входящие в комплект поставки ключи от аварийного замка.
- Откройте сейф ключом от аварийного замка
- Удалите разделительные полосы батареек с внутренней стороны дверцы.
- При открытой дверце поверните ключ назад и извлеките его.
Используйте электронную систему только после извлечения ключа!
- Нажмите кнопку ENTER.
- Введите код пользователя (заводская настройка: 1-6-8) и подтвердите действие кнопкой ENTER.
- Теперь сейф можно индивидуально запрограммировать.

Глава 1: управление с помощью цифрового кода

Открытие с помощью кода пользователя

- Нажмите кнопку ENTER.
- Введите 3-6-значный код пользователя (заводская настройка: 1-6-8) и подтвердите действие кнопкой ENTER. Вы услышите 2 коротких звуковых сигнала.

Дверца открывается автоматически.

В случае ввода неправильного кода вы услышите 3 коротких звуковых сигнала. Попробуйте еще раз.

Закрывание

Надавите и удерживайте дверцу сейфа закрытой. Дверца запирается автоматически при нажатии кнопки CLOSE. В конце процесса закрывания вы услышите короткий звуковой сигнал, дверь будет заперта.

Внимание! В случае блокировки вы услышите 8 коротких звуковых сигналов и увидите индикацию «BLOCK» (блокировка) на дисплее. Сейф не может быть заперт. Если появляется это сообщение, а аварийный ключ все еще находится в замке, извлеките его! Если аварийный ключ не вставлен в замок, устраните все препятствия для закрывания двери должным образом!

После этого повторите процесс.

Программирование пользовательского кода

Дверца должна быть открыта, а задвижка – **затворнута**.

- Нажмите кнопку ENTER.
- Введите новый код пользователя (от 3 до 6 символов) и подтвердите действие кнопкой ENTER.
- Если вы слышите 2 звуковых сигнала, и на дисплее появляется сообщение «GOOD» (хорошо), электронная система сохранила новый код.
- Нажмите кнопку CLOSE

Ригели выдвигаются. Код пользователя успешно запрограммирован.

Неверный ввод

Закрытый сейф не принимает неправильный ввод кода. В этих случаях на дисплее появляется надпись «CODE-ERROR», и раздаются 3 коротких звуковых сигнала. При третьей неправильной попытке электроника блокирует сейф на 5 минут. По истечении этого времени сейф можно открыть с помощью общего кода или правильного кода пользователя. Если вы ввели неправильную цифру, ее можно стереть кнопкой CLOSE.

Открытие с помощью общего кода

- Нажмите кнопку ENTER.
- Введите общий код (заводская настройка 1-2-3-4-5-6-7-8) и подтвердите действие кнопкой ENTER.

На дисплее появится надпись «PASS 1» и начнется отсчет 10 секунд. По истечении этого времени вы услышите два коротких звуковых сигнала, после этого дверь откроется автоматически.

Внимание! При вводе общего кода на короткое время отображается последний запрограммированный код пользователя, который затем удаляется. После этого необходимо заново запрограммировать код пользователя (см. раздел «Программирование кода пользователя»). Дверь запирается, только если запрограммирован код пользователя.

Программирование общего кода

Дверца должна быть открыта, а задвижка – **выдвинута**.

- Нажмите кнопку ENTER.
- Введите общий код (заводская настройка 1-2-3-4-5-6-7-8) и подтвердите действие кнопкой ENTER.
- На дисплее появится надпись «PASS 1» и начнется отсчет 10 секунд. **В течение этого времени** снова нажмите кнопку ENTER.
- Введите новый общий код (8 символов) и подтвердите действие кнопкой ENTER.
- На дисплее появится надпись «REPEAT».
- Введите новый общий код во второй раз и подтвердите действие кнопкой ENTER.
- Новый код сохраняется в электронной системе после появления на дисплее надпись «GOOD».
- Вы услышите 2 коротких звуковых сигнала

Общий код успешно запрограммирован.

Глава 2: Управление в гостиничном режиме

Особенности версии для гостиниц

Если сейф будет использоваться в гостинице, его можно перевести в гостиничный режим с помощью общего кода. Дверца должна быть открыта, а задвижка – **выдвинута**.

- Нажмите кнопку ENTER.
- Введите общий код (заводская настройка 1-2-3-4-5-6-7-8) и подтвердите действие кнопкой ENTER.
- На дисплее появится надпись «PASS 1» и начнется отсчет 10 секунд. **В течение этого времени** снова нажмите кнопку ENTER.
- Введите код «16805» и подтвердите изменения кнопкой ENTER. На дисплее появится надпись «SET-05». Вы услышите 2 коротких звуковых сигнала

Переход в гостиничный режим выполнен успешно. Если дверь остается открытой более 5 минут, код пользователя автоматически удаляется, и его необходимо запрограммировать заново.

Если вы хотите вернуться в обычный режим, действуйте, как указано выше, и используйте код «16800» в соответствующем пункте. На дисплее появится надпись «SET-00», а пользовательский код будет действителен неограниченное время даже при открытой дверце.

Возможные сообщения об ошибках (Индикация на дисплее)

CODE-ERROR	Неверный ввод кода
BLOCK	• Ригели упираются в препятствие и не могут выдвинуться до конца • С электронной системой совершались манипуляции с вставленным аварийным ключом. > Устраните препятствие и/или извлеките аварийный ключ, чтобы запустить процесс заново. • При повторном появлении сообщения об ошибке замените батарейки и заново запустите процесс при открытой двери. Если сообщение об ошибке появится снова, свяжитесь со службой технической поддержки.
LOW BATT	Батарейки разряжены
ERROR	• Запустите процесс снова. • При повторном появлении сообщения об ошибке замените батарейки и заново запустите процесс при открытой двери. Если сообщение об ошибке появится снова, свяжитесь со службой технической поддержки.

Εικόνα



- A Αριθμητικά πλήκτρα
B Οθόνη
C Κλειδαριά έκτακτης ανάγκης
D Πλήκτρο CLOSE
Κλείδωμα κλειδαριάς
E Πλήκτρο ENTER
Ενεργοποίηση και επιβεβαίωση καταχώρισης κωδικού

Πρόλογος

Αγαπητέ πελάτη,

ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα χρηματοκιβώτιο από τη σειρά Pure-Safe της BURG-WÄCHTER. Το χρηματοκιβώτιο σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις τελευταίες τεχνολογικές εξελίξεις. Η συγκεκριμένη σειρά μπορεί να λειτουργεί σε τυπική κατάσταση λειτουργίας ή κατάσταση λειτουργίας ξενοδοχείου. Επιπλέον, όλα τα χρηματοκιβώτια διαθέτουν μια ενσωματωμένη μηχανική κλειδαριά έκτακτης ανάγκης.

Σημαντική σημείωση: Προτού ξεκινήσετε τον προγραμματισμό, διαβάστε όλες τις οδηγίες χρήσης.

Ελπίζουμε να μείνετε ευχαριστημένοι από το νέο σας χρηματοκιβώτιο Pure-Safe.
BURG-WÄCHTER KG

Χειρισμός κλειδαριάς έκτακτης ανάγκης

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το ηλεκτρονικό σύστημα με τοποθετημένο το κλειδί έκτακτης ανάγκης.

Σε μια τέτοια περίπτωση, αφαιρέστε το κλειδί έκτακτης ανάγκης και πατήστε το «Close», μέχρι το χρηματοκιβώτιο να κλειδώσει σωστά.

Κατά την αντικατάσταση των μπαταριών προσέξτε το εξής:

Αν ανοίξετε την πόρτα με το κλειδί έκτακτης ανάγκης, προτού αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει το κλειδί με τον προβλεπόμενο τρόπο. Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρονικό σύστημα μόνο εφόσον έχετε αφαιρέσει το κλειδί έκτακτης ανάγκης με τον προβλεπόμενο τρόπο.

Σημαντικές υποδείξεις

- Φυλάσσετε τους κωδικούς και τα κλειδιά έκτακτης ανάγκης σε ασφαλές μέρος **έξω** από το χρηματοκιβώτιο. (Η κλειδαριά έκτακτης ανάγκης βρίσκεται δεξιά δίπλα στο πληκτρολόγιο.)
- Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε εύκολους κωδικούς τους οποίους μπορεί κανείς εύκολα να μαντέψει (π.χ. 1-2-3-4-5-6).
- Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε κωδικούς που παραπέμπουν σε προσωπικά στοιχεία (π.χ. ημερομηνία γέννησης) ή άλλα στοιχεία τα οποία θα μπορούσε κανείς να συμπεράνει εφόσον γνωρίζει τον κάτοχο του κωδικού.
- Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το χρηματοκιβώτιο για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες.
- Για λόγους ασφαλείας, θα πρέπει οπωσδήποτε να αλλάξετε την εργοστασιακή ρύθμιση για τον κωδικό χρήστη και τον γενικό κωδικό με δικούς σας προσωπικούς κωδικούς.
- Το χρηματοκιβώτιο προσφέρει την προβλεπόμενη ασφάλεια, μόνο εφόσον στερεωθεί σε συμπαγές τμήμα του κτηρίου. Χρησιμοποιήστε τα προβλεπόμενα σημεία αγκύρωσης (για τοίχο και/ή δάπεδο) για να προβείτε στην απαιτούμενη σταθερή σύνδεση του προϊόντος.
- Αν έχετε ερωτήσεις ή αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, απευθυνθείτε στο κατάστημα πώλησης.

Γενικές πληροφορίες

Για τον χειρισμό του χρηματοκιβωτίου και υπάρχει ένας γενικός κωδικός, ένας κωδικός χρήστη.

Ο γενικός κωδικός είναι πάντοτε οκταψήφιος.

Ο κωδικός χρήστη μπορεί να περιέχει από 3 ως 6 ψηφία.

Γενικός κωδικός: 1-2-3-4-5-6-7-8 (εργοστασιακή ρύθμιση)

Κωδικός χρήστη: 1-6-8 (εργοστασιακή ρύθμιση)

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Χρόνοι φραγής:	Μετά από 3 φορές λάθος καταχώριση κωδικού: 5 λεπτά
Τροφοδοσία:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Επιτρεπόμενες συνθήκες περιβάλλοντος	-15°C ως +50°C σχετική υγρασία έως 95% (χωρίς συμπύκνωση)

Ηχητικά σήματα και ένδειξη στην οθόνη

1x σύντομος ήχος	Επιβεβαίωση καταχώρισης. Έναρξη διαδικασίας κλειδώματος, επιτυχής ολοκλήρωση διαδικασίας κλειδώματος
2x σύντομος ήχος	Σωστή καταχώριση. Έναρξη διαδικασίας ανοίγματος, αποθήκευση κωδικού χρήστη/γενικού κωδικού
3x σύντομος ήχος	Εσφαλμένη καταχώριση (CODE-ERROR)
8x σύντομος ήχος + „BLOCK“	Αν το κλειδί έκτακτης ανάγκης είναι στην κλειδαριά, βγάλτε το! Αν το κλειδί έκτακτης ανάγκης δεν είναι τοποθετημένο, απομακρύνετε τυχόν εμποδία από την πόρτα, για να μπορεί να κλείσει σωστά!
8x σύντομος ήχος + „ERROR“	Αλλάξτε τις μπαταρίες και ξεκινήστε ξανά τη διαδικασία με ανοιχτή πόρτα. Αν ξαναεμφανιστεί το μήνυμα σφάλματος, επικοινωνήστε με την τεχνική εξυπηρέτηση.

Έναρξη λειτουργίας

- Αφαιρέστε τα παρεχόμενα κλειδιά έκτακτης ανάγκης από τη συσκευασία.
- Ανοίξτε το χρηματοκιβώτιο με το κλειδί έκτακτης ανάγκης.
- Αφαιρέστε την προστατευτική ταινία αποσύνδεσης των μπαταριών από την εσωτερική πλευρά της πόρτας.
- Με ανοιχτή την πόρτα, γυρίστε το κλειδί στην αρχική θέση του και βγάλτε το. **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρονικό σύστημα μόνο εφόσον έχετε βγάλει το κλειδί!**
- Πατήστε το πλήκτρο ENTER.
- Καταχωρίστε τον κωδικό χρήστη (εργοστασιακή ρύθμιση: 1-6-8) και επιβεβαιώστε με ENTER.
- Τώρα μπορείτε να προγραμματίσετε το χρηματοκιβώτιο με τις προσωπικές σας ρυθμίσεις.

Κεφάλαιο 1: Χειρισμός με αριθμητικό κωδικό

Άνοιγμα με τον κωδικό χρήστη

- Πατήστε το πλήκτρο ENTER.
- Καταχωρίστε τον κωδικό χρήστη που αποτελείται από 3 ως 6 ψηφία (εργοστασιακή ρύθμιση: 1-6-8) και επιβεβαιώστε με ENTER. Θα ακούσετε 2 σύντομους ήχους.

Η πόρτα θα ανοίξει αυτόματα.

Αν ακούσετε 3 σύντομους ήχους, καταχωρίσατε λάθος κωδικό. Προσπαθήστε ξανά.

Κλείσιμο

Πιέστε και κρατήστε κλειστή την πόρτα του χρηματοκιβωτίου. Η πόρτα κλείδώνει αυτόματα όταν πατήσετε το πλήκτρο CLOSE. Στο τέλος της διαδικασίας κλεισίματος θα ακούσετε έναν σύντομο ήχο και η πόρτα θα έχει κλειδωθεί με επιτυχία.

Προσοχή: Στην περίπτωση εμπλοκής, θα ακούσετε 8 σύντομους ήχους και θα εμφανιστεί η ένδειξη «BLOCK». Το χρηματοκιβώτιο δεν μπορεί να κλείσει με ασφάλεια. Αν εμφανιστεί αυτό το μήνυμα και το κλειδί έκτακτης ανάγκης βρίσκεται ακόμα στην κλειδαριά, βγάλτε το! Αν το κλειδί έκτακτης ανάγκης δεν βρίσκεται στην κλειδαριά, ελέγξτε αν υπάρχει κάποιο εμπόδιο στην πόρτα και απομακρύνετε το, ώστε η πόρτα να μπορεί να κλείσει σωστά!

Έπειτα, επαναλάβετε τη διαδικασία.

Προγραμματισμός του κωδικού χρήστη

Η πόρτα πρέπει να είναι ανοιχτή και τα έμβολα πρέπει **να βρίσκονται μέσα**.

- Πατήστε το πλήκτρο ENTER.
- Καταχωρίστε τον νέο κωδικό χρήστη (3 ως 6 ψηφία το πολύ) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο ENTER.
- Αν ακούσετε 2 ήχους και στην οθόνη εμφανιστεί το μήνυμα «GOOD», ο νέος κωδικός έχει αποθηκευτεί στο ηλεκτρονικό σύστημα.
- Πατήστε το πλήκτρο CLOSE.

Τα έμβολα ασφάλισης θα βγουν προς τα έξω. Ο κωδικός χρήστη προγραμματίστηκε με επιτυχία.

Εσφαλμένες καταχωρίσεις

Όταν είναι κλειστό, το χρηματοκιβώτιο απορρίπτει τις εσφαλμένες καταχωρίσεις κωδικού. Σε αυτήν την περίπτωση, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «CODE-ERROR» και ακούγονται 3 σύντομοι ήχοι. Μετά την τρίτη εσφαλμένη προσπάθεια, το ηλεκτρονικό σύστημα μπλοκάρει την πρόσβαση στο χρηματοκιβώτιο για 5 λεπτά. Μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, μπορείτε να ανοίξετε το χρηματοκιβώτιο με τον γενικό κωδικό ή με τον σωστό κωδικό χρήστη. Αν πληκτρολογήσετε ένα λάθος ψηφίο, μπορείτε να διαγράψετε την καταχώριση με το πλήκτρο CLOSE.

Άνοιγμα με γενικό κωδικό

- Πατήστε το πλήκτρο ENTER.
- Καταχωρίστε τον γενικό κωδικό σας (εργοστασιακή ρύθμιση 1-2-3-4-5-6-7-8) και επιβεβαιώστε με ENTER.

Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «PASS 1» και μια αύξουσα μέτρηση 10 δευτερολέπτων. Μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, θα ακούσετε δύο σύντομους ήχους και η πόρτα θα ανοίξει αυτόματα.

Προσοχή: Με την καταχώριση του γενικού κωδικού, θα εμφανιστεί στιγμιαία ο τελευταίος προγραμματισμένος κωδικός χρήστη και, έπειτα, θα διαγραφεί. Στη συνέχεια, θα πρέπει να προγραμματίσετε ξανά τον κωδικό χρήστη (βλ. «Προγραμματισμός του κωδικού χρήστη»). Η πόρτα κλειδώνει μόνο εφόσον έχετε προγραμματίσει έναν κωδικό χρήστη.

Προγραμματισμός του γενικού κωδικού

Η πόρτα πρέπει να είναι ανοιχτή και τα έμβολα πρέπει **να βρίσκονται έξω**.

- Πατήστε το πλήκτρο ENTER.
- Καταχωρίστε τον γενικό κωδικό (εργοστασιακή ρύθμιση 1-2-3-4-5-6-7-8) και επιβεβαιώστε με ENTER.
- Θα εμφανιστεί η ένδειξη «PASS 1» και μια αύξουσα μέτρηση 10 δευτερολέπτων. Ξαναπατήστε **μέσα σε αυτό το χρονικό διάστημα** το πλήκτρο ENTER.
- Καταχωρίστε τώρα τον νέο γενικό κωδικό (8 ψηφία) και επιβεβαιώστε με ENTER.
- Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «REPEAT».
- Καταχωρίστε τον νέο γενικό κωδικό ακόμα μία φορά και επιβεβαιώστε με ENTER.
- Το ηλεκτρονικό σύστημα έχει αποθηκεύσει τον νέο κωδικό, εφόσον στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη «GOOD».
- Θα ακούσετε 2 σύντομους ήχους.

Ο γενικός κωδικός προγραμματίστηκε με επιτυχία.

Κεφάλαιο 2: Χειρισμός σε κατάσταση λειτουργίας ξενοδοχείου

Ιδιαιτερότητες της έκδοσης για ξενοδοχεία

Αν επιθυμείτε τη λειτουργία του χρηματοκιβωτίου στην έκδοση για ξενοδοχεία, μπορείτε να κάνετε την αλλαγή χρησιμοποιώντας τον γενικό κωδικό. Η πόρτα πρέπει να είναι **ανοιχτή** και τα έμβολα πρέπει **να βρίσκονται έξω**.

- Πατήστε το πλήκτρο ENTER.
- Καταχωρίστε τον γενικό κωδικό σας (εργοστασιακή ρύθμιση 1-2-3-4-5-6-7-8) και επιβεβαιώστε με ENTER.
- Θα εμφανιστεί η ένδειξη «PASS 1» και μια αύξουσα μέτρηση 10 δευτερολέπτων. Ξαναπατήστε **μέσα σε αυτό το χρονικό διάστημα** το πλήκτρο ENTER.
- Καταχωρίστε τον κωδικό «16805» και επιβεβαιώστε την αλλαγή με ENTER. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «SET-05». Θα ακούσετε 2 σύντομους ήχους.

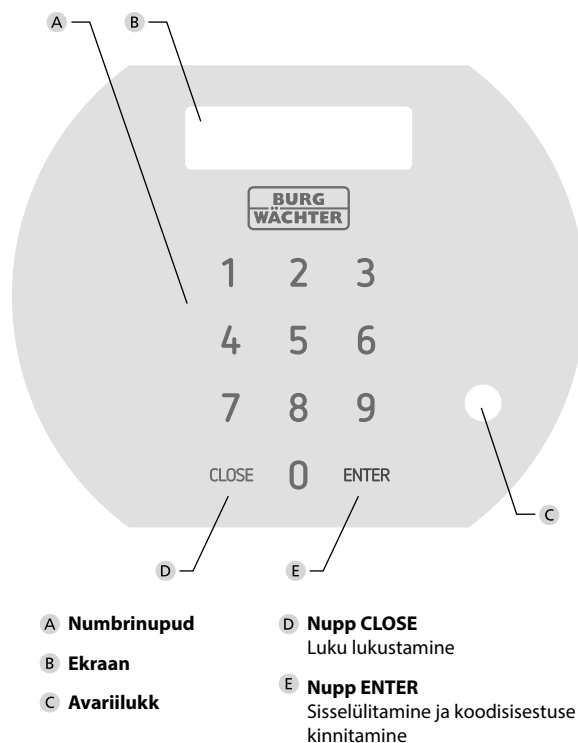
Η αλλαγή σε κατάσταση λειτουργίας ξενοδοχείου ήταν επιτυχής. Πλέον, αν η πόρτα παραμένει ανοιχτή για περισσότερα από 5 λεπτά, ο κωδικός χρήστη διαγράφεται αυτόματα και θα πρέπει να προγραμματιστεί εκ νέου.

Αν θέλετε να επιστρέψετε στην κανονική κατάσταση λειτουργίας, ακολουθήστε τις παραπάνω οδηγίες, αλλά χρησιμοποιήστε τον κωδικό «16800» στο αντίστοιχο βήμα. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «SET-00» και ο κωδικός χρήστη θα ισχύει χωρίς χρονικούς περιορισμούς, ακόμα κι αν η πόρτα παραμένει ανοιχτή.

Πιθανά μηνύματα σφάλματος (ένδειξη οθόνης)

CODE-ERROR	Εσφαλμένη καταχώριση κωδικού
BLOCK	• Τα έμβολα βρίσκουν σε κάποιο εμπόδιο και δεν μπορούν να εξέλθουν τελείως. • Χρησιμοποιήσατε το ηλεκτρονικό σύστημα χωρίς να έχετε βγάλει το κλειδί. > Απομακρύνετε το εμπόδιο και/ή το κλειδί έκτακτης ανάγκης και επαναλάβετε τη διαδικασία. • Αν το μήνυμα σφάλματος εμφανιστεί ξανά, αλλάξτε τις μπαταρίες και επαναλάβετε τη διαδικασία με ανοιχτή πόρτα. Αν ξαναεμφανιστεί το μήνυμα σφάλματος, επικοινωνήστε με την τεχνική εξυπηρέτηση.
LOW BATT	Πολύ χαμηλό φορτίο μπαταριών
ERROR	• Επαναλάβετε τη διαδικασία. • Αν το μήνυμα σφάλματος εμφανιστεί ξανά, αλλάξτε τις μπαταρίες και επαναλάβετε τη διαδικασία με ανοιχτή πόρτα. Αν ξαναεμφανιστεί το μήνυμα σφάλματος, επικοινωνήστε με την τεχνική εξυπηρέτηση.

Joonis



Eessõna

Lugupeetud klient

Täname, et valisite firma BURG-WÄCHTER seifi seeriast Pure-Safe. See seif on välja töötatud ja valmistatud vastavalt kõige uuematele tehnilistele võimalustele. Selle seeria tooteid saab kasutada standard- või hotellirežiimil. Lisaks on kõigile seifidele sisse ehitatud ka mehaaniline avariilukk.

Oluline! Enne programmeerimisega alustamist lugege palun läbi kogu kasutusjuhend.

Soovime toredat uue seifi Pure-Safe kasutamist!
 Teie BURG-WÄCHTER KG

Avariiluku toimimine

Ärge kunagi kasutage elektroonikat, kui avariivõti on sisestatud.

Kui see on juhtunud, eemaldage avariivõti ja vajutage „Close“, kuni seif on korralikult lukustatud.

Jälgige aku vahetamisel:

Kui olete avanud ukse avamismõtmega, veenduge, et olete enne aku vahetamist avamismõtmega korralikult eemaldanud. Kasutage elektroonikat ainult siis, kui avariivõti on nõuetekohaselt eemaldatud.

Tähtsad juhised

- Hoidke koodi ja avariivõtmepunkti turvalises kohas **väljaspool** seifi. (Avariilukk asub paremal pool klaviatuuri kõrval.)
- Lihtsaid koodi, mida on kerge ära arvata (nt 1-2-3-4-5-6), ei tohiks mitte mingil juhul kasutada.
- Koodina ei tohiks mitte mingil juhul kasutada isikuandmeid (nt sünnikuupäev) ega muid andmeid, mida on koodiomanikku tundes võimalik ära arvata.
- Kui seifi pikemat aega ei kasutata, võtke patareid välja.
- Turvalisuse tagamiseks tuleb tehases seadistatud kasutajakood ja üldkood tingimata ära muuta, seadistades ise uued koodid.
- Seif saavutab ettenähtud kaitsefunktsiooni alles siis, kui see on paigaldatud tugeva hooneosa külge. Nõutava püsivusega kinnituse tagamiseks kasutage ettenähtud kinnituspunkte (seinal ja/või põrandal).
- Küsimuste või probleemide korral pöörduge edasimüüja poole.

Üldist

Seifi kasutamiseks on Teie käsutuses üldkood ja kasutajakood.

Üldkood on alati 8-kohaline.
 Kasutajakoodi saab valida 3- kuni 6-kohalisena.

Üldkood: 1-2-3-4-5-6-7-8 (tehaseseadistus)

Kasutajakood: 1-6-8 (tehaseseadistus)

Tehnilised andmed

Blokeerimisaeg:	Pärast 3 x vale koodi sisestamist: 5 minutit
Elektritoide:	4 x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Lubatud keskkonnatingimused	-15 °C kuni + 50 °C kuni 95% suhteline õhuniiskuse (mittekondenseeruv)

Helisignaali + märged ekraanil

1x lühike	Nupuvajutuse kinnitus. Alustage blokeerimisprotsessi, blokeerimisprotsess on edukalt lõpetatud
2x lühike	Õige sisestus. Avamismõtmepunkti käivitamine, kasutaja/üldkood salvestatud
3x lühike	Vale sisestus (CODE-ERROR)
8x lühike + „BLOCK“	Kui avariivõti on lukus, võtke see välja! Kui avariivõti ei ole sisestatud, eemaldage kõik takistused uksest, et see saaks korralikult sulguda!
8x lühike + „ERROR“	Asendage patareid ja alustage protsessi uuesti avatud uksega. Kui veateade ilmub uuesti, võtke ühendust tehnilise teenusega

Kasutuselevõtt

- Võtke kaasasolevad avariivõtmepunkti pakendist välja.
- Avage seif avariivõtmepunkti.
- Võtke ära ukse siseküljel olev patareide isolatsiooniriba.
- Keerake võti avatud ukse korral algasendisse tagasi ja tõmmake võti välja.
- Kasutage elektroonikat ainult siis, kui olete võtme eemaldanud!**
- Vajutage nuppu ENTER.
- Sisestage kasutajakood (tehaseseadistus: 1-6-8) ja kinnitage nupuga ENTER.
- Nüüd saab seifi soovikohaselt programmeerida.

1. peatükk: Kasutamine numberkoodiga

Avamine kasutajakoodiga

- Vajutage nuppu ENTER.
- Sisestage 3- kuni 6-kohaline kasutajakood (tehaseseadistus: 1-6-8) ja kinnitage nupuga ENTER. Kostab 2 lühikest helisignaali.

Uks avaneb automaatselt.

Kui kostab 3 lühikest helisignaali, sisestati vale kood.

Proovige uuesti.

Sulgemine

Vajutage seifi uks kinni ja hoidke seda suletuna. Uks lukustub automaatselt, kui vajutate nuppu CLOSE. Sulgemisprotsessi lõpus kuulete lühikest helisignaali, uks on edukalt lukustatud.

Tähelepanu! Blokeeringu korral kuulete 8 lühikest helisignaali ja näete ekraanil „BLOCK“. Seifi ei saa lukustada. Kui see teade ilmub ja avariivõti on endiselt lukus, eemaldage see! Kui avariivõti ei ole lukus, kontrollige, kas uksele on mingi takistus ja vajadusel eemaldage see, et uks saaks korralikult sulguda!

Palun korra pärast seda protsessi.

Kasutajakoodi programmeerimine

Uks peab olema avatud ja lukustuspoldid **sisse tõmmatud**.

- Vajutage nuppu ENTER.
- Sisestage uus kasutajakood (3- kuni 6-kohaline) ja kinnitage nupuga ENTER.
- Kuulete 2 helisignaali ja ekraanile ilmub teade „GOOD“, elektroonika on uue koodi salvestanud.
- Vajutage nuppu CLOSE.

Lukustuspoldid liiguvad välja. Kasutajakoodi programmeerimine õnnestus.

Valed sisestused

Suletud olekus seif vale koodisestuse korral ei avane. Sellisel juhul näete ekraanil kirja „CODE-ERROR“ ja kuulete 3 lühikest helisignaali. Kolmanda vale katse korral blokeerib elektroonikasüsteem seifi 5 minutiks. Selle aja möödudes saab seifi avada üldkoodi või õige kasutajakoodiga. Kui olete sisestanud vale numbri, saate selle kustutada nupuga CLOSE.

Avamine üldkoodiga

- Vajutage nuppu ENTER.
- Sisestage oma üldkood (tehaseseadistus 1-2-3-4-5-6-7-8) ja kinnitage nupuga ENTER.

Ekraanile ilmub kiri „PASS 1“ ja 10 sekundi loendur.

Pärast seda kuulete kaks lühikest helisignaali ja uks avaneb automaatselt.

Tähelepanu! Üldkoodi sisestamisel näidatakse viimati programmeeritud kasutajakoodi korra ekraanil ja seejärel see kasutajakood kustutatakse. Pärast seda tuleb kasutajakood uuesti programmeerida (vt „Kasutajakoodi programmeerimine“).

Uks saab lukustuda ainult siis, kui on programmeeritud kasutajakood.

Üldkoodi programmeerimine

Uks peab olema avatud ja lukustuspoldid **välja lükatud**.

- Vajutage nuppu ENTER.
- Sisestage üldkood (tehaseseadistus 1-2-3-4-5-6-7-8) ja kinnitage nupuga ENTER.
- Ekraanile ilmub kiri „PASS 1“ ja 10 sekundi loendur.
- Vajutage **selle aja jooksul** uuesti nuppu ENTER.
- Nüüd sisestage uus üldkood (8-kohaline) ja kinnitage nupuga ENTER.
- Ekraanile ilmub teade „REPEAT“.
- Sisestage veel kord uus üldkood ja kinnitage nupuga ENTER.
- Kui näete ekraanil kirja „GOOD“, on elektroonikasüsteem uue koodi salvestanud.
- Kostab 2 lühikest helisignaali.

Üldkoodi programmeerimine õnnestus.

2. peatükk: Kasutamine hotellirežiimil

Hotelliversiooni erisused

Kui seifi soovitakse kasutada hotelliversioonis, saab selle üldkoodi abil ümber seadistada. Uks peab olema **avatud** ja lukustuspoldid **välja lükatud**.

- Vajutage nuppu ENTER.
- Sisestage oma üldkood (tehaseseadistus 1-2-3-4-5-6-7-8) ja kinnitage nupuga ENTER.
- Ekraanile ilmub kiri „PASS 1“ ja 10 sekundi loendur.
- Vajutage **selle aja jooksul** uuesti nuppu ENTER.
- Sisestage kood „16805“ ja kinnitage ümberseadistus nupuga ENTER. Ekraanile ilmub kiri „SET-05“. Kostab 2 lühikest helisignaali.

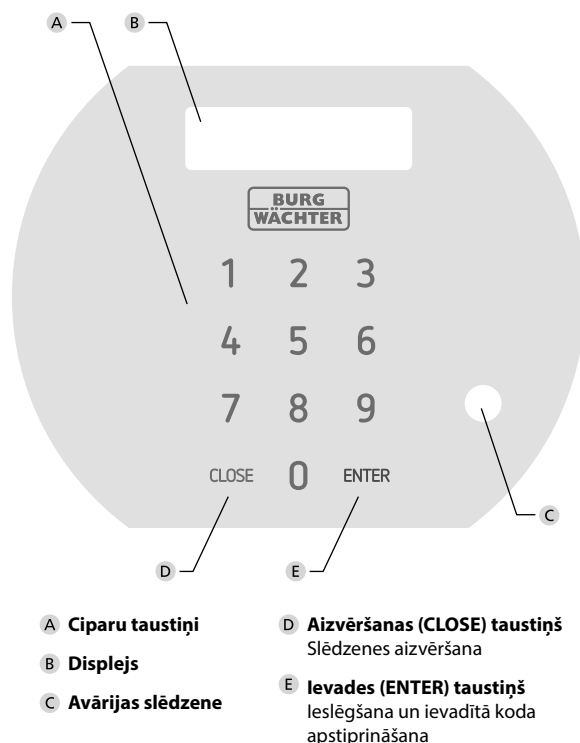
Ümberseadistamine hotellirežiimile õnnestus. Kui uks nüüd kauemaks kui 5 minutiks lahti jäetakse, kustutatakse kasutajakood automaatselt ja see tuleb uuesti programmeerida.

Kui soovite jälle tavarežiimile tagasi minna, toimige nii, nagu eespool kirjeldatud, ja vastavas etapis sisestage kood „16800“. Ekraanile ilmub kiri „SET-00“ ja kasutajakood kehtib ka avatud ukse korral ajaliselt piiramatult.

Võimalikud veateated (ekraaninäidik)

CODE-ERROR	Sisestati vale kood
BLOCK	• Lukustuspoldid pörkuvad vastu takistust ja neid ei saa lõpuni välja lükata • Elektroonikat kasutati ilma avariivõtit eemaldamata. > Eemaldage takistus ja/või avariivõti ja käivitage protsess uuesti. • Kui veateade kordub, vahetage patareid ja alustage protsessi uuesti avatud uksega. Kui veateade ilmub uuesti, võtke ühendust tehnilise teenusega.
LOW BATT	Patareid liiga tühjad
ERROR	• Käivitage protsess uuesti. • Kui veateade kordub, vahetage patareid ja käivitage protsess uuesti avatud uksega. Kui veateade ilmub uuesti, võtke ühendust tehnilise teenusega.

Attēls



Priekšvārds

Cienījamais klient!

Paldies, ka izvēlējāties BURG-WÄCHTER Pure-Safe sērijas seifu. Šis seifs ir radīts un ražots atbilstoši jaunākajām tehniskajām iespējām. Šo seifu sēriju iespējams lietot standarta un viesnīcu režīmā. Papildus visiem seifiem ir mehāniska avārijas atslēgta.

Svarīgi! Pirms programmēšanas sākšanas, lūdzu, izlasiet visu lietošanas instrukciju.

Mēs novēlam jums daudz prieka ar jūsu jauno Pure-Safe seifu.
Jūsu BURG-WÄCHTER KG

Ārkārtas atslēgas lietošana

Nekādā gadījumā nelietojiet elektronisko sistēmu, ja ir ievietota ārkārtas atslēga.

Ja esat šādi rīkojies, izņemiet avārijas atslēgu un nospiediet „Close”, lai seifu pareizi aizslēgtu.

Nomainot baterijas, ievērojiet tālāk minētās norādes:

Ja atvērāt durvis ar ārkārtas atslēgu, pirms bateriju nomaiņas pārliecinieties, ka ārkārtas atslēga ir pareizi izņemta. Lietojiet elektronisko sistēmu tikai tad, kad ārkārtas atslēga ir pareizi izņemta.

Svarīgi norādījumi

- Glabājiet kodus un avārijas atslēgas drošā vietā, ārpus seifa. (Avārijas slēdzene atvērta atrodas pa labi no tastatūras).
- Nekādā gadījumā nedrīkst izmantot vienkāršus kodus, kurus ir viegli uzminēt (piemēram, 1-2-3-4-5-6).
- Nekādos apstākļos kā kodu nedrīkst izmantot personas datus (piemēram, dzimšanas dienas) vai citus datus, kurus var uzminēt, ja ir koda turētājs ir pazīstams.
- Izņemiet baterijas, ja seifs netiks lietots ilgāku laiku.
- Drošības apsvērumu dēļ lietotājam rūpnīcā iestatītais ģenerālkods un lietotāja kods noteikti jāmaina uz individuālu kodu.
- Seifs savu paredzēto aizsardzības funkciju sasniedz tikai tad, kad tas ir piestiprināts pie masīvas ēkas daļas. Lai nodrošinātu fiksāciju konkrētā vietā, lūdzu, izmantojiet paredzētos stiprināšanas punktus (pie sienas un/ vai grīdas).
- Rodoties jautājumiem, sazinieties ar savu tirdzniecības pārstāvi.

Vispārīgi

Seifa darbināšanai ir pieejams ģenerālkods un lietotāja kods.

Ģenerālkods vienmēr sastāv no 8 cipariem.
Lietotāja kodu var izvēlēties no 3 līdz 6 cipariem.

Ģenerālkods: 1-2-3-4-5-6-7-8 (rūpnīcas iestatījums)

Lietotāja kods: 1-6-8 (rūpnīcas iestatījums)

Tehniskie dati

Bloķēšanas laiki:	Ievadot nepareizu kodu 3 reizes: 5 minūtes
Barošana:	4 x AA LR6 sārnu baterijas
Pieļaujamie vides apstākļi	-15 °C līdz + 50 °C līdz 95 % relatīvā mitruma (nekondensējošs)

Signāli + indikators displejā

1x īss	Taustiņa nospiešana. Aizslēgšanas procesa uzsākšana, aizslēgšanas process sekmīgi pabeigts
2x īss	Pareiza ievade. Atvēršanas procesa uzsākšana, lietotājs/ģenerālkods saglabāts
3x īss	Nepareiza ievade (CODE-ERROR)
8x īss + „BLOCK”	Ja ārkārtas atslēga ir ievietota slēdzenē, izņemt to! Ja ārkārtas atslēga nav ievietota, novērst šķērslī, kas traucē durvīm, lai varētu tās pareizi aizvērt!
8x īss + „ERROR”	Nomainiet baterijas un atsāciet procesu ar atvērtām durvīm. Ja kļūdas ziņojums parādās vēlreiz, sazinieties ar tehnisko dienestu

Eksploatācijas sākšana

- izņemiet no iepakojuma pievienoto avārijas atslēgu
- atveriet seifu ar avārijas atslēgu
- izņemiet bateriju izolācijas lenti durvju iekšpusē
- pagrieziet atslēgu atpakaļ kamēr seifa durvis ir atvērtas un izvelciet atslēgu. **Lietojiet elektronisko sistēmu tikai tad, kad ārkārtas atslēga ir izņemta!**
- Nospiediet taustiņu ENTER.
- ievadiet lietotāja kodu (rūpnīcas iestatījums: 1-6-8) un apstipriniet ar ENTER
- tagad seifu var individuāli programmēt

1. nodaļa: Ciparu koda izmantošana

Atvēršana ar ciparu kodu

- Nospiediet taustiņu ENTER.
- Ievadiet 3 līdz 6 ciparu lietotāja kodu (rūpnīcas iestatījums: 1-6-8) un apstipriniet ar ENTER. Dzirdēsiet divus īsus signālus.

Durvis atveras automātiski.

Ja dzirdat trīs īsus signālus, ir ievadīts nepareizs kods.

Lūdzu, mēģiniet vēlreiz.

Aizslēgšana

Aizveriet un turiet seifa durvis aizvērtas. Durvis aizslēdzas automātiski, kad nospiežat CLOSE taustiņu. Aizvēšanās procesa beigās atskan īss signāls, durvis ir veiksmīgi aizslēgtas.

Uzmanību: Nobloķēšanās gadījumā atskan astoņi īsi signāli un indikatorā redzams "BLOCK". Seifu nav iespējams aizslēgt. Ja parādās šāds paziņojums un ārkārtas atslēga vēl aizvien atrodas slēdzenē, izņemiet to! Ja ārkārtas atslēga neatrodas slēdzenē, pārbaudiet, vai durvis nav kāds šķērslis, un, ja nepieciešams, izņemiet to, lai durvis varētu pareizi aizvērt!

Pēc tam atkārtojiet darbības.

Lietotāja koda programmēšana

Durvīm jābūt atvērtām un aizbīdņiem **iebidītiem**.

- Nospiediet taustiņu ENTER.
- Ievadiet jauno lietotāja kodu (no 3 līdz maksimāli 6 cipariem) un apstipriniet ar taustiņu ENTER.
- Atskan divi signāli un displejā parādās paziņojums „GOOD”, elektroniskā sistēma ir saglabājusi jauno kodu.
- Nospiediet CLOSE taustiņu

Izbīdās bloķēšanas aizbīdņi. Lietotāja kods ir veiksmīgi ieprogrammēts.

Nepareiza ievade

Aizslēgts seifs nepieņem nepareizas kodu ievades. Šādos gadījumos displejā parādīsies "CODE-ERROR" un izskanēs 3 īsi signāli. Trešo reizi nepareizi ievadot kodu, elektronika nobloķē seifu uz 5 minūtēm. Pēc šī laika seifu var atvērt ar ģenerālkode vai pareizu lietotāja kodu. Ja esat ievadījis nepareizu ciparu, šo ierakstu varat izdzēst ar taustiņu CLOSE.

Atvēršana ar ģenerālkode

- Nospiediet taustiņu ENTER.
- Ievadiet savu ģenerālkode (rūpnīcas iestatījumi 1-2-3-4-5-6-7-8) un apstipriniet ar ENTER.

Displejā parādās PASS 1 un tiek skaitītas 10 sekundes.

Kad šis laiks ir beidzies, atskan divi īsi signāli un durvis atveras automātiski.

Uzmanību: Pēc ģenerālkode ievadišanas uz īsu brīdi tiek parādīts un pēc tam dzēsts pēdējais ieprogrammētais lietotāja kods. Pēc tam lietotāja kods ir jāpārprogrammē (skatīt "Lietotāja koda programmēšana"). Durvis var aizslēgt tikai tad, ja ir ieprogrammēts lietotāja kods.

Ģenerālkode programmēšana

Durvīm jābūt atvērtām un aizbīdņiem **iebidītiem**.

- Nospiediet taustiņu ENTER.
- Ievadiet ģenerālkode (rūpnīcas iestatījums 1-2-3-4-5-6-7-8) un apstipriniet ar ENTER.
- Tiek parādīts "PASS 1", un tiek skaitītas 10 sekundes.

Šajā laikā vēlreiz nospiediet taustiņu ENTER.

- Tagad ievadiet jauno ģenerālkode (8 cipari) un apstipriniet ar ENTER.
- Displejā tiek parādīts "REPEAT".
- Ievadiet jauno ģenerālkode kodu otrreiz un apstipriniet ar ENTER.
- Elektronika ir saglabājusi jauno kodu, kad displejā parādās "GOOD".
- Dzirdēsiet 2 īsus signālus.

Ģenerālkode ir veiksmīgi ieprogrammēts.

2. nodaļa: Viesnīcas režīma izmantošana

Viesnīcu režīma īpašās iezīmes

Ja vēlaties seifu lietot viesnīcas režīmā, to iespējams pārslēgt, izmantojot ģenerālkode. Durvīm jābūt **atvērtām** un aizbīdņiem **iebidītiem**.

- Nospiediet taustiņu ENTER.
- Ievadiet savu ģenerālkode (rūpnīcas iestatījumi 1-2-3-4-5-6-7-8) un apstipriniet ar ENTER.
- Tiek parādīts "PASS 1", un tiek skaitītas 10 sekundes.

Šajā laikā vēlreiz nospiediet taustiņu ENTER.

- Ievadiet kodu "16805" un apstipriniet izmaiņas ar ENTER. Displejā parādās "SET-05". Dzirdēsiet 2 īsus signālus.

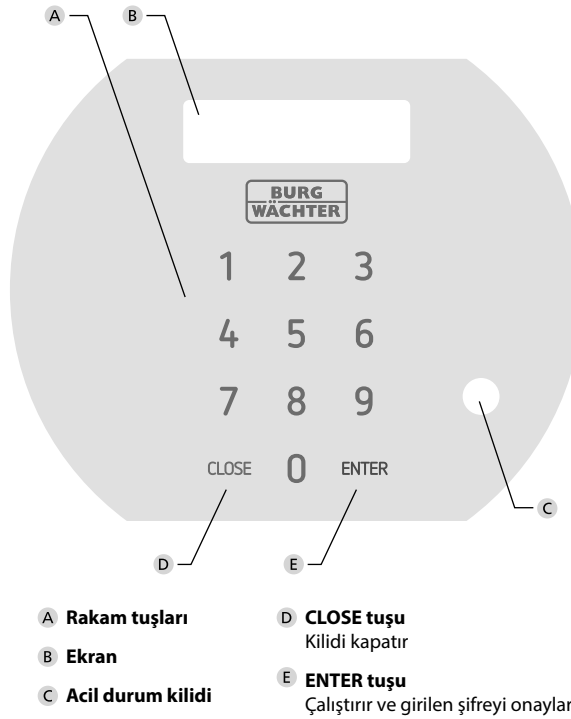
Pārslēgšana uz viesnīcas režīmu bija veiksmīga. Ja durvis paliek atvērtas ilgāk par 5 minūtēm, lietotāja kods tiek automātiski dzēsts un jāprogramē no jauna.

Ja vēlaties atkārtoti atgriezties parastās lietošanas režīmā, rīkojieties tā kā norādīts iepriekš tekstā un atbilstošajā vietā izmantojiet kodu "16800". Displejā tiek parādīts "SET-00" un lietotāja kods ir neierobežoti derīgs arī ar atvērtām durvīm.

Iespējamie kļūdas ziņojumi (Displeja indikators)

CODE-ERROR	Ievadīts nepareizs kods
BLOCK	- Aizbīdņi saskaras ar šķērslī un nevar izbīdīties līdz galam - Elektroniskā sistēma lietota, neizņemot ārkārtas atslēgu. > Novērsiet šķērslī un/vai izņemiet ārkārtas atslēgu un vēlreiz sāciet procesu. - Ja kļūdas paziņojums parādās vēlreiz, nomaiņiet baterijas un atsāciet procesu ar atvērtām durvīm. Ja kļūdas ziņojums parādās vēlreiz, sazinieties ar tehnisko dienestu.
LOW BATT	Izlādējušās baterijas
ERROR	- Vēlreiz sāciet procesu. - Ja kļūdas paziņojums parādās vēlreiz, nomaiņiet baterijas un atsāciet procesu ar atvērtām durvīm. Ja kļūdas ziņojums parādās vēlreiz, sazinieties ar tehnisko dienestu.

Şekil



Ön söz

Sayın Müşterimiz,

BURG-WÄCHTER marka Pure-Safe serisi bir kasayı seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Bu kasa, tekniğin en yeni olanakları ile geliştirilmiş ve üretilmiştir. Bu seri, standart modda ve otel modunda çalıştırılabilmektedir. Buna ek olarak tüm kasalara mekanik bir acil durum kilidi entegre edilmiştir.

Önemli: Programlamaya başlamadan önce lütfen kullanma kılavuzunun tamamını okuyun.

Yeni Pure-Safe kasanızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.
BURG-WÄCHTER KG

Acil durum kilidi işletimi

Elektronik donanımı asla acil durum anahtarı takılıyken çalıştırmayınız. Böyle bir durumun vuku bulması halinde, acil durum anahtarını çıkartınız ve kasa usulüne uygun şekilde kilitlenene kadar „Close“a basınız.

Pil değişimi sırasında aşağıdaki uyarıları dikkate alınız:

Kapıyı açmak için acil durum anahtarını kullanmış olmanız halinde, pili değiştirmeden önce, acil durum anahtarını usulüne uygun bir şekilde çıkarttığınızdan emin olunuz. Elektronik donanımı sadece acil durum anahtarı usulüne uygun bir şekilde çıkartılmış durumdayken çalıştırınız.

Önemli bilgiler

- Şifreleri ve acil durum anahtarını kasanın **dışında** güvenli bir yerde saklayın. (Acil durum kilidi, tuş takımının sağ tarafındadır).
- Kolay tespit edilebilecek basit şifreler (ör. 1-2-3-4-5-6) asla kullanılmamalıdır.
- Kişisel veriler (örneğin doğum günleri gibi) veya şifre sahibi hakkındaki bilgilerden elde edilebilecek diğer veriler asla şifre olarak kullanılmamalıdır.
- Kasa uzun bir süre kullanılmayacağı zaman lütfen pilleri çıkarın.
- Güvenlik nedeniyle fabrikada ayarlanmış olan kullanıcı şifresinin ve genel şifrenin mutlaka kişisel şifrelerle değiştirilmesi gerekir.
- Kasa, ancak binanın masif bir bölümüne sabitlendikten sonra öngörülen koruma fonksiyonuna ulaşır. Lütfen yerine sabitlemek amacıyla gerekli bağlantıyı oluşturmak için öngörülen ankraj noktalarını (duvara ve / veya zemine) kullanın.
- Sorularınız veya sorunlarınız olması halinde lütfen bayinize başvurun.

Genel

Kasanın kullanılması için genel bir şifre izi bir kullanıcı şifresi ve parmak .

Genel şifre daima 8 hanelidir.
Kullanıcı kodu, 3 ila 6 haneli ayarlanabilir.

Genel şifre: 1-2-3-4-5-6-7-8 (fabrika ayarı)

Kullanıcı şifresi: 1-6-8 (fabrika ayarı)

Teknik Veriler

Blokaj süreleri:	3 kez hatalı şifre girildiğinde: 5 dakika
Güç kaynağı:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
İzin verilen ortam koşulları	-15 °C ila + 50 °C %95 bağıl neme kadar (yoğuşmasız)

Sinyal sesleri + görüntü

1x kez kısa	Tuşa basma. Kilitleme sürecini başlatma, kilitleme süreci başarıyla tamamlandı
2x kez kısa	Doğru giriş. Açma işlemi başlatma, kullanıcı/ genel kod kaydedildi
3x kez kısa	Yanlış giriş (CODE-ERROR)
8x kez kısa + „BLOCK“	Acil durum anahtarının kilidin içinde olması halinde, lütfen çıkartınız! Acil durum anahtarının takılmamış olması halinde, kapının düzgün kapanabilmesi için lütfen buradaki tüm engelleri gideriniz!
8x kez kısa + „ERROR“	Pilleri yenileri ile değiştiriniz ve işlemi kapı açıkken yeniden başlatınız. Hata mesajının yeniden ortaya çıkması halinde, teknik servis ile iletişime geçiniz.

Devreye alma

- Birlikte gelen acil durum anahtarını ambalajdan çıkarın.
- Acil durum anahtarıyla kasayı açın
- Kapağın iç tarafında bulunan pil ayırma şeridini çıkarın.
- Kapak açıkken anahtarı tekrar geri çevirin ve çekip çıkarın.
- **Elektronik donanımı sadece anahtarı çıkarttıktan sonra çalıştırınız!**
- ENTER tuşuna basın.
- Kullanıcı şifresini (fabrika ayarı: 1-6-8) girin ve ENTER ile onaylayın.
- Artık kasa istenildiği gibi programlanabilir.

1. bölüm: Sayısal şifreyle kullanım

Kullanıcı şifresiyle açma

- ENTER tuşuna basın.
- 3 ila 6 haneli kullanıcı şifresini (fabrika ayarı: 1-6-8) girin ve ENTER ile onaylayın. 2 kısa sinyal sesi duyacaksınız.

Kapak otomatik olarak açılır.

3 kısa sinyal sesi duyarsanız yanlış şifre girilmiş demektir.

Lütfen yeniden deneyin.

Kasa kapağının kapatılması:

Kasa kapağını bastırın ve kapalı tutun. CLOSE tuşuna bastığınızda kapak otomatik olarak kilitletlenir. Kapatma işleminin sonunda kısa bir sinyal sesi duyarsınız, bu ses kapının başarılı bir şekilde kilitletlenmiş olduğu anlamına gelir.

Dikkat: Bir bloke olma durumunda 8 kısa sinyal sesi duyar ve ekranda "BLOCK" yazısını görürsünüz. Kasa kilitlenemez. Bu mesaj görüldüğünde, acil durum anahtarının hâlâ kilidin içinde bulunması halinde, anahtarı çıkartınız! Acil durum anahtarının kilidin içinde bulunmaması halinde, kapıda bir engel olup olmadığını kontrol ediniz ve gerekiyorsa kapının düzgün kapanabilmesi için bu engeli kaldırınız!

Bunun ardından lütfen işlemi tekrarlayınız.

Kullanıcı şifresini programlama

Kapak açık ve kilit dilleri **İÇERİ ÇEKİLMİŞ** olmalıdır.

- ENTER tuşuna basın.
- Yeni kullanıcı şifresini (3 ila maks. 6 hane) girin ve ENTER tuşuyla onaylayın.
- 2 sinyal sesi duyarsınız ve ekranda "GOOD" mesajı belirir, elektronik donanım yeni kodu kaydetmiştir.
- CLOSE tuşuna basın

Kilitleme saplamaları dışarı çıkar. Kullanıcı şifresi başarıyla programlanmıştır.

Yanlış girişler

Kasa, kapalı durumdayken yanlış girilen şifreleri kabul etmez. Bu durumda ekranda "CODE-ERROR" yazısı görünür ve 3 kısa sinyal sesi duyarsınız. Üçüncü kez yanlış şifre girilmeye denendiğinde elektronik aksam kasayı 5 dakika bloke eder. Bu sürenin ardından kasa genel şifreyle veya doğru kullanıcı şifresiyle açılabilir. Yanlış bir rakama bastığınızda CLOSE tuşuyla girdiğiniz yanlış rakamı silebilirsiniz.

Genel şifreyle açma

- ENTER tuşuna basın.
- Genel şifrenizi (fabrika ayarı 1-2-3-4-5-6-7-8) girin ve ENTER ile onaylayın.

Ekranda "PASS 1" yazısı gösterilir ve 10 saniyeye ulaşana kadar sayılır. Bu süre sonunda iki kısa sinyal sesi duyarsınız ve kapı otomatik olarak açılır.

Dikkat: Genel şifre girildiğinde en son programlanan kullanıcı şifresi kısa süreliğine gösterilir ve ardından silinir. Bunun üzerine kullanıcı şifresinin yeniden programlanması gerekir (bakınız "Kullanıcı şifresini programlama"). Kapı, sadece bir kullanıcı kodu programlanmış olması durumunda kilitlenebilir.

Genel şifreyi programlama

Kapak açık ve kilit dilleri **dışarı çıkmış** olmalıdır.

- ENTER tuşuna basın.
- Genel şifreyi (fabrika ayarı 1-2-3-4-5-6-7-8) girin ve ENTER ile onaylayın.
- "PASS 1" yazısı gösterilir ve 10 saniyeye ulaşana kadar sayılır. **Bu süre içinde** tekrar ENTER tuşuna basın.
- Yeni genel şifreyi (8 haneli) girin ve ENTER ile onaylayın.
- Ekranda "REPEAT" yazısı görünür.
- Yeni genel şifreyi ikinci kez girin ve ENTER ile onaylayın.
- Ekranda "GOOD" yazıldığında elektronik yeni şifreyi kaydetmiş demektir.
- 2 kısa sinyal sesi duyacaksınız

Genel şifre başarıyla programlanmıştır.

2. bölüm: Otel modunda kullanım

Otel sürümünün özellikleri

Kasanın otel sürümünde çalıştırılması gerektiğinde genle şifre kullanılarak otel sürümüne geçirilebilir. Kapak **açık** ve kilit dilleri **dışarı çıkmış** olmalıdır.

- ENTER tuşuna basın.
- Genel şifrenizi (fabrika ayarı 1-2-3-4-5-6-7-8) girin ve ENTER ile onaylayın.
- "PASS 1" yazısı gösterilir ve 10 saniyeye ulaşana kadar sayılır. **Bu süre içinde** tekrar ENTER tuşuna basın.
- "16805" şifresini girin ve değişikliği ENTER ile onaylayın. Ekranda "SET-05" yazısı görünür. 2 kısa sinyal sesi duyacaksınız

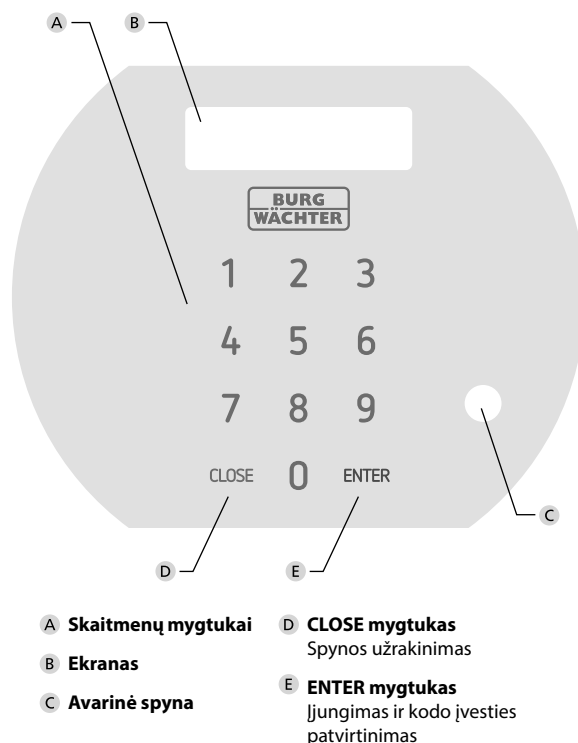
Başarılı bir şekilde otel moduna geçilmiştir. Artık kapak 5 dakikadan daha uzun bir süre açık kaldığında kullanıcı şifresi otomatik olarak silinir ve yeniden programlanması gerekir.

Tekrar normal moda dönmek isterseniz yukarıda belirtilenleri yapın ve ilgili noktada "16800" şifresini kullanın. Ekranda "SET-00" yazısı görünür ve kapak açık olduğunda da kullanıcı şifresi herhangi bir zaman sınırlaması olmadan geçerli kalır.

Olası hata mesajları (Ekran görüntüsü)

CODE-ERROR	Yanlış şifre girilmiştir
BLOCK	- Kilit dilleri bir engele takılıyor ve tamamen dışarı çıkamıyordu - Elektronik donanım, acil durum anahtarı çıkartılmadan çalıştırıldı. > Engeli kaldırınız ve/veya acil durum anahtarını çıkartınız ve işlemi yeniden başlatınız. - Hata mesajının tekrarlanması halinde, pilleri yenileri ile değiştiriniz ve işlemi kapı açıkken yeniden başlatınız. Hata mesajının yeniden ortaya çıkması halinde, teknik servis ile iletişime geçiniz..
LOW BATT	Piller fazla zayıftır
ERROR	- İşlemi yeniden başlatınız. - Hata mesajının tekrarlanması halinde, pilleri yenileri ile değiştiriniz ve işlemi kapı açıkken yeniden başlatınız. Hata mesajının yeniden ortaya çıkması halinde, teknik servis ile iletişime geçiniz.

Paveikslas



Pratarmė

Didžiai gerbiama Kliente,
Didžiai gerbiamas Kliente,

labai dėkojame, kad pasirinkote BURG-WÄCHTER gamybos „Pure-Safe“ serijos seifą. Šis seifas buvo suprojektuotas arba pagamintas pagal naujausias technines galimybes. Šią seriją galima eksploatuoti standartiniu ir viešbučio režimu. Papildomai visi seifai turi integruotą mechaninę avarinę spyną.

Svarbu: Prašome perskaityti visą naudojimo instrukciją prieš tai, kai pradėsite programavimą.

Mes Jums linkime daug džiaugsmo su Jūsų naujuoju „Pure-Safe“ seifu.
Jūsų BURG-WÄCHTER KG

Avarinės spynos valdymas

Niekuomet nevaldykite elektroninės įrangos su įstatytu avariniu raktu.

Jei taip atsitiko, pašalinkite avarinį raktą ir spauskite „Close“ tol, kol seifas bus tinkamai užrakintas.

Keisdami baterijas, atkreipkite dėmesį į tai:

Jei duris atidarėte avariniu raktu, prieš keisdami baterijas, įsitikinkite, kad vėl tinkamai pašalinote avarinį raktą. Elektroninę įrangą valdykite tik tada, kai buvo tinkamai pašalintas avarinis raktas.

Svarbios nuorodos

- Saugokite kodus ir avarinį raktą saugioje vietoje **anapus** seifo. (Avarinė spyna yra iš dešinės, šalia mygtukų skydelio).
- Paprastų kodų, kuriuos lengva atspėti (pvz., 1-2-3-4-5-6), jokiomis aplinkybėmis nereikėtų naudoti.
- Asmeninių duomenų (pvz., gimtadienių) ar kitų duomenų, kuriuos galima būtų numanyti žinant apie kodo turėtoją, jokiomis aplinkybėmis nereikėtų naudoti kaip kodo.
- Jei seifas ilgesnį laiką neturi būti naudojamas, prašome išimti baterijas.
- Saugumo sumetimais naudotojo ir bendrojo kodo gamyklinius nuostatus būtina reikėtų pakeisti į individualius kodus.
- Seifas pasiekia savo numatytą apsauginę funkciją tik pritvirtinus prie vientisos pastato dalies. Prašome naudoti numatytus įtvirtinimo taškus (prie sienos ir / arba grindų), kad sukurtumėte būtiną nejudamą jungtį.
- Esant galimiems klausimams arba problemoms, prašome kreiptis į savo prekybininką.

Bendrai

Seifo valdymui yra skirti vienas bendrasis kodas ir vienas naudotojo kodas.

Bendrasis kodas visada yra 8 ženklų.
Naudotojo kodą galima pasirinkti nuo 3 iki 6 ženklų.

Bendrasis kodas: 1-2-3-4-5-6-7-8 (gamyklinis nuostatas)

Naudotojo kodas: 1-6-8 (gamyklinis nuostatas)

Techniniai duomenys

Blokavimo trukmės:	Po 3x neteisingos kodo įvesties: 5 minutės
Įtampos šaltinis:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Leistinos aplinkos sąlygos	-15 °C iki + 50 °C iki 95 % sant. oro drėgnis (be kondensacijos)

Garso signalai + rodinys ekrane

1x trumpai	Mygtuko patvirtinimas. Užrakinimo proceso paleidimas, užrakinimo procesas sėkmingai baigtas
2x trumpai	Teisinga įvestis. Atidarymo proceso paleidimas, naudotojas/bendrasis kodas įrašytas
3x trumpai	Neteisinga įvestis (CODE-ERROR)
8x trumpai + „BLOCK“	Jei avarinis raktas yra įkištas į spyną, prašome ištraukti! Jei avarinis raktas nėra įstatytas, prašome pašalinti nenumatytą kliūtį duryse, kad šios galėtų teisingai užsidaryti!
8x trumpai + „ERROR“	Pakeiskite baterijas ir paleiskite procesą, esant atidarytoms durims, iš naujo. Klaidos pranešimui pasikartojus, susisiekite su techninės priežiūros tarnyba

Paleidimas

- Išimkite pridamus avarinius raktus iš pakuotės.
- Avariniu raktu atrakinkite seifą.
- Vidinėje durų pusėje pašalinkite baterijų skiriamąją juostelę.
- Vėl pasukite raktą, esant atidarytoms durims, atgal, ir ištraukite raktą.
- Elektroninę įrangą valdykite tik tada, kai ištrauksite raktą!**
- Paspauskite ENTER mygtuką.
- Įveskite naudotojo kodą (gamyklinis nuostatas: 1-6-8) ir patvirtinkite ENTER.
- Dabar seifą galima individualiai užprogramuoti.

1 skyrius: Valdymas su skaitiniu kodu

Atidarymas su naudotojo kodu

- Paspauskite ENTER mygtuką.
- Įveskite nuo 3 iki 6 ženklų naudotojo kodą (gamyklinis nuostatas: 1-6-8) ir patvirtinkite ENTER. Jūs girdite 2 trumpus garso signalus.

Durys atsidaro automatiškai.

Jei girdite 3 trumpus garso signalus, vadinasi, buvo įvestas neteisingas kodas. Prašome bandyti dar kartą.

Schließen

Paspauskite ir laikykite seifo duris uždarytas. Durys užsirakina automatiškai, kai paspaudžiate CLOSE mygtuką. Uždarymo proceso pabaigoje Jūs girdite trumpą garso signalą, durys yra sėkmingai užrakintos.

Dėmesio: Užsiblokavimo atveju išgirsite 8 trumpus garso signalus, ir rodinyje pamatysite „BLOCK“. Seifo nepavyksta uždaryti. Jei pasirodo šis pranešimas, ir avarinis raktas dar būtų spygoje, ištraukite jį! Jei avarinio rakto spygoje nėra, patikrinkite, ar duryse nėra kliūties, ir, jei yra, pašalinkite ją, kad šios galėtų teisingai uždaryti!

Prašome po to procesą pakartoti.

Naudotojo kodo programavimas

Durys turi būti atidarytos, o skląščiai turi būti **ištraukti**.

- Paspauskite ENTER mygtuką.
- Įveskite naują naudotojo kodą (nuo 3 iki maks. 6 ženklų) ir patvirtinkite ENTER mygtuką.
- Jūs girdite 2 garsus, ir ekrane pasirodo pranešimas „GOOD“, elektroninė įranga naują kodą įrašė.
- Paspauskite CLOSE mygtuką.

Skląsčių kaiščiai išsitraukia. Naudotojo kodas buvo sėkmingai užprogramuotas.

Neteisingos įvestys

Uždarymo būsenos seifas nepriima neteisingų kodų įvesčių. Ekrane šiais atvejais Jūs matote „CODE-ERROR“, ir Jūs girdite 3 trumpus garso signalus. Per trečiąjį neteisingą bandymą elektroninė įranga užblokuoja seifą 5 minutėms. Po šios trukmės seifą galima atidaryti su bendroju kodu arba teisingu naudotojo kodu. Jei bakstelėjote neteisingą skaitmenį, šią įvestį Jūs galite pašalinti CLOSE mygtuku.

Atidarymas su bendroju kodu

- Paspauskite ENTER mygtuką.
- Įveskite savo bendrąjį kodą (gamyklinis nuostatas 1-2-3-4-5-6-7-8) ir patvirtinkite ENTER.

Ekrane yra rodoma „PASS 1“, ir 10 sekundžių yra skaičiuojama didėjančia tvarka. Pasibaigus šiai trukmei, išgirsite du trumpus garso signalus, durys atsidarys automatiškai.

Dėmesio: Įvedus bendrąjį kodą, paskiausiai užprogramuotas naudotojo kodas yra trumpai parodomas ir tada pašalinamas. Po to naudotojo kodą būtina užprogramuoti iš naujo (žr. „Naudotojo kodo programavimas“). Duris galima užrakinti tik tuo atveju, jei yra užprogramuotas naudotojo kodas.

Bendrojo kodo programavimas

Durys turi būti atidarytos, o skląščiai turi būti **ištraukti**.

- Paspauskite ENTER mygtuką.
- Įveskite bendrąjį kodą (gamyklinis nuostatas 1-2-3-4-5-6-7-8) ir patvirtinkite ENTER.
- Yra rodoma „PASS 1“, ir 10 sekundžių yra skaičiuojama didėjančia tvarka. Paspauskite **per šią trukmę** dar kartą ENTER mygtuką.
- Dabar įveskite naująjį bendrąjį kodą (8 ženklų) ir patvirtinkite ENTER.
- Ekrane pasirodo rodinys „REPEAT“.
- Įveskite naująjį bendrąjį kodą antrą kartą ir patvirtinkite ENTER.
- Elektroninė įranga naująjį kodą įrašė, jei Jūs ekrane matote „GOOD“.
- Jūs girdite 2 trumpus garso signalus.

Bendrasis kodas buvo sėkmingai užprogramuotas.

2 skyrius: Valdymas viešbučio režimu

Viešbučio versijos ypatybės

Jei seifas turi būti eksploatuojamas viešbučio versija, tai galima pertvarkyti bendroju kodu. Durys turi būti **atidarytos**, o skląščiai turi būti **ištraukti**.

- Paspauskite ENTER mygtuką.
- Įveskite savo bendrąjį kodą (gamyklinis nuostatas 1-2-3-4-5-6-7-8) ir patvirtinkite ENTER.
- Yra rodoma „PASS 1“, ir 10 sekundžių yra skaičiuojama didėjančia tvarka. Paspauskite **per šią trukmę** dar kartą ENTER mygtuką.
- Įveskite kodą „16805“ ir patvirtinkite pertvarkymą ENTER. Ekrane pasirodo „SET-05“. Jūs girdite 2 trumpus garso signalus.

Pertvarkymas į viešbučio režimą buvo sėkmingas. Jei dabar durys lieka atidarytos ilgiau kaip 5 minutes, naudotojo kodas automatiškai yra pašalinamas, ir jį būtina užprogramuoti iš naujo.

Jei vėl norėtumėte grįžti į įprastą režimą, veikite taip, kaip nurodyta pirmiau, ir atitinkamoje vietoje naudokite kodą „16800“. Rodinyje pasirodo „SET-00“, ir naudotojo kodas laiko atžvilgiu neribotai galioja net ir esant atidarytoms durims.

Galimi klaidų pranešimai (ekrano rodinys)

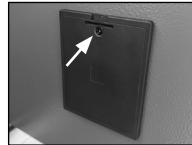
CODE-ERROR	Neteisinga kodo įvestis
BLOCK	• Skląščiai atsitrenkia į kliūtį ir negali išsitraukti iki galo • Elektroninė įranga buvo valdoma nepašalinant avarinio rakto. > Pašalinkite kliūtį ir/arba avarinį raktą, ir paleiskite procesą iš naujo. • Klaidos pranešimui pasikartojus, pakeiskite baterijas bei paleiskite procesą, esant atidarytoms durims, iš naujo. Klaidos pranešimui pasikartojus, susisiekite su techninės priežiūros tarnyba.
LOW BATT	Baterijos per silpnos
ERROR	• Paleiskite procesą iš naujo. • Klaidos pranešimui pasikartojus, pakeiskite baterijas bei paleiskite procesą, esant atidarytoms durims, iš naujo. Klaidos pranešimui pasikartojus, susisiekite su techninės priežiūros tarnyba.

Baterijų keitimas

Kai baigiasi baterijų įtampa, naudojant elektroninę įrangą, pasirodo pranešimas „LOW BATT“. Šiuo atveju prašome laiku pakeisti baterijas.

Jei baterijos jau yra tuščios, ir durys buvo atidarytos avariniu raktu, prieš keisdami baterijas, įsitikinkite, kad atidarę vėl tinkamai pašalinote avarinį raktą.

- Atidarykite seifą.
- Baterijų skyrelis yra vidinėje durų pusėje.
- Išimkite fiksavimo varžtą kryžminiu atsuktuvu.
- Išimkite baterijas ir pašalinkite jas pagal šalinimo nuorodas (žr. dešinėje).
- Pakeiskite baterijas naujomis (4 x AA Mignon LR 6 Alkaline). Įdėkite baterijas pagal brėžinius baterijų laikikliuose (laikykites teisingo poliškumo). Prašome naudoti firmines baterijas, o ne akumuliatorius.
- Uždarykite baterijų skyrelį ir vėl priveržkite fiksavimo varžtą.



Garantija

BURG-WÄCHTER gaminiai yra gaminami pagal gamybos metu galiojančius techninius standartus ir laikantis mūsų kokybės standartų. Garantija apima tik tuos trūkumus, kurių įrodomos priežastys yra pardavimo momentu buvę gamybos arba medžiagų defektai. Garantija baigiasi po dviejų metų, tolesnės pretenzijos yra negalimos. Pvz., dėl transportavimo, neteisingo valdymo, netinkamo naudojimo, susidėvėjimo ir t. t. atsiradusiems trūkumams ir pažeidimams garantija netaikoma. Baterijoms garantija netaikoma. Nustatytus trūkumus, įsk. originalų pirkimo dokumentą ir trumpą defekto aprašymą, būtina savo pardavėjui pateikti raštu. Per deramą laiką patikrinęs, garantijos teikėjas sprendžia dėl galimo remonto arba keitimo.

Dėmesio:

Tam, kad Jums tiekime nepriekaištingos kokybės aukštavertį gaminį ir optimaliai Jums padėtume techninės priežiūros ar remonto atveju, yra būtina brokuotus arba sugedusius prietaisus kartu su galiojančiu bendrojo kodu savo prekybininkui pateikti kartu su originaliu pirkimo dokumentu.

Be to, jei grąžinama remiantis Jūsų teise atsakyti sutarties, visos prietaiso dalys privalo būti nepažeistos gamykliniame nustatyme. Nesilaikymo atveju nustoja galioti garantija.

Prietaiso šalinimas

Prašome padėti vengti atliekų. Jei Jūs kuriuo nors momentu ketintumėte šį seifą pašalinti, prašome prisiminti, kad daugelis šio prietaiso sudėtinių dalių susideda iš vertingų medžiagų, kurias galima perdirbti.



Mes atkreipiame dėmesį į tai, kad taip paženklintą elektros ir elektroninę įrangą bei baterijas būtina šalinti ne su buitėmis atliekomis, bet atskirti arba atskirai surinkti.

Prašome pasiteirauti atsakingos įstaigos Jūsų mieste/savivaldybėje apie baterijų ir elektros įrangos atliekų susirinkimo vietas.

Šiuo BURG-WÄCHTER KG deklaruojama, kad šis prietaisas atitinka direktyvas 2014/30/EU (EMC) ir 2011/65/EU (RoHS).

Pilną ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti interneto adresu <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>.

Saugos rekomendacija

Prašome retkarčiais mikropluošto šluoste (pvz., akinių valymo šluoste) išvalyti klaviatūros valdymo plokštumą, kad pašalinti galimus pirštų atspaudus ant klaviatūros paviršiaus.

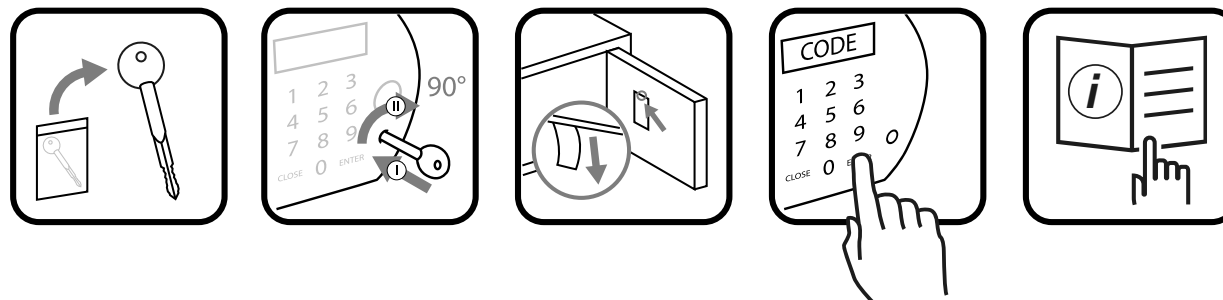
Galimos spausdinimo ir rinkimo klaidos bei techniniai pakeitimai.

Pastabos



ERSTE SCHRITTE
FIRST STEPS

PREMIERS ETAPES
EERSTE STAPPEN



BURG-WÄCHTER KG
Altenhofer Weg 15
58300 Wetter
Germany
info@burg.biz

www.burg.biz